DOCUMENT RESUME

ED 258 776 RC 015 346

AUTHOR	Toro, Leonor; And Others
TITLE	America - Las Americas. Belize, Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, and Panama.
INSTITUTION	Connecticut State Migratory Children's Program, New Haven.
SPONS AGENCY	Hamden-New Haven Cooperative Education Center, Conn.
PUB DATE	[84]
NOTE	368p.; Published quarterly.
AVAILABLE FROM	Migratory Ethnic/Arts Component, 1450 Whitney Ave., Hamden, CT 06517-2497.
PUB TYPE	Guides - Classroom Use - Guides (For Teachers) (052) -- Multilingual/Bilingual Materials (171) -- Collected Works - Serials (022)
LANGUAGE	English; Spanish
EDRS PRICE	MF01/PC15 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Bilingual Instructional Materials; *Biographies; Black History; *Cultural Background; Cultural Education; Elementary Education; Elementary School Mathematics; Hispanic Americans; Language Arts; *Latin American History; *Leaders; *Migrant Education; Periodicals; Social Studies; Units of Study
IDENTIFIERS	Belize; *Central America; Costa Rica; El Salvador; Guatemala; Honduras; Nicaragua; Panama

ABSTRACT

These publications were written for teachers to use with migrant children in elementary grades to highlight individual differences between the countries that make up the Americas by providing historical, geographical, and cultural information about them on a quarterly basis. The three issues presented here focus on nations of Central America with attention also to aspects of Black history. The table of contents in each issue indicates language--Spanish and/or English--in which articles are written. Each issue focuses on two or three Central American nations providing historic, geographic, economic, and cultural overviews for each. The Guatemala and Belize issue features interviews with two Guatemalan students and biographies of Pedro de Alvarado and General Justo Rufino Barrios. The El Salvador and Honduras issues include banana and plantain recipes, native songs, and the accomplishments of some Black pioneers in medicine. Features in the Nicaragua, Costa Rica, Panama issue include Nicaraguan recipes, the poetry of Ruben Dario, the Somoza family history, retrospectives by two educators from Panama, and Arthur Schomburg's contributions to Black history. Throughout the text are topic-related time-lines, word lists and word search puzzles. The magazines also employ maps, illustrations, activity pages, and an English language "math corner." (PM)

BEST COPY AVAILABLE

ED258776

America

RECEIVED
DEC 1984
ERIC/CRESS

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY
Teresa Toro
TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)
This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
✓ Minor changes have been made to improve reproduction quality.
• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official NIE position or policy.

Rc 015346

Limestone Head
Cabeza de Piedra Caliza

Las Américas

BELIZE - GUATEMALA

CONNECTICUT STATE DEPARTMENT OF EDUCATION – CONNECTICUT MIGRATORY ETHNIC / ARTS COMPONENT

Beginning with this publication, the Ethnic/Arts magazine America/Las Américas will present the countries and people of Central America. Since these nations are quite diverse and highly individualistic, the emphasis of the magazine will be on highlighting the unique qualities of each of the countries or territories. Similarities and differences between or among our Latin American neighbors will be explored. Topics such as historical background, geography, the people and their culture, education, natural resources, patterns of economic development, political structures, and social progress will be examined. Since this task is broad, this first issue on Central America will look at the two northernmost lands - Belize and Guatemala.

Empezando con esta publicación la revista America/Las Américas les presentará los países y los pueblos de Centroamérica. Ya que estas naciones son diversas y bastante individualistas, el énfasis de la revista será destacar las cualidades únicas de cada país o territorio. Similaridades y diferencias entre nuestros vecinos latinoaméricanos serán exploradas. Los tópicos que examinaremos serán: fondo histórico, geografía, el pueblo y su cultura, educación, recursos naturales, patrones de desarrollo económico, estructuras políticas y el progreso social. Ya que el campo es amplio, el primer ejemplar en Centroamérica concentrará en Belice y Guatemala los dos países más al norte.

America/Las Américas

When we use the words America, American, most of the citizens of the United States of America assume we are speaking of our country and its citizens.

A Frenchman knows he is European, the same as a German or an Englishman. The majority of the citizens of the United States of America refuse to acknowledge that Canadians, Mexicans, or Peruvians are Americans too. Textbooks and other English publications never explain it. You may hear most of our citizens saying to a Canadian or a Peruvian, "I am an American!" almost insinuating, "You are not!"

Who is an American? What languages are spoken in America? My teachers told me, "In America you speak English." Why is so little taught about the Americas?

If people are asked, "What is America?" Many would say, "the United States of America." Others acknowledge three Americas: North America, Central America, and South America. To those three, we can add Insular America which includes the many archipelagos in America.

Many people identify four Americas by language and culture. They are: Indo-Spanish America, Portuguese America, Anglo-Saxon America, and Anglo-French America.

Our magazine, "America/Las Américas," will be published quarterly in English and Spanish. The subjects covered in both languages will be the same but will not be a translation.

BEST COPY AVAILABLE

América/Las Américas

Al decir las palabras América y americano la gran mayoría de la población de los Estados Unidos cree que nos referimos a su país y sus ciudadanos. Un francés sabe que es de Europa al igual que un inglés o un alemán. La mayoría de los ciudadanos de los Estados Unidos no reconocen que un canadiense, mejicano o peruano es tan americano como ellos. Los libros y manuales de estudios sociales y geografía en inglés tampoco lo explican y por eso encontramos ciudadanos de los Estados Unidos diciendole a un canadiense o peruano "Yo soy americano."

¿Quienes son los americanos? ¿Cuántos idiomas se hablan en América? ¿Cuántas tierras llamamos América? ¿Por qué conocemos tampoco de América?

Cuando preguntamos, ¿qué es América? Muchos nos dicen Estados Unidos, otros dicen Norte Sur y Centro América. Muy pocos nos dicen, Norte, Sur y Centro América más la América insular que incluye numerosos archipiélagos.

Otras personas también identifican cuatro Américas basadas en cultura o idiomas la América indoespañola, la América portuguesa, la América inglesa y la América anglo-francesa.

Es necesario que los estudiantes tengan la oportunidad de conocer América/las Américas.

Nuestra revista será publicada en inglés y español cuatro veces al año. Los artículos serán sobre el mismo tema pero no serán traducciones. Agradeceremos críticas, comentarios y sugerencias.

BEST COPY AVAILABLE

CONNECTICUT MIGRATORY CHILDREN'S PROGRAM

ETHNIC/ARTS COMPONENT

AMERICA - LAS AMÉRICAS

1984

Materials Prepared By:
Leonor Toro, Coordinator
Migratory Ethnic/Arts Component

Dr. Robert S. Avery, Communication Specialist
Migratory Ethnic/Arts Component

Leroy Dupee, Math Director
Bridgeport, Connecticut

Illustrated By:
Justo Ortiz "Tito"

Curriculum Assistant:
Roberta Hanson

Funds for this project were provided by the Federal Migrant Program under a special State Cultural Awareness Component Grant made through the City of New Haven.

Copies can be obtained from the Migratory Ethnic/Arts Component, located at the Hamden-New Haven Cooperative Education Center, 1450 Whitney Avenue, Hamden, Connecticut 06517-2497.

Special thanks are given to Dr. Patrick Proctor, ESEA Chapter I Director Migratory Children's Program, Connecticut State Department of Education and to Mr. Reinaldo Matos, State Migrant Consultant, Connecticut State Department of Education, for their efforts and assistance in bringing this booklet from an idea to the present stage of its development.

Table of Contents

Page

(English Section - Written by Dr. Robert S. Avery)

Belize---------- 1- 9

Guatemala----------10-18

(Spanish Section)

Belice (Translated by Leonor Toro)----------19-27

Guatemala (Written by Leonor Toro)----------28-43

(Includes Biography - Pedro de Alvarado - page 33)
(Interviews with two students from Guatemala - English & Spanish - pages 41 & 42)
(Includes Biography - General Justo Rufino Barrios - English & Spanish - page 43)

Math Corner (Written by Leroy Dupee)----------44-46

Bibliography----------47

Belize and Guatemala

This fourth issue of America/Las Américas, a quarterly publication of the Ethnic/Arts Component of the Connecticut Migratory Children's Program, will focus on two nations, Belize, a small underdeveloped British colony, and its larger neighbor, Guatemala, the most heavily populated republic within Central America. This magazine will look at the characteristics and qualities that make these two nations highly individual in nature, with many unique features. More and more as we read our daily newspapers about these lands which connect North and South America, we are learning the dramatic differences which exist among the Central American countries: Panama, Costa Rica, El Salvador, Nicaragua, Honduras, Guatemala; the colony of Belize; and the Panama Canal Zone.

This magazine will explore the many features such as geography, people, economic resources, customs, and government that explain the uniformity or diversity between the two nations highlighted in this issue - Belize and Guatemala.

Belice y Guatemala

El cuarto ejemplar de América/Las Américas, una publicación trimestral del Componente de Artes Étnicas del Programa de Niños Migratorios de Connecticut, enfocará en dos naciones, Belice, una pequeña colonia Británica y su vecino mayor Guatemala, la república de mayor población en Centroamérica. Esta revista presentará las características y cualidades que le dan a estas naciones su naturaleza individual, con muchos razgos únicos. Más y más leemos diariamente en los periódicos acerca de estas naciones que conectan el continente de Norte y Sur América, aprendemos de las dramáticas diferencias que existen en los países de Centroamérica: Panamá, Costa Rica, El Salvador, Nicaragua, Honduras, Guatemala, la colonia de Belice y la Zona del Canal de Panamá.

Este ejemplar va a explorar características como: geografía, el pueblo, recursos económicos, costumbres y gobierno que explica la uniformidad o diversidad entre las naciones que van hacer realzadas - Belice y Guatemala.

Belize

Overview

At one time, Great Britain controlled many colonies throughout the world. As you know, the first thirteen states of the United States were originally colonies under the rule of the King of England. Canada, our friendly neighbor to the north, continues today to maintain strong relations with Great Britain. Canada, although a totally independent nation, is part of the British Commonwealth and continues to pay respect to the reigning monarch of England.

During the great period of land expansion during the 17th, 18th, and 19th centuries, Great Britain located colonies or settlements in Africa, Europe, Asia, Australia and North America. However, while attaining great imperialistic success almost everywhere, Great Britain was able to establish only one successful foothole in Central America, a small colony known for many years as British Honduras. British Honduras is located on the east coast of Central America and is washed by the waters of the Caribbean Sea. This territory was originally a haven for pirates whose ships sailed the waters of the "Spanish Main." Later, British sailors shipwrecked on its shore found its natural resource, lumber, a profitable enterprize and thusly established a British settlement. Since most of South and Central America was under the control of Spain (Portugal through the Treaty of Tordesillas occupied Brazil), constant fighting between the Spaniards and the English took place until finally the Spanish were defeated in the Battle of St. George's Cay in 1798. British Honduras formally became a British colony in 1862 and in 1964 was granted the right to govern itself. In 1973, the name of the colony was changed from British Honduras to the Colony of Belize (be-lēz'). As the last British colony on the American mainland, the subtropic Belize works at improving its economy, balancing its trades, and developing its potential.

History and Geography

The early explorers of the Western Hemisphere who sailed about 15° north of the Equator sighted the lands known as Honduras as early as 1502, only ten years after Columbus' historic landing on American shores. Subsequently, sailors who traveled the waters of the Caribbean Sea landed and settled on the beaches of the present Colony of Belize.

The Colony of Belize is a small country of 8867 square miles - an area slightly larger than the country of El Salvador, a nation that occupies frequently the front-pages of our stateside newspapers. Yet although the sizes of El Salvador and Belize are similar, their population differ greatly. El Salvador has over 4,000,000 people; Belize 170,000. Belize with 25 times fewer people is, therefore, a very sparsely populated area. Most of the population lives either near the coast or along the banks of its four major rivers.

From the coastal plain, the topography of this subtropical land changes rapidly, rising to mountains which are over 3000 feet high. Rich and dense forests abound that contain a variety of valuable woods - mahogany, cedar, pine. The climate in Belize averages near 80°F. In the winter months, the thermometer seldom drops below 50°F. while in the summer it may reach the high 90's. Accompanying this great warmth is a very high humidity which averages about 83%. Like many lands near the Equator, the rainfall in Belize ranges from 50 inches annually in the north (about the average annual rainfall in Connecticut) to 160 inches in the south. The months from February to May constitute its dry season and also the time when the timber is cut.

The People, Their Languages, and Their Religion

The composition of the population of Central America is influenced by three major groups - the native Indians, the Africans and the Europeans. In Belize, the Mayan Indians resided thousands of years ago. However, history indicates that the Mayan tribes moved, in the main, away from this site to the north, south and west. Today, communities of Indians using a number of Mayan dialects live in these more rural, isolated areas, maintaining their ancient customs as they eke out a living through agriculture.

The largest population, the Creole, the descendants of slaves brought from Africa, represent the largest population of this colony of great racial and cultural diversity. Originally brought from Africa to work the forest land, the Creoles today reside in the more densely populated areas, the largest cities, or along the rivers. Since many of the early Africans also spent time in other Caribbean areas, their culture is similar to cultures of the West Indies. Calypso music and African folklore are still in popular use. Their language is English flavored with many words from their African heritage again making the dialect unique, difficult for other English speakers to understand easily, yet similar to their island cousins.

Then again, the Mestizos or Latin-Indian is the product of intermarriage basically between the Indian and the Spanish settlers. Today, this group resides in the north working the sugar fields. Spanish continues to be the first language.

Finally, in more recent times, small but powerful groups of Europeans, Syrians, Chinese, and East Indians have immigrated to Belize, thereby intensifying the diversity.

The Spanish influence over religion in most Latin American countries is also prevalent in Belize. Over 60% of the people are Roman Catholic, a community which includes the Mestizos and the Indians. The Creoles generally are Anglican or Methodist. Although Christianity prevails, traces of West Indian background are found which remind one of the African influence.

Economy and Natural Resources

The economy of this Latin American land was originally based upon forestry. Mahogany was valued greatly by furniture makers. Logwood later became a major export since it produced a dye that met European needs. Cedar was also shipped from the ports of Belize. Today, the amount of timber available is limited.

For a time, chicle, a product from the sapodilla tree became a valuable resource. Exported to other countries, chicle was used as a major ingredient in chewing gum. Today, synthetic products have diminished its value to Belize's economy.

The major activities other than fishing presently are the production of sugar, rice, bananas, beef, and tropical fruit such as plantains, oranges, coconuts, and cassava. Belize has a future in agriculture, since it does have a great deal of land with major natural resources available for farming. The government has also instituted programs controlling outside interests taking over the land while encouraging local ownership. It is with these above-mentioned products that Belize hopes to balance its trade.

Then again, by special agreement with the United States, which buys many of Belize's products (Britain is another of their principal buyers), sugar and wood exports are eligible for duty free entry to U.S. ports.

Within Belize, little manufacturing is done. Therefore, many imports must be brought into the country. Petroleum products, textiles and food are imported. The balance of trade, therefore, does not favor Belize. It spends more money importing than it earns exporting, creating a growing trade deficit.

Belize's economic future therefore will be influenced by its ability to farm more land; expand its potential for tourism; and to increase its activity with the markets of the world.

Government

As a colony of Great Britain, Belize has been granted the right to self-government. It received full independence on September 21, 1981 and operates under its new constitution which supports universal suffrage. Although there is a governor general appointed by Great Britain, the true power resides with the prime minister and the parliament. Parliament in Belize is bicameral and consists of two houses - an elected 18 member National Assembly and an appointed 8 member Senate. Since one of Belize's continuing problems is Guatemala's claim to ownership of Belize in spite of its treaty agreements,* Great Britain maintains 1600 troops as a continuing force of security for its colony.

*In 1859, a treaty was signed between Great Britain and Guatemala. General Rafael Carreras, president of Guatemala, agreed to sign the treaty - Belize would belong to England and England would help Guatemala build a route from the Pacific to the Atlantic. Since Great Britain never fulfilled its part of the agreement, Guatemala considers the treaty void and would like to reclaim the territory of Belize.

(Leonor Toro)

Customs

With a very diverse population, the customs of the major groups of people provide a richness in cultural differences. The Creoles, the largest sub-group, are a warm, giving people willing to share their meager gifts with a visitor to their home. The men do the income bearing work which is generally seasonal, while the women cook, prepare the menu and care for the children. During the harvest season, the women may work the field. They also go to the market to sell any surplus crops grown on their farms.

Since the Creoles who are, in the main, descendants of slaves from Africa, they maintain the folk traditions and superstitions of the Caribbean Island and even the

traditions from Africa; however, these patterns of cultural heritage are reducing in intensity.

The Mayan Indians, on the contrary, continue to reside in the more rural parts of Belize maintaining the old customs and beliefs. Some arts and crafts, particularly embroidery, is done but only to a very limited extent.

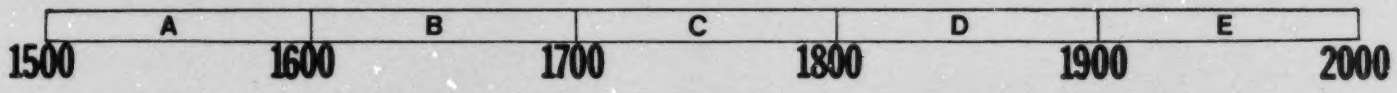
Education and Health

In Belize, it is required that a student attend school for nine years or from 6 to 14. In spite of the law, only about 55% of the students attend school regularly. However, eighty per cent of the population can read, a comparitively high literacy rate. Few students, however, continue their education at the secondary level.

Within recent years, the Colony of Belize has improved its health standards. Working in cooperation with the World Health Organization (WHO) of the United Nation, yellow fever has been stamped out and malaria nearly eliminated. A high rate of intestinal disease continues to be seen as a major health problem today. A citizen of Belize or Belizean may also know that his life expectancy of 60 years is still considerably less than the number of years a person in the United States might expect to live.

For Teacher Review
(Middle Grades and Up)

1. Name The Century:



a. The British defeat the Spanish and lay claim to territory to be called British Honduras.
b. Columbus sails the Caribbean Sea and sights new lands known as Honduras.
c. Colonization advances as settlers first cut and export Honduras' valuable lumber.
d. The Colony of Belize becomes independent.
e. Guatemala agrees by treaty with Great Britain to observe established boundaries.

2. Completion:

a. The present capital of Belize is_____.
b. The largest city in Belize is_____.
c. The principal industries of Belize are_____,_____and_____.
d. Belize is bordered on
   the east by_____
   the west by_____
   the north by_____
e. Belize is located_____of the equator.

3. True or False:

a. Pirates once sailed the seas near Belize.
b. Belize is Great Britain's last colony on the American mainland.
c. The Apache Indians settled very early in this area.
d. Mahogany is a product from the forests located in Belize.
e. Sugar is imported by Belize since it grows no sugar cane.

ANSWERS: 1a-C, 1b-A, 1c-B, 1d-E, 1e-D.
2a-Belmopan, 2b-Belize City, 2c-agriculture, fishing, forestry
2d-Caribbean (east), Guatemala (west), Mexico (north), 2e-north
3a-T, 3b-T, 3c-F, 3d-T, 3e-F

WORD SEARCH: Find the twenty words listed below. You will find them listed either diagonally, horizontally, vertically or backwards.

1. BELIZE
2. BELMOPAN
3. CARIB
4. CAY
5. CITRUS
6. COLONY
7. CREOLE
8. HONDO
9. HURRICANE
10. LOGWOOD
11. MAHOGANY
12. MALARIA
13. MAYAN
14. MESTIZO
15. MULATTO
16. NEW
17. PIRATE
18. SPAIN
19. SUGAR
20. TROPICAL

L	M	Z	V	B	E	E	N	A	C	I	R	R	U	H
N	U	T	O	M	C	S	U	R	T	I	C	M	P	O
K	L	C	R	E	O	L	E	Q	P	D	Z	E	N	N
M	A	Z	P	O	X	K	I	Y	E	X	Q	S	D	D
E	T	A	R	I	P	J	X	F	Z	P	M	T	Z	O
Z	T	Q	P	B	A	I	R	A	L	A	M	I	K	X
I	O	K	G	E	W	G	C	A	Y	I	V	Z	U	F
L	Q	D	W	X	M	E	Y	A	B	G	E	O	N	V
E	J	R	I	E	A	Y	N	O	L	O	C	P	A	X
B	H	X	S	[illegible]	H	O	R	V	O	N	I	A	P	S
Q	E	R	T	U	O	P	L	A	G	I	C	Q	O	U
J	D	C	R	P	G	U	M	Q	W	U	X	W	M	G
G	Y	T	B	O	A	P	D	Q	O	J	S	Z	L	A
N	I	W	E	X	N	W	D	Q	O	Y	N	K	E	R
C	A	R	I	B	Y	K	F	U	D	X	J	I	B	X

A Timeline Comparing Important Events in the History of the Colony of Belize with the United States of America

	The United States of America	The Colony of Belize
1400		
1500	1492-----Columbus discovers America	
	1502----------Columbus sights Honduras	
1600	1636-----Settlers come to Connecticut	
	1638----------Settlers come to Honduras	
1700	1776-----Declaration of Independence	
	1789-----George Washington elected first president	
	1798----------Battle of St. George's Cay	
1800	1840-----Harrison elected president----------Colony of British Honduras established	
	1859----------Treaty establishing boundaries with Guatemala	
	1861-----Civil War begins	
	1862----------British Honduras becomes a crown colony administered by Jamaica	
	1884-----Grover Cleveland wins presidency---------Self-government	
	1889-----Spanish-American War	
1900	1963-----John F. Kennedy assassinated	
	1964----------New Constitution	
	1970-----Environmental Protection Agency----------Belmopan replaces Belize City as capital	
	1973-----The Oil Crisis----------Name changed from British Honduras to Colony of Belize	
	1981-----Reagan inaugurated----------Independence Day - September 21	

Guatemala

Overview

If one migrates south from Mexico, the country last reviewed by this magazine, the traveler would cross the border into either Belize or Guatemala, the lands being discussed in this section. Guatemala, which is five (5) times larger than Belize in area, also has the largest population of all the countries in Central America: A population so unique in its makeup that it divides Guatemala into two (2) major divisions of people. Firstly, there are the pure Indians who represent the majority population. Then, there are the others: the white; the mixed white and Indians; and the Black.

Guatemala is a country much in the news today; however, it is not the function of this report to consider the political problems within this land - problems that make Guatemala a contemporary and current issue. Rather, the purpose of this report is to review those populations, topographic, historical, economic and cultural elements which distinguish Guatemala from its neighbors and give to Guatemala its separate identity.

Located in the northwestern most area of Central America, Guatemala is primarily a tropical land of great natural beauty. Traveling from its eastern coast along the Caribbean Sea, one enters verdant tropical forests filled with beautiful birds and colorful vegetation. Rising high into the sky along the western coast are mountains averaging between 6000 and 8000 feet - mountains that are part of a range that run from Mexico to Panama and divide the coastal plains of Guatemala. Finally, the western boundary of Guatemala is cooled by the water of the world's largest ocean, the Pacific.

This land of volcanoes and lakes, rivers and plateaus, orchids and tropical fruits became a site for exploration as early as 1524. At the same time as explorers searched the north and south hemispheres in the New World, Spanish soldiers under the leadership of Pedro de Alvarado landed in Guatemala. Colonies were established, however, the settlements were sparsely populated since Guatemala lacks certain natural resources such

as gold and silver which were valued greatly at that time. Therefore, more rapid development of colonial sites took place in those parts of North and South America that did have such mineral deposits. Like Belize, its forests and agricultural potential were viewed as its main value during this colonial period.

Guatemala remained under Spanish rule for almost three (3) centuries. However, a spirit of revolution and independence flourished in Latin America in the early 1800's. Finally, by 1821, along with a number of other countries of South and Central America, Guatemala declared its independence from the waning power of Spain. Its first independent form of government was a part of a federation of Central American lands. Guatemala moved from this structure toward self-rule by 1838. During the 19th and 20th centuries, a series of rulers governed the land but, finally, in 1966 a new constitution established the basis for a potentially democratic form of government for the Republic of Guatemala.

Geography and Climate

Geographically, Guatemala is bordered on the northwest by Mexico, on the southwest by the Pacific Ocean, on the east by Belize, on the southeast by the Caribbean Sea, and to the south by El Salvador and Honduras. Its climate although typically hot and humid in the lowlands is influenced by the altitudes of the mountains which reach as high as 13000 feet. As a result of such height, temperature variation occurs. Vertical climate is experienced as one ascends to the highlands, that is to say that the more one rises above ground level, the greater the cooling and drying effect is felt. The highest point, Tajumulco, (13,816 feet) is located in the northwestern part of this republic at the foot of the Sierra Madre range. Throughout the land many lakes and rivers are found forming, an important feature of Guatemala's 42,000 square miles.

Volcanic action over the years has also affected the richness of the soil in the mountainous areas. Consequently, the people whose chief occupation is farming have moved to the highlands in order to benefit from the better farmland. Again, vegetables and fruit are grown in abundance. Typically there is more than one growing season. Some

crops may be planted and harvested three times a year. Coffee plantations abound as do farms growing rice, sugar, tobacco, and corn.

Like most tropical lands, the rainfall is seasonal and heavy. The rainy season begins in May and runs through October. In the lowland, the number of inches of rain may exceed 200 inches annually; four to five times as much rain as the State of Connecticut. Additionally, along the Caribbean Sea, hurricanes which start up in the late summer months also influence the climate of Guatemala.

The People, Their Work, and Life Style

Guatemala's geography influences greatly the way people live. Additionally, its unique population which includes pure Indians also dramatically contributes to visible differences in the life style of its people. Most of the population in Guatemala lives in the highlands where the weather is about the same throughout the year. The people reside in Guatemala City, the capital and largest city, which is about 1500 feet above sea level. Others, principally the Indians, live in more rural areas but again like the mixed white or black who opt for the city, the Indian chooses to live in this less humid, less hot climate of the mountains.

Within the city, one can see the great influence of the Spanish culture. Buildings and homes reflect the Spanish architectural style found throughout Latin American countries. Brightly painted houses and stores, some green, some yellow, others blue, line the streets of the city. Within the city, the beautifully flowered plaza and parks are available for children to play, for adults to meet and talk, for cultural, theatrical or musical presentations in the outdoor amphitheatres. On the outskirts of the center, one finds the factories and plants which demonstrate the industrial growth of the cities. More modern roads and better transportation via trains and airplanes make economic growth more feasible and tourism more desirable than in the Colony of Belize whose efforts in these areas are more primitive.

In the more rural sections the life style is quite different. One floor houses are grouped around the church, an important part of the smaller cities. Here, one can see the women obtaining their supply of water from the common public fountain, washing clothes in the streams, carrying baskets or jugs on their heads to and from the cities to their homes. Women are very busy with the household chores, child care, and helping prepare the agricultural products for market while the men work the farms, coffee and banana plantations, or rice fields.

Since the plantations and farms are also far from the larger urban sites, the schools and common stores for the Indians are located in the village or at work sites. Children are taught in small school buildings smiliar to our one-room schools of days gone by. Products and goods are purchased at the small local store reminiscent of the general stores of the frontier or the company store of our early industrial history here in the United States. The work for most of the people in agriculture also is the type that requires unskilled labor. Many workers cut the banana from the banana tree with their machettes, or carry the "racimo" or large stalk on their shoulders. For the rural inhabitant of Guatemala, market day which occurs once a week is especially important. On this day, the women are responsible for bringing the saleable products to market. The streets are full of traders on their special day - a day which brings great excitement and pleasure and a much needed break from the hard work.

The Indians - Past and Present

In Guatemala and Belize, descendants of the Mayan Indians remain an important part of the population. Today, many of the customs of their ancestors whose pre-Columbian civilization rivaled the accomplishments of the early Egyptians and the people of Mesopotamia continue to be carried on. In Guatemala where the Indians are the majority population within the "guatemaltecos," the people of Guatemala, these uniquely different life styles highlight the cultural tone of this Central American republic.

When the Spanish explorers invaded the land of northern Central America in the 1500's, they discovered an Indian civilization surprisingly advanced in the fields of art, architecture, astrology, language, and mathematics. Archeological studies of the area have uncovered temples such as the major find at Tikal. Within these structures the wall paintings tell us about a civilization divided into four classes, ranging from the chiefs to the slaves; a polytheistic society believing in the sun, moon, planets, animals, good and evil, and sacrifice to the gods.

Again, the wonderfully colorful dress of the Indians of today in Guatemala reflects the past. The pre-Columbian art shows the early Mayans equally as interested in a distinctive style of dress, a dress style which separated clearly the social ladder. Today, the clothes of the Indian is often so special in color that one can tell the village from whence an Indian comes. Women tend to wear bright blouses, long skirts and shawls. Beads and jewelry compliment their outfits. The men of the village wear equally colorful shirts, distinctive belts, straw hats, sandals, and white or black trousers.

In this characteristically Indian attire, these Mayan descendants travel often unpaved roads once a week to visit the market. The bartering system of trade used by their ancestors is supplemented by the hopes of receiving money for ones food products or handicrafts. As in the olden days, the people congregate for trade, for games, and as a social outlet from their generally isolated existence.

Interestingly, the traditional foods of the Indian carry on over time. Corn grown, harvested, and ground becomes the base used in tortilla or enchiladas (fried corn meal). Turkey and chicken grace the table on special days along with the staple, beans. With the Indians past and present, little is wasted. Corn, for example, a mainstay of the diet, becomes the grain for alcohol, a source of fuel, and the fertilizer to replenish the soil.

Finally, the past is frequently mixed with the present in the religious practices of the Indian. Although Roman Catholicism introduced by the Spaniard is the major religion of Guatemala, the ancient rites of the Mayans have been assimilated in different ways to make this form of Catholicism special.

The Indian of Guatemala is proud of his heritage. He remembers the great work of the early Mayans who developed a calendar, a written language (a form of hieroglyphics), a number system, art forms in painting, sculpture, jewelry making, pottery as well as a scientific understanding of the stars and planets.

The Ladinos of Guatemala

Unlike the life style of the Indians, a smaller group of Guatemaltecos called ladinos, follow very closely the life patterns inherited from their Spanish forefathers. It is this group which basically controls the power and wealth of the land. Speaking Spanish, it is this group which is the most educated (in a country with the lowest literacy rate in Central America), hold the best paying jobs, and acts as the governing class. Their dress is modern, similar to the way one dresses in the United States. They, more than any other group, represent the more affluent western civilization. From this group the writers, musicians, and artists of note are generally derived.

Government, Economy, and The Future

Guatemala is a republic whose constitutional head is a president. The legislative branch is a national congress. Guatemala, like most nations of this area, participates in cooperative organization such as the Organization of American States and The Central American Common Market. The turmoil of this area presently, however, influences greatly these opportunities for international cooperation.

As in Belize, Guatemala's principal wealth is generated through agriculture. Coffee, as mentioned before, is its principal crop, providing many jobs for the people. On the coffee plantations, the workers hand pick the cherry-red coffee bean from the bush at its moment of ripeness. The bean is then set out in larger courtyards where it is sundried. Workers move the bean from side to side so that it cures evenly. Finally, the beans are categorized according to size, bundled, and shipped more than likely to Puerto Barrios on the Caribbean Coast. Here the beans along with the other principal products for export, such as bananas and sugar, are loaded on ships.

Guatemala does have some deposits of lead, zinc or silver, along with a forest industry including chicle from the sapodilla tree to enhance its market strength. However, it continues to rely on imports that provide food for its people and the machinery needed to industrialize and thereby compete in the modern world.

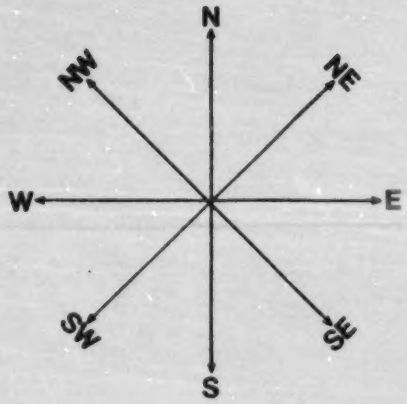
Today, Guatemala has many problems to solve. One, it must provide higher educational standards. Few students attend college, high school or even the upper elementary grades. Many never go to school. Again, it must stabilize its political base. Finally, it must establish national goals that bring together its people united in a search of a republic built on democratic principles.

The Flag of Guatemala

The flag of Guatemala was created during the government of General Miguel Garcia Granados. The colors of the flag are royal blue and white; two blue stripes separated by a white stripe. Blue represents strength, truth, justice, the blue of the sky, and the seas. White represents peace, integrity, firmness, light, plus the land that separates two oceans. On top of the white stripe rests Guatemala's Coat of Arms which consists of the Quetzal bird representing freedom, the parchment that includes the date of independence, the two laurel branches for victory and glory, the two rifles for strength, and the swords representing honor.

BEST COPY AVAILABLE

Compass Card



Guatemala is surrounded by a number of countries and bodies of water. In order to indicate properly the land or seas which border this most heavily populated of Central American countries, it is necessary to add more specific directions to the compass card above. Can you correctly give the most accurate description of the eight directions for the following:

1. Mexico _____
2. El Salvador _____
3. Honduras _____
4. Belize _____
5. Pacific Ocean _____
6. Caribbean Sea _____

ANSWERS: 1-N or NW, 2-SE, 3-E, 4-E, 5-SW, 6-SE

BEST COPY AVAILABLE

BEST COPY AVAILABLE

Vocabulary Fill-In: Fill in the Blank with the correct word.

A. The worker cuts down the bush with his _____.
B. The soil is rich in the mountains because of the many _____.
C. The special fried, corn cakes served on holidays are called _____.
D. The Indians represent the _____ of the population in Guatemala.
E. The period of time before the 1400's is called _____.
F. The _____Indians occupied this land before the Spanish conquistadors.
G. The forests are rich with animals, birds, and _____.

Vocabulary Words:

1. vegetation
2. volcanoes
3. enchiladas
4. machette
5. Mayan
6. majority
7. pre-Columbian

ANSWERS:
A. machette (4)
B. volcanoes (2)
C. enchiladas (3)
D. majority (6)
E. pre-Columbian (7)
F. Mayan (5)
G. vegetation (1)

48

47

Belice

Un Vistazo

En un tiempo Gran Bretaña regía sobre muchas colonias en el mundo entero. Como ustedes saben, los primeros trece estados de los Estados Unidos originalmente eran colonias bajo el mando del Rey de Inglaterra. Canadá, nuestro vecino amigo del norte, continúa manteniendo estrechas relaciones con Gran Bretaña. Canadá, aunque es una nación completamente independiente, es parte de la Federación de Naciones Británicas y todavía le paga respeto al monarca de Inglaterra.

Durante el gran período de expanción territorial en los siglos 17, 18 y 19, Gran Bretaña tenía poblados y colonias en Africa, Europa, Asia, Australia y Norte América. Aunque Gran Bretaña obtuvo grandes triunfos imperialisticos en casi todas partes, en la América Central solo pudo establecer la pequeña colonia de Honduras Británicas. Las Honduras Británicas están localizada en la costa este de Centroamérica a las orillas del Mar Caribe. Este territorio originalmente era un asilo para los piratas cuyos barcos navegaban la ruta de España. Luego, marineros británicos que naufragaron en sus playas descubrieron su recurso natural, madera, que proveía ganancias monetarias y establecieron un poblado británico. Como casi todo Centro y Sur América estaba bajo el control de España, (excepto Brazil que bajo el Tratado de Tordesillas le pertenecía a Portugal), los españoles e ingleses peleaban constantemente hasta que los ingleses derrotaron a los españoles en la Batalla del Cayo de San Jorge en el 1798. Oficialmente las Honduras Británicas se convirtieron en una colonia de Inglaterra en el 1862 y en el 1964 les fue dado el derecho de gobierno propio. En el 1973 le cambiaron el nombre de Honduras Británicas a la Colonia de Belice. Como la última colonia británica en el continente americano, Belice de clima subtropical trabaja para mejorar su economía, balancear el intercambio comercial y desarrollar su potencial.

Historia y Geografía

Los primeros exploradores del Hemisferio Occidental navegaron 15° norte del Ecuador en el 1502 y vieron tierra que ellos llamaron Honduras, esto ocurrió solamente diez años después del histórico viaje de Colón a las costas que conoceriamos como las Américas.

La Colonia de Belice es un pequeño país de 8867 millas cuadradas y un área un poco más grande que El Salvador, una nación que frecuentemente ocupa las primeras planas de los periódicos nacionales. Aunque el tamaño de Belice y el Salvador son similares sus poblaciones son bien diversas. La población de El Salvador asciende a 4,000,000 millones de personas la de Belice a 170,000. Belice con una población 25 veces menor, es un país de población esparcida. La mayoría de su población vive en la costa, o cerca de las riberas de sus cuatro ríos principales.

Desde el llano costero, la topografía de este país subtropical empieza a cambiar, elevandose a montañas de 3,000 pies de altura. En sus ricas y densas selvas abundan una gran variedad de maderas de gran valor: caoba, cedro y pino. El clima de Belice es de 80°F. de promedio. En los meses de invierno, el termómetro rara vez baja a 50°F.mientras que en el verano asciende hasta los 90's. Estos calores están acompañados de gran humedad, un promedio de 83%. Como otras tierras cerca del Ecuador, la caida de lluvia en Belice se extiende de 50 pulgadas anuales en el norte (cerca del promedio de lluvia en Connecticut) a 160 pulgadas en el sur. Los meses de febrero a mayo es el de la temporada de sequía y también cuando se corta la madera.

El Pueblo, Su Idioma y Su Religión

La composición de la población de Centroamérica está influenciada por tres grupos importantes - los indios nativos, los africanos y los europeos. Los indios mayas habitaron en Belice por miles de años. Sin embargo, la historia indica que las tribus mayas acostumbraban moverse de sitio en sitio norte, sur y oeste. Hoy día muchas comunidades indígenas usan un gran número de dailectos mayas en áreas rurales aisladas, manteniendo sus antiguas costumbres y ganandose la vida en la agricultura.

52

51

Los criollos son la población mayor, son descendientes de esclavos traidos de Africa y representan la mayor población en esta colonia de gran diversidad cultural y racial. Originalmente traidos del Africa a trabajar en las selvas, los criollos hoy día residen en las ciudades más grande y cerca de las riberas. Como muchos de los primeros africanos vivieron algún tiempo en otras áreas del Caribe, su cultura se asemeja a otras culturas de las Indias Occidentales. La música del Calypso y el folklore africano sigue siendo popular. El idioma inglés está enriquecido con muchas palabras de origen africano dándole a su dialecto algo sin igual, difícil de entender para otros de habla inglesa pero muy similar al de sus islas primas.

Los mestizos o liga indigena-latina es básicamente el producto de matrimonios entre los indios y los colonos hispanos. Hoy día, este grupo reside en el norte y trabaja los campos de caña de azúcar. El español sigue siendo su primer idioma.

Finalmente, en tiempos más recientes grupos pequeños y potentes de europeos, sirios, chinos e indios orientales han emigrado a Belice, aumentando así la diversidad.

La influencia religiosa española en casi todos los países latino américanos también prevalece en Belice. Más del 60% de la población es católica romana, una comunidad que incluye los mestizos e indios. Los criollos por lo general, son anglicanos o metodistas. Aunque el cristianismo prevalece, algunos trazos de los antecendentes de los indios occidentales le recuerdan a uno, su influencia africana.

La Economía y los Recursos Naturales

Originalmente la economía de este país Latino-americano estaba basada en la silvicultura o cultivo de bosques para madera. La caoba es una de las maderas más valiosas para la construcción de muebles. Más tarde campeche se convirtió en un buen producto de exportación porque producía un tinte que servía las necesidades de los europeos. Cedro también era exportado desde los puertos de Belice. Hoy día la cantidad de madera disponible está limitada.

53

54

Por un tiempo chicle era un recurso valuable. Exportado a otros países, chicle, era el ingrediente más importante en la preparación de goma de masticar. Hoy día el producto sintético ha disminuido su valor a la economía de Belice.

Además de la pesca, hoy día tenemos la producción de azúcar, arroz, guineos, carne de res, y frutas tropicales como platanos, chinas (naranjas), cocos y yuca. Belice tiene un futuro en la agricultura porque tiene bastante terreno con recursos disponibles. También el gobierno ha instituido programas que controlan intereses externos para evitar que se apoderen de la tierra, a la vez que fomentan propietarios locales. Es con los productos antes mencionados que Belice espera poder balancear su comercio.

En un acuerdo especial con los Estados Unidos Belice vende sus productos exportados, azúcar y maderas sin tener que pagar tarifas en los puertos, (Inglaterra es otro cliente de importancia).

En Belice la manufactura de productos es limitada. Es necesario importar muchos productos al país. Los productos de petróleo, tejidos y viveres tienen que ser importados. El balance comercial no favorece a Belice. Gasta más dinero en los productos que importa que lo que gana en exportaciones creando un déficit en su comercio.

El futuro económico de Belice dependerá de poder aumentar su producción agrícola usando más terreno para ese propósito, expandiendo su potencial turistico, y aumentando su actividad en los mercados del mundo.

Gobierno

Belice, siendo una colonia de Gran Bretaña, le fue otorgado el derecho de gobierno propio. Recibió independencia completa el 21 de septiembre de 1981 y opera bajo su nueva constitución que apoya sufragio universal. Aunque tiene un gobernador general nombrado por Gran Bretaña, el verdadero poder mora con su primer ministro y su parlamento. El parlamento en Belice está compuesto de dos camaras o dos casas, una Asamblea Nacional de 18 miembros electos y un senado de 8 miembros nombrados. Como uno de los problemas

de Belice, es que Guatemala reclama posesión de Belice a pesar de tratados de concordancia, por esa razón, Gran Bretaña mantiene una fuerza* de 1,600 tropas para la seguridad de su colonia.

*En el 1859 un tratado de concordancia fue firmado entre Guatemala e Inglaterra por el General Rafael Carrera. En ese tratado Guatemala le cedía a Inglaterra el territorio de Belice estableciendo que esta cesión se efectuaba a cambio de que los ingleses ayudaran en la construcción de una ruta al Atlántico. Sin embargo Inglaterra nunca cumplió con su parte del tratado por lo que el mismo queda disuelto.

Costumbres

Con una población bien diversa, las costumbres de los grupos mayores proveen una gran riqueza de diferencias culturales. Los criollos, el subgrupo mayor, son personas cariñosas y generosas dispuestas a compartir lo poquito que tienen con cualquier visitante a su hogar. Los hombres hacen el trabajo que trae las entradas económicas y que por lo general es de temporada, mientras las mujeres cocinan, preparan el menú y cuidan de los niños. Durante la cosecha las mujeres pueden trabajar el campo. También van al mercado para vender cualquier sobrante de la cosecha que han cultivado en sus fincas.

Los criollos que son en su mayoría descendientes de esclavos africanos mantienen las tradiciones y supersticiones folklóricas de las Islas del Caribe y tradiciones africanas, sin embargo estos patrones de herencia cultural están menguando en intensidad.

Los indios mayas al contrario continúan residiendo en las áreas rurales de Belice y siguen manteniendo sus creencias y costumbres. Algunas artesanías y oficios siguen existiendo particularmente el bordado, aunque solamente hasta cierto punto.

Educación y Salud

En Belice se requiere que un estudiante asista a la escuela por nueve años o de 6 a 14 años. A pesar de la ley, solamente el 55% de los estudiantes asiste regularmente a la escuela. Sin embargo, el 80% de la población puede leer una fígura comparativamente alta. Muy pocos estudiantes continúan sus estudios a nivel secundario.

En los últimos años la Colonia de Belice a mejorado sus niveles de salud. Trabajando en cooperación con la Organización Mundial de Salud (W.H.O) de las Naciones Unidas han logrado eliminar la fiebre amarilla y casi eliminar la malaria. Hoy día sigue siendo un problema de gran magnitud las enfermedades intestinales. Un ciudadano de Belice o Beliciano sabe que tiene un promedio de vida de sesenta años, que se considera un número de años considerablemente menor que el que un estadounidense puede esperar vivir.

Comparando Importantes Eventos En La Historia De La Colonia De Belice Con La De Estados Unidos De América

	Estados Unidos de América	Colonia de Belice
1400		
	1492-----Colón descubre America	
1500		
	1502----------Colón divisa a Honduras	
1600		
	1636-----Colonos llegan a Connecticut	
	1638----------Colonos llegan a Honduras	
1700		
	1776-----Declaración de Independencia	
	1789-----Jorge Washington es electo presidente	
	1798----------Batalla del Cayo de San Jorge	
1800		
	1840-----Harrison es electo presidente----------Se establece la colonia Honduras Británicas	
	1859----------Tratado establece las fronteras con Guatemala	
	1861-----Empieza la Guerra Civil	
	1862----------Honduras Británicas se convierten en una colonia real administrada por Jamaica	
	1884-----Grover Cleveland gana las elecciones presidenciales----------Gobierno propio	
	1889-----La Guerra Hispanoamericana	
1900		
	1963-----Asesinan a Kennedy	
	1964----------Nueva Constitución	
	1970-----Se crea la Agencia de Protección del Ambiente-------Belmopán reemplaza a Ciudad Belice como capital	
	1973-----La Crisis de petróleo----------Cambia el nombre de la colonia de Honduras Británicas a Colonia de Belice	
	1981-----Reagan es electo presidente----------Día de la Independencia 21 de septiembre	

61

62

Nombre del Juego: Busca palabras relacionadas con Belice. Las palabras están en orden alfabético. Puedes encontrar las palabras en el rompecabezas. Están de arriba para abajo, de atrás hacia adelante, horizontal y diagonal. Traza un círculo alrededor de las palabras que encuentres. Usa la lista de palabras como guía.

1. AZÚCAR
2. BELICE
3. BELMOPÁN
4. CAMPECHE
5. CAOBA
6. CARIBE
7. CAYO
8. CÍTRICO
9. COLONIA
10. CRIOLLO
11. ESPAÑA
12. HONDO
13. HURACÁN
14. MALARIA
15. MAYA
16. MESTIZO
17. MULATO
18. NUEVO
19. PIRATA
20. TROPICAL

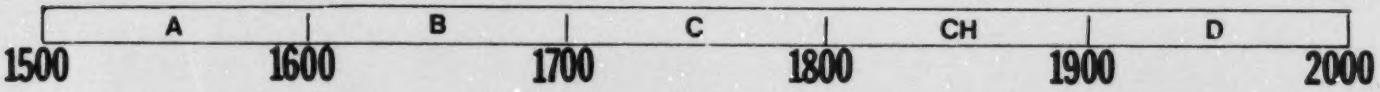
C	N	U	E	V	O	O	D	N	O	H	R
R	E	H	C	E	P	M	A	C	T	B	U
I	Ñ	C	I	T	R	I	C	O	R	E	H
O	E	R	A	C	U	Z	A	O	O	L	U
L	W	G	V	Q	S	M	R	T	P	M	R
L	A	T	A	R	I	P	I	A	I	O	A
O	B	E	L	I	C	E	B	L	C	P	C
M	E	S	T	I	Z	O	E	U	A	A	A
T	A	M	O	T	H	S	C	M	L	N	N
Z	O	Y	S	E	S	P	A	Ñ	A	Z	Y
M	A	L	A	R	I	A	F	S	T	B	Q
C	A	B	O	A	C	H	I	P	C	V	G
T	X	C	O	L	O	N	I	A	S	E	W

63

64

Para repasar con la maestra
(grados medios y altos)

1. Nombra el siglo:



a. Los británicos derrotan los españoles y reclaman el territorio que se llamaría Honduras Britanicas.
b. Colón navega en el Mar Caribe y descubre nuevas tierras que se llamarían Honduras.
c. La colonización adelanta cuando los colonos empiezan a cortar y exportar maderas valiosas.
ch. La Colonia de Belice recibe su independencia.
d. Guatemala llega a un acuerdo con Gran Bretaña para respetar las fronteras establecidas.

2. Completa:

a. La capital de Belice es _____.
b. La ciudad más grande en Belice es _____.
c. Las industrias principales en Belice son _____,_____,y_____.
ch. Belice bordea en
el este con_____
en el oeste con_____
en el norte con_____
d. Belice está localizada al _____del ecuador.

3. Cierto o Falso

a. En un tiempo los piratas navegaban en los mares de Belice.
b. Belice es la última Colonia de Gran Bretaña en el continente américano.
c. Los indios apaches se establecieron temprano en esta area.
ch. La caoba es un producto de las selvas de Belice.
d. Belice importa azúcar ya que no se cultiva allí.

99 RESPUESTAS: 1a-C, 1b-A, 1c-B, 1ch-E, 1d-D.
2a-Belmopán, 2b-Ciudad Belice, 2c-agricultura, pesca y silvicultura
2ch-Mar Caribe (este), Guatemala (oeste), Méjico (norte), 2d-norte.
3a-T, 3b-T, 3c-F, 3ch-T, 3d-F.

Guatemala

NOMBRE OFICIAL:	Guatemala
CAPITAL:	Ciudad de Guatemala
FORMA DE GOBIERNO:	República El jefe de gobierno es un presidente electo por el pueblo a un término de cuatro años. No puede ser reelecto.
LEGISLATURA:	Un congreso compuesto de 55 disputados, dos o más por cada departamento, electos a términos de cuatro años.
DIVISIÓN POLÍTICA:	Veintidós departamentos, divididos en 320 municipios. Los departamentos son: Chimaltenango, Chiquimula, Escuintla, Guatemala, Huehutenango, Izabal, Jalapa, Jutiapa, El Petén, El Progreso, Quezaltenango, El Quiché, Retalhuleu, Sacatepéquez, San Marcos, Santa Rosa, Sololá, Suchutipéquez, Totonicapán, Alta Verapaz, Baja Verapaz y Zacapa. Los gobernadores de los departamentos son nombrados por el presidente. Un alcalde y un concilio es electo por el pueblo ellos gobiernan la capital y todos los otros municipios.
ELECCIONES:	La ley requiere que toda persona mayor de 18 años y que sepa leer y escribir tiene que votar. Otros pueden votar si lo deséan.
LÍMITES:	Tiene a Méjico al oeste y al norte; Belice y una faja del Caribe, en el nordeste y centro-oeste; Honduras y El Salvador, en el sudeste; el Pacífico, en el sur.
ÁREA:	Guatemala cubre un área de 42,042 millas cuadradas.
UNIDAD MONETARIA:	Cien centavos equivalen un Quetzal.
IDIOMA OFICIAL:	Español
POBLACIÓN:	6,600,000 aprox.
PRODUCTOS PRINCIPALES:	Bananos (guineos), café, habichuelas, maíz, algodón, arroz, caña de azúcar, trigo, chicle, maderas y ganado vacuno.
PRODUCTOS MANUFACTURADOS:	Fábricas de hilados, tejidos de lana, conservas alimenticias, carrocería para camiones, jabón, cemento, licores, cerveza, zapatos, ropa, dulces, aceites, muebles y estructuras metálicas.

DÍA FERIADO NACIONAL: El 15 de septiembre se celebra el día de la independencia de Guatemala.

HIMNO NACIONAL: Himno de Guatemala

FLOR NACIONAL: Monja Blanca

ÁRBOL NACIONAL: Ceiba Pentandra

AVE NACIONAL: Quetzal

LA BANDERA DE GUATEMALA

La bandera de Guatemala fue creada durante el gobierno del General Miguel García Granados. Los colores de la bandera son azul y blanco. Dos franjas azules separadas por una franja blanca.

El azul es simbólico de la fortaleza, verdad, justicia y el color del cielo y los mares. El color blanco representa paz, integridad, firmeza y luz, más la tierra entre dos océanos.

Sobre la franja blanca reposa el escudo de armas de Guatemala. Compuesto de el Quetzal que simboliza la libertad, el pergamino que recuerda la fecha de la independencia, los dos ramas de laurel que significan el triunfo y la gloria, los rifles representan la fuerza y las espadas el honor.

RELIEVE

Guatemala esta dividida en tres regiones principales: la llanura del norte llamada el Petén, que abarca una tercera parte de Guatemala, la meseta que es una cordillera de montañas que cruza el país de este a oeste y la llanura del Pacífico.

EL PETÉN es un área casi despoblada, de gran valor arqueológico y forestal. Sus selvas producen maderas de gran valor: la caoba, palo de rosa, cedro, balsa (la madera más liviana), y la corteza de cinchona* que se usa para la producción de quinina.

*Cinchona también se conoce por quina.

LA MESETA

El área montañosa de Guatemala está dividida en dos sistemas: el de los Cuchumatanes y el de la Sierra Madre. El primero se halla dividido por el valle Río Negro o Chixoy en dos grupos el de los Cuchumatanes al oeste y el de la Sierra de Chama. El sistema de la Sierra Madre atraviesa el país de oeste a este y sus ramales más importantes son la Sierra de Chuacús, la Sierra de las Minas, las Montañas del Mico y de la Estrella que continúan hacia la costa del Caribe con el nombre de Montañas de San Gil. El volcán

Tajamulco (la montaña más alta de Centroamérica) se encuentra en esta región y se eleva 13,816 pies sobre el nivel del mar. Esta región tiene muchos volcanes activos.

La corteza terreste de esta área se mueve mucho y cambia de estructura. Con frecuencia se producen terremotos que causan perdidas de vida y propiedad.

Motagua el río más largo de Guatemala, nace en las alturas y vierte en el Mar Caribe; Ciudad Guatemala la capital del país se encuentra en esta región a una altura de 4,850 pies sobre el nivel del mar.

La LLanura del Pacífico

Esta región se distingue por su producción agrícola. Sus principales productos son: caña de azúcar, bananos y ganadería. Muchos de los arroyos que se originan en las alturas vierten en el Océano Pacífico. Aunque el área no tiene bahías naturales existen los puertos Champericos, Ocos y San José para embarcar los productos agrícolas y demás.

Clima

El clima de Guatemala es cálido templado o frío según la altura sobre el nivel del mar. La estación de lluvia se extiende desde mayo hasta octubre en el interior y desde mayo hasta diciembre a lo largo de la costa.

La Población

Guatemala es el país de mayor población en Centroamérica. La mayoría de los habitantes viven en las alturas a la sombra de los volcanes extintos. En esas alturas se encuentra la Ciudad Guatemala capital del país y centro industrial.

La mayoría de la población es de ascendencia india y el resto mestizos o blancos. Los mestizos son llamados ladinos, al igual que los indios que viven y visten como ellos. La forma de vivir y pensar deciden si consideran a una persona como ladino.

Los ladinos hablan español y siguen las tradiciones y costumbres hispanas. Ellos ejercen bastante dominio en el comercio y la política y pertenecen a todas las clases sociales del país. La mayoría de los ladinos viven en pueblos y ciudades.

Los indios de Guatemala viven en pequeñas aldeas en los campos y pueblos. La mayoría habla una de las lenguas mayas. Muchos de los hombres y algunas de las mujeres también hablan español. Apenas existe unidad social o política entre las comunidades indias, hasta en las que hablan el mismo idioma. No tienen tribus organizadas. Estas empezaron a desaparecer en el período de la conquista española.

Época Pre-Colombina

El territorio de Centroamérica estaba habitado por diferentes razas indígenas como: Mayas, Quichés, Carchiqueles, Chortis, Chorotegas, Chontales, Niquiranos, Chilochas y otros.

De estas tribus los más conocidos fueron los Mayas cuyo territorio se extendía por el departamento del Petén, las tierras altas de Centro y Oriente de Guatemala, y la parte occidental de Honduras y Belice. En Méjico habitaron los estados de Yucatán, Quintana Roo, Tabasco y Chiapas.

La cultura Maya se divide en tres periodos principales.

Pre-Maya:	Desde el año 3000 A.C., hasta el año 300 D.C.
Viejo Imperio:	Abarca del año 300 D.C. al año 900 D.C. En este es donde la cultura maya alcanza su maximo esplendor.
Nuevo Imperio:	Se extiende desde el año 900 D.C. hasta el año 1546 D.C. En este período se produce su decadencia a tal grado que para 1546 ya no existía el dominio maya.

Los Mayas

Los mayas desarrollaron una cultura bien adelantada en Centroamérica. Su población se estima que ascendía a dos millones de habitantes. Sus ciudades eran centros para festivales religiosos mercados y cortes de justicia pero no tenían habitantes permanentes. La población vivía en chozas a las afueras de la ciudades. Un grupo de chozas formaba una aldea.

Ciudades Mayas

De acuerdo a un gran número de investigaciones arqueológicas se ha llegado a determinar que las ciudades tenían ciertos razgos comunes: un patio central alrededor del cual existía una plaza donde se instalaba el mercado, a continuación construían las casas de los jefes, los sacerdotes y otros funcionarios, y más allá las casas de la gente común. Las ciudades no tenían calles y avenidas. Tikal es la más antigua y famosa ciudad maya. Otras ciudades mayas fueron: Copán, Uaxactún, Quiriguá y otras.

Habitación

Los mayas construían chozas de formas ovaladas o rectangulares de palos cubierto de lodo. La mayoría de las chozas consistían de un cuarto con una cama de madera a un lado y el fogón al otro.

Alimentación

La alimentación maya consistía de maíz, habichuelas, calabaza y chile. Raras veces comían carne ya que los únicos animales domésticos que tenían eran el pavo y perros pequeños.

Ropa y Adornos

Los hombres usaban un taparrabos con largas puntas colgando. Las mujeres usaban unas faldas largas ajustadas al cuerpo o un traje en forma de blusa larga. En el frío se arropaban con mantas que formaban parte de su vestuario.

La mayoría de la ropa era de algodón la adornaban con bordados, diseños pintados o flecos de plumas. Algunas personas hacían su ropa de la corteza de árboles molida.

Los mayas usaban gran cantidad de prendas y acostumbraban agujerar sus orejas Usaban diversos materiales en la creación de sus ornamentos como el oro, jade, madera, semillas, alas de insectos, conchas y obsidiana.

Las ciencias

Los mayas idearon un calendario de gran exactitud. Su año era tan perfecto como el nuestro constaba de 365 días y seis horas. Estaba dividido en dieciocho meses, más cinco días y seis horas.

Llevaban registros de eclipses lunares y solares. Sabían determinar cuando la orbita del planeta Venus cruzaba la del sol. Tenían listas de los días desafortunados que incluía inundaciones, huracanes, pestes y demás.

Su sistema numérico era basado en el número 20 en vez del 10 que es el nuestro. También tenían libros hechos de papel de corteza de árboles. Sus libros eran textos de escritura jeroglífica.

Las artes

La civilización se destacó en la cerámica tenían un gran sentido del diseño y de la forma. Sus trabajos de alfarería eran superiores a casi todas las culturas orientales.

Como escultores aprendieron a modelar la arcilla y el jade. Reprodujeron estatuas de dioses y otros ídolos. Mucha de su escultura es básicamente arquitectónica. El material más usado era la piedra caliza cuya textura es comparable con el marmol.

Los mayas construyeron pequeños templos encima de sus piramides. También construían palacios de muchos aposentos.

La pintura maya es de estilo realistas avanzados. Combinaban los colores y pintaban escenas de su vida diaria.

Religión

La religión de los mayas era politeísta. Adoraban un sinnúmero de ídolos. Entre ellos: Itzamna - dios del firmamento
Chum - dios de la lluvia
Yum Kaax - dios del maíz
Ah Puch - dios de la muerte
Ix Chel - diosa de la mujer

Otros pueblos indígenas siguieron a los mayas en importancia, por su cultura, son los Quichés y Cakchiqueles. Adicionalmente otros pueblos con influencia cultural maya que vivieron en Guatemala fueron los Tzutijiles, Chortis, Mames y Pocomames. Todos se distinguieron en la construcción de ciudades y templos de piedra.

Los quichés y los cakchiqueles se distinguieron en las letras. El Popol-Vuh o libro del común de los quichés es la obra más importante por su sabiduría. En el Popol-Vuh se hace la narración de los orígenes mitólogicos del pueblo Quiché, sus padecimientos, sus creencias religiosas y su estructura social. Se desconoce quien fue su autor. El padre dominico Francisco Ximénez descubrió este libro y fue el primero que lo tradujo al español.

Conquista de Guatemala

El capitán español Pedro de Alvarado estuvo a cargo de la conquista de Guatemala. Nació en Badajoz, España en el 1485. Ayudó a Cortés en la conquista de Méjico donde se distinguió por su valentía.

Alvarado salió hacia Guatemala en el 1523. Iba acompañado de 300 soldados españoles y muchos aliados indígenas. Su expedición era por tierra.

La artillería y las armas de fuego le facilitaron la conquista. Alvarado triunfó sobre las tribus indígenas que habitaban la Guatemala de esa época.

En este combate mueren dos importantes figuras indígenas, el principe Azumanché y Tecún Umán. De Tecún Umán se dice: que un quetzal lo acompañaba volando sobre él y que Alvarado después de matar a Tecún Umán también mató el quetzal.

Cuando los jefes quichés se dieron cuenta de que ellos no podían derrotar a los españoles en lucha abierta, decidieron usar astucia. Los jefes quichés pretendieron hacerse amigos de los españoles, e invitan a Pedro Alvarado para que se traslade con sus tropas a la ciudad de Utallán. La idea era de encerrar a los españoles en la ciudad y matarlos.

77

78

Alvarado fue informado del plan y tomó venganza. Ahorcó todos los lideres y encendió la ciudad. Para empeorar la situación los quichés se enteran de que sus enemigos los indios cakchiqueles, se habían aliado a los españoles. En esa situación los quichés decidieron rendirse.

Los Cakchiqueles

En esa época los cakchiqueles eran los indios más poderosos de Guatemala. Ellos se aliaron con los españoles para atacar y derrotar sus enemigos los tzutujiles. Estos se negaban a rendirse sin luchar. La gran diferencia de fuerzas armadas los obligó a rendirse. Así Pedro de Alvarado completó la conquista total de Guatemala.

Ciudad de Guatemala

El 25 de julio de 1524 la ciudad Santiago de Guatemala fue fundada por Pedro de Alvarado. Por causa de ataques indígenas la ciudad fue trasladada a las faldas del Volcán de Agua en el 1527.

Catorce años después una corriente de agua causó una gran inundación que provocó muchas muertes, entre ellas la de Doña Beatriz de la Cueva viuda de Don Pedro Alvarado.

La ciudad volvió a ser trasladada, esta vez escogieron el Valle de Panchoy (hoy en día Antigua Guatemala). El 16 de marzo de 1543 la nueva ciudad quedó asentada, por Don Francisco de la Cueva y el Obispo Don Francisco Marroquín. Esta ciudad fue considerada una de las más bellas de las Américas. En el 1773 fue destruida por terremotos.

Una vez más la ciudad fue trasladada a otro lugar. Esta vez el lugar escogido para la nueva ciudad era conocido por varios nombres: el Valle de la Ermita, Valle de las Vacas y Valle de la Virgen, el lugar que ocupa hoy día. La nueva ciudad fue llamada Nueva Guatemala de la Asunción.

La Ciudad Guatemala tiene hoy día más de 600,000 habitantes, es la ciudad mas populosa de Centroamérica. Está situada en un valle de la Meseta Central de Guatemala, a una altura de 4,850 pies a 75 millas del Océano Pacífico. Posee un clima primaveral todo el año. Allí puede observarse el contraste entre lo nuevo y lo viejo, entre las construcciones modernas y las de la época colonial. La ciudad tiene avenidas y carreteras que parten en todas direcciones, tiendas por departamentos, cafeterias, teatros y hoteles de primera clase. Existen también calles sin pavimentar y casas de tejas.

Su catedral fue construida en el 1782. Tiene un gran museo de Arqueología y Etnología, con cientos de objectos de la civilización maya y las ruinas del acueducto las que denominan Los Arcos. Desde este lugar se pueden observar a lo lejos las siluetas de los volcanes Agua, Fuego, Pacaya y Acatenango.

Independencia

El movimiento independentista que se desarrolla en Centroamérica en el siglo XIX tiene varios ejemplos y causas.

Uno de los ejemplos fue la revolución Francesa al proclamar los derechos del hombre: Libertad, Igualdad y Fraternidad. Otro ejemplo a seguir fue el gran triunfo de los Estados Unidos de América al lograr su independencia de Inglaterra.

Entre las causas es necesario señalar la rebelión del pueblo en contra de la invación francesa que se apoderó del territorio español.

Finalmente tenemos que añadir las causas de importancia al pueblo. Por ejemplo: los impuestos a que estaban sujetos los colonos, la falta de libertad para comerciar con otras naciones. La discriminación entre criollos y peninsulares, ya que los cargos más importantes eran ocupados por españoles. Gobernantes como el Capitán General José Bustamante, que perseguían a cualquier persona sospechosa de simpatizar con el movimiento de la independencia.

En Guatemala algunos ciudadanos empezaron a reunirse en el Convento de Belén y de ahí nace el nombre Conjuración de Belén. En esas reuniones presidía Fray Juan de la Concepción. Los propósitos del grupo era la liberación de los patriotas que participaron en la conspiración de Granada, Nicaragua, la captura del Capitán General José Bustamante y la proclamación de la independencia. El grupo fue delatado y muchos de los participantes fueron encarcelados.

Movimiento Indígena Totonicapán

En el 1820 se produjo el levantamiento indígena de Totonicapán contra el gobierno español. Fue encabezado por Atanasio Tzul y Lucas Aguilar. El motivo del levantamiento, era que los gobernantes españoles insistían en continuar cobrando los Reales Tributos que se habían anulado en el 1811, por las cortes de Cádiz. Las tropas estacionadas en Totonicapán no pudieron suprimir el movimiento y tuvieron que pedir refuerzos de Quezaltenango.

A Guatemala llega la noticia de que Agustín de Iturbide ha proclamado la independencia de Méjico. Distintos grupos se hacen aliados del movimiento independentista y comienzan a recoger firmas para influenciar la decisión del gobierno.

Presionado por la situación el gobernante Gabino Gaínza invita a una reunión a las autoridades militares, eclesiásticas y civiles. La reunión sería el 15 de septiembre de 1821 y su propósito, decidir el destino de la nación.

En la reunión se escuchan opiniones a favor de la independencia por parte de dos lideres religiosos, el Canónigo José María Castilla, Fr. Matías Delgado, José Francisco Cordova y otros.

Mientras se conducía la reunión, el pueblo, reunido en la Plaza de la Constitución y en los corredores del Palacio pedían a gritos la libertad. Siguiendo el ejemplo de Doña Dolores Bedoya de Molina esposa del Doctor Pedro Molina fundador del periódico "El Editor Constitucional."

En esa reunión se acordó firmar el acta de independencia ese mismo día. El día 15 de septiembre la libertad había llegado no solo a Guatemala pero a Centroamérica.

La Creación de Provincias Unidas de Centro América

La proclama de independencia fue el 10 de julio de 1823 las cinco provincias centroamericanas formaron una federación y decidieron llamarse Provincias Unidas del Centro de América. La federación terminó en el 1847.

En el tiempo que duró la Federación, el Congreso aprovó leyes importantes entre ellas la Abolición de la Esclavitud el 24 de abril de 1824. También se estableció la separación del gobierno en tres poderes: Legislativo, Ejecutivo y Judicial.

En el 1832 comienza el Pacto Federal a disolverse cuando sus miembros empiezan a ignorar las autoridades centrales. Algunos miembros declaran su libertad e independencia en el 1938. Al igual que otros estados el 17 de abril de 1839 Guatemala declara su independencia. Por último El Salvador se separa de la Federación en el 1847.

Los historiadores señalan tres causas principales en el rompimiento de la Federación.

1. La Constitución de 1824 era inadecuada.
2. Falta de fondos monetarios.
3. Falta de unidad entre los miembros de la federación.

Al romperse la Federación las cinco provincias de Centroamérica se convierten en repúblicas independientes.

Belice y Guatemala

En el 1859 el General Carrera firmó un tratado cediendo a Belice a Inglaterra. La condicion del tratado establecía que los ingleses ayudarian en la construcción de la ruta al Atlántico.

Inglaterra nunca cumplió con su parte en el tratado ni nunca a devuelto el territorio de Belice. Guatemala considera el territorio de Belice suyo.

¿Usando el nombre Guatemala, cuántas palabras puedes formar? Por lo menos 20.

agua
ala
alega
aleta
alga
alma
alta
ama
ámala
ata
auge
gala
galatea
gama
gata
gema
guamá
guata
la
lame
lata
late
lema
maga
malaga
malagueta
maleta
malta
mata
mátala
maté
meta
metal
mula
mulata
multa
tal
tala
tamal
tela
tema
tul

Parea las palabras en la columna A con su significado en la columna B.

(A)	(B)
1. abarca	a. Campo o terreno sin altos ni bajos.
2. bahía	b. Lugar en la costa, dispuesto para la seguridad de las naves y operaciones de tráfico.
3. cordillera	c. Sacudida del terreno, ocacionadas por fuerzas que actúan en lo interior del globo.
4. corteza	ch. Llano en la cumbre de una altura.
5. despoblada	d. Terreno extenso y muy poblado de árboles.
6. llanura	e. Perteneciente o relativo a la tierra.
7. meseta	f. Entrada de mar en la costa que puede servir de abrigo a las embarcaciones.
8. puerto	g. Correr un líquido por una pendiente.
9. selva	h. Parte externa de las raíces y tallos de las plantas, está formada por varias capas de celulas.
10. terremoto	i. Una serie de montañas enlazadas entre sí.
11. terreste	j. Sitio no poblado.
12. vierte o verter	k. Ceñir, rodear, alcanzar.

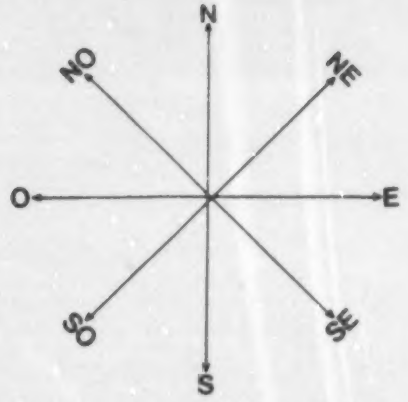
ANSWERS: 1-k, 2-f, 3-i, 4-h, 5-j, 6-a, 7-ch, 8-b, 9-d, 10-c, 11-e, 12-g

Busca palabras relacionadas con Guatemala. Las palabras están en orden alfabético. Puedes encontrar las palabras en el rompecabezas. Están de arriba para abajo, de atrás hacia adelante, horizontal y diagonal. Traza un círculo alrededor de las palabras que encuentres. Usa la lista de palabras como guía.

1. ALGODÓN
2. AMATITLÁN
3. ANTIGUA
4. AZÚCAR
5. CAFÉ
6. COATEPEQUE
7. COBÁN
8. CHILE
9. FLORES
10. GUATEMALA
11. JALAPA
12. LADINOS
13. LAGO IZABAL
14. MAÍZ
15. MARIMBA
16. MAYA
17. QUETZAL
18. QUICHÉ
19. PACÍFICO
20. RÍO POLOCHIC
21. RÍO SALAMÁ
22. SOLOLÁ
23. TIKAL
24. VOLCÁN FUEGO
25. VOLCÁN TACANÁ
26. ZACAPA

A	P	A	L	A	J	D	V	C	H	I	L	E	V	A
L	A	Z	T	E	U	Q	O	Z	I	A	M	S	O	M
A	Y	A	M	E	T	A	L	G	O	D	O	N	L	E
M	O	P	F	O	Y	E	C	T	I	K	A	L	C	U
E	K	A	I	A	M	Y	A	U	G	I	T	N	A	Q
T	C	L	A	K	I	T	N	M	N	L	P	A	N	E
A	Z	U	C	A	R	H	F	Z	O	A	A	M	T	P
U	N	A	B	O	C	E	U	A	S	B	C	A	A	E
G	E	H	C	I	U	Q	E	C	O	M	I	T	C	T
F	L	O	R	E	S	T	G	A	L	I	F	I	A	A
S	O	N	I	D	A	L	O	P	O	R	I	T	N	O
L	A	B	A	Z	I	O	G	A	L	A	C	L	A	C
R	I	O	S	A	L	A	M	A	A	M	O	A	X	H
X	C	I	H	C	O	L	O	P	O	I	R	N	R	E

Una Brújula



Guatemala está rodeada de varios países y mares. Para poder indicar correctamente las tierras y mares que bordean el país más poblado de Centroamérica, es necesario añadir direcciones específicas usando el dibujo de la brújula. Puedes especificar correctamente la descripción más exacta de las siguientes direcciones:

1. Méjico _____
2. El Salvador _____
3. Honduras _____
4. Belice _____
5. Océano Pacífico _____
6. Mar Caribe _____

RESPUESTAS: 1-N o NO, 2-SE, 3-E, 4-E, 5-SO, 6-SE

Gracias al maestro Sabino Rodríguez por su cooperación para estas entrevistas. Alba Castillo y Griselda Castillo son dos estudiantes en Harding High School en Bridgeport.

Alba Castillo

Alba Castillo was born on May 5, 1965 in Guatemala City. Four years ago she came to live in the U.S.A. She attends Harding High School in Bridgeport, Connecticut.

Alba told me if I ever had the opportunity to travel to Guatemala, I should visit the Esquipula Church, Old Guatemala City, the volcanoes the ports, and the sites of the old Mayan cities of Tikal and Quirigua.

For Alba, the climate and landscape of her country is unique. She mentioned festivals and traditions, Independence Day on September 15, and the Quinceañera, the celebration of a girl's fifteenth birthday.

Alba lives with her mother - "She is very good to me. I came because of my health. The doctors thought I needed an operation, but it was not needed. Now my most important goal is to get a good education. I am learning to be a good secretary and I am interested in computers."

I asked her if there was some special dream in her life. She replied, "Yes, if I return someday to my country, I would like to teach other citizens how to read and write."

Alba Castillo

Alba Castillo nació en Ciudad Guatemala el 5 de mayo de 1965. Hace cuatro años que reside en los Estados Unidos de América. Estudia en Harding High School en la ciudad de Bridgeport.

Me dijo que si algún día tenía la oportunidad de visitar Guatemala que visitará la iglesia Esquipula, la Antigua Guatemala, los volcanes y los puertos. También las ruinas de Tikal y Quirigua.

Alba habló del paisaje y clima de su país. De las tradiciones como son, la Fiesta de la Independencia y la quinceañera.

Alba vive con su mamá, -La cual es muy buena y vive conmigo en Bridgeport. Vine a curarme porque creían que necesitaba una operación, pero no fue necesaria. Ahora estoy interesada en aprovecharme de las muchas oportunidades. Aquí la escuela es muy buena. Estoy estudiando para secretaria y tengo mucho interés en las computadoras.

Le pregunté si tenía alguna ambición especial y me contesto, -Si algún día vuelvo a mi país trataré de enseñar a otros ciudadanos a leer y escribir.

BEST COPY AVAILABLE

Griselda Castillo

Griselda Castillo was born on June 28, 1967 in Guatemala City. In January, it will be one year since she came to the U.S.A. She attends Harding High School and would like to design and sew clothes.

"If you ever visit my country, don't forget to go to the port of San Jose, the port of Champerico in the Pacific, the Esquipula Church, the Pacaya Volcano, and the Liquin Beach."

Griselda mentioned her grandmother. "The most important person in my life is my grandmother. She raised me. Abuelita (grandmother) is Catalina Leon, an Indian who speaks "la lengua" her Indian language."

We spoke about traditions-the old and the new; the Indian tradition of exchanging gifts when you visit and the use of home remedies among the Indians and the poor. Griselda also mentioned a folkloric dance called "el son."

Other traditions mentioned were: la quinceañera, the wedding and baptismal feast; girls can start using make up at fifteen; and, dating may begin at 15 or 16 without a chaperone.

Griselda would like to share with us information about a brave Indian warrior, Tecun Uman, the Quetzel (the national bird), and the famous Mayans. She misses Guatemala and dreams of returning home.

Griselda Castillo

Griselda Castillo nació en la Ciudad Guatemala el 28 de junio de 1967. En enero cumplirá un año de residir en los Estados Unidos de América. Estudia en Harding High School y le gustaría diseñar y coser ropa.

-Si algún día visita a mi país no se olvide de visitar el Puerto de San José y el Puerto de Champerico en el Pacífico, la iglesia Esquipula, el Volcán de Pacaya y la Playa del Liquín.

Me habló de su abuelita, -La persona más importante en mi vida, ella me crió. Abuelita es Catalina de León, india y habla "la lengua."

Hablamos de tradiciones antiguas y modernas. La tradición india de llevar y recibir regalos cuando se visita. El uso de remedios caseros especialmente entre los indios. También mencionó el baile folklórico conocido como "el son."

Otras tradiciones: La fiesta de la quinceañera, fiestas cuando se celebra el bautismo o la boda. Las jovenes pueden empezar a usar maquillaje a los quince años. Se les permite salir con jovenes a los quince o dieciseis y ya la dueña no acompaña las parejas de novios.

A Griselda le gustaría compartir con nosotros información: del guerrero indio Tecún Umán, el Quetzal la ave nacional, y los antiguos Mayas. Ella añora su Guatemala y le gustaría volver.

BEST COPY AVAILABLE

BEST COPY AVAILABLE

BEST COPY AVAILABLE

Don Justo R. Barrios

General Justo Rufino Barrios, known as the Reformer, was elected President of Guatemala on June 4, 1873. He was considered a liberal.

Some of his accomplishments were: organizing mail services, the construction of Port Barrios, founding of the Normal School for Boys, and organizing the Polytechnic School.

He expropriated church property and kept it for the state. Justo Rufino Barrios was the founder of the National Bank, instituted a monetary system, and introduced the railway and telegraph.

Under his leadership, the constitution of 1879 was created. Even though the general accomplished many positive things for his country, he made the mistake of becoming a dictator and eliminated certain freedom and citizen's rights. He died in the Battle of Chalchuapa on April 2, 1885.

97

Justo Rufino Barrios conocido como el Reformador fue electo presidente el 4 de junio de 1873. Él llevó a la práctica las formas liberales.

Entre sus obras se encuentran la organización de los servicios postales, la construcción del Puerto Barrios, la fundación de la Escuela Normal de Varones, y la organización de la Escuela Politécnica.

Expropió los bienes de la iglesia y los hizo parte del Estado. También fundó el Banco Nacional e instituyó el sistema monetario. Introdujo los ferrocarriles y el telégrafo.

Bajo su gobierno se promulgó la constitución de 1879. Aunque en general realizó una labor positiva para Guatemala, cometió el error de convertirse en dictador suprimiendo algunas libertades y garantías ciudadanas. Murió el 2 de abril de 1885 en la batalla de Chalchuapa.

98

BEST COPY AVAILABLE

BEST COPY AVAILABLE

BEST COPY AVAILABLE

Math Corner

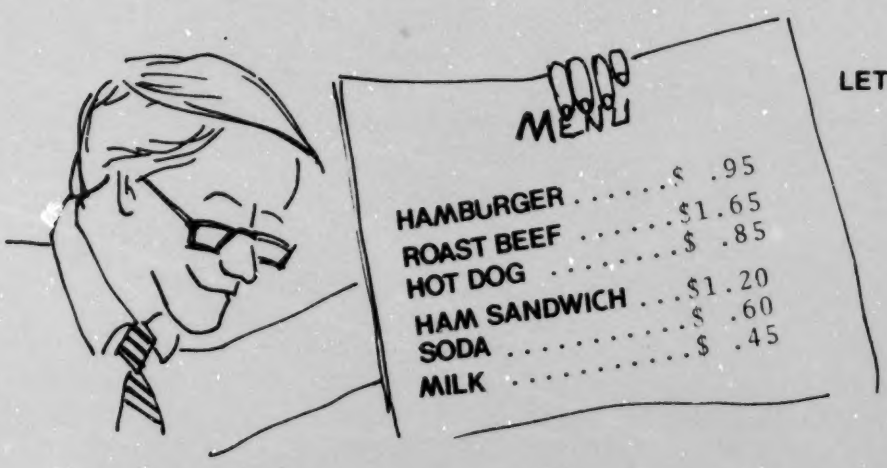
(Grade 3)

1. How many odd numbers are there between 6 and 30? Make a list.

2. What is the number?
   It is greater than 875.
   It is less than 999.
   It contains the digits 3,6, and 9.

3. How many letters come before the letter M in the alphabet? How many letters come after?

ANSWERS: 1-12, 2-963, 3-12,13.



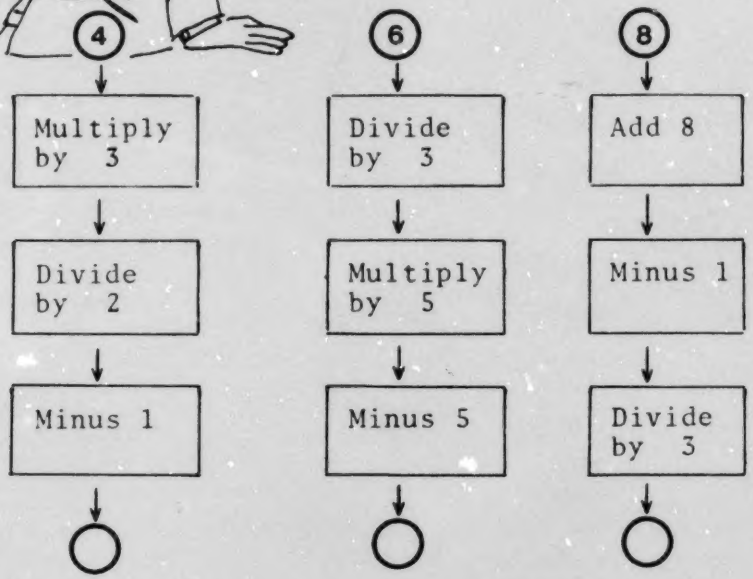
LET'S EAT OUT (Grade 3 & 4)

1. Juan bought a sandwich and a drink. He paid $2.25.
   What kind of sandwich did Juan buy?
   What drink did he buy?

2. How much more does a ham sandwich and soda cost than a hamburger and milk?

ANSWERS: 1-Roast beef and soda
2-40¢

Give the output for each flow chart below.



ANSWERS: 1-5, 2-5, 3-5

Can you put the numbers in the boxes to make a true sentence.

(Grades 3 & 4)

1. Use the numbers 6, 4, 7 and 3. Put one number in each box to make a true sentence.

□+□-□=□

2. Use the numbers 9, 7, 3 and 5. Put one number in each box to make a true sentence.

□-□+□=□

3. Use the numbers 10, 5, 7 and 8. Put one number in each box to make a true sentence.

□+□-□=□

ANSWERS: 1. 6 + 4 - 3 = 7
2. 5 - 3 + 7 = 9
3. 10 + 5 - 8 = 7

THE VALUE OF A WORD

Using the chart, find the value of the following words:

1. Migratory = ☐
2. Connecticut = ☐
3. Mathematics = ☐
4. School = ☐
5. Bridgeport = ☐

A 12	B 2	C 6	D 9	E 8
F 4	G 10	H 0	I 20	J 17
K 16	L 1	M 15	N 3	O 14
P 18	Q	R 5	S 7	T 11
U 13	V 21	W 12	X 19	YZ 13

ANSWERS: 1-105, 2-101, 3-117, 4-42, 5-102

Bibliografía/Bibliography

América y Sus Riquezas. Colegial Bolivariana, C.A., Avenida Principal de los Ruices.

Escobar de Gonzalez, Elma R. Estudios Sociales. Edición realizada por: M. Fernández y Cía, S.A., Paseo de Habana 174; Madrid, España, 1977.

Fuentes, José Manuel Lozano y López Reyes, Amalia. Historia de América. Compañía Editorial Continental, S.A; Calz. de Tlalpan, Núm. 4620; México 22, D.F.

Karen, Ruth. Hello Guatemala. Grosser & Dunlap, Inc., 1970.

Lands and Peoples - Central and South America. Grolier, Inc., Vol. 6.

May, Charles Paul. Central America - Lands Seeking Unity. Thomas Nelson & Sons, 1967.

Slides: Los Mayas - Su Pueblo y Sus Costumbres
Habitantes de Guatemala
Los Mayas - Arte y Ciencia
Producciones ANCORA
Barcelona, España

Viajemos por América. Editorial Mediterraneo; Diego de León 39; Madrid, España, 1965.

World Almanac. Newspaper Enterprise Association; New York, 1984.

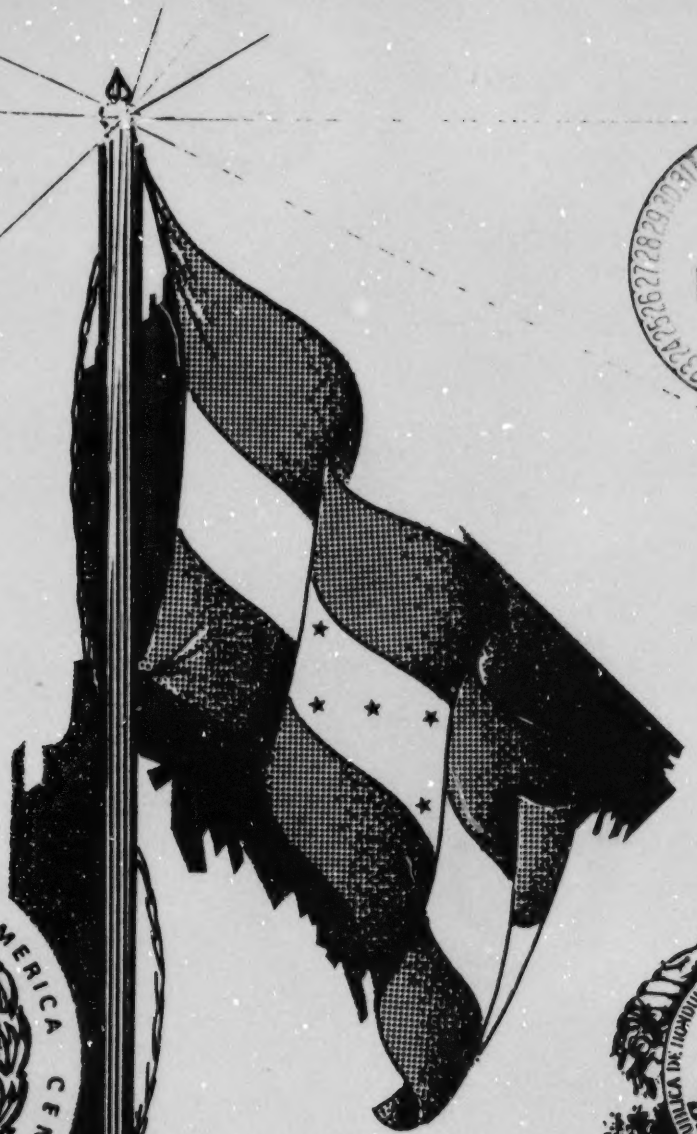
World Book Encyclopedia. Field Enterprises Educational Corporation, Vol. 8.

Special thanks to: The Embassy of Belize
1575 Eye Street, N.W.
Suite 695
Washington, D.C. 20005

105

106

America



MAR 1985
RECEIVED
ERIC/CRESS

Las Americas

CONNECTICUT STATE DEPARTMENT OF EDUCATION — CONNECTICUT MIGRATORY ETHNIC / ARTS COMPONENT

America

ETHNIC/ARTS COMPONENT

Materials Prepared By:
Leonor Toro, Coordinator
Migratory Ethnic/Arts Component

Dr. Robert S. Avery, Communication Specialist
Migratory Ethnic/Arts Component

Leroy Dupee, Math Director
Bridgeport, Connecticut

Lottie Miles, Curriculum Specialist
Bridgeport Board of Education

Illustrated By:
Justo "Tito" Ortiz

Curriculum Assistant:
Roberta Hanson

Funds for this project were provided by the Federal Migrant Program under a special State Cultural Awareness Component Grant made through the City of New Haven.

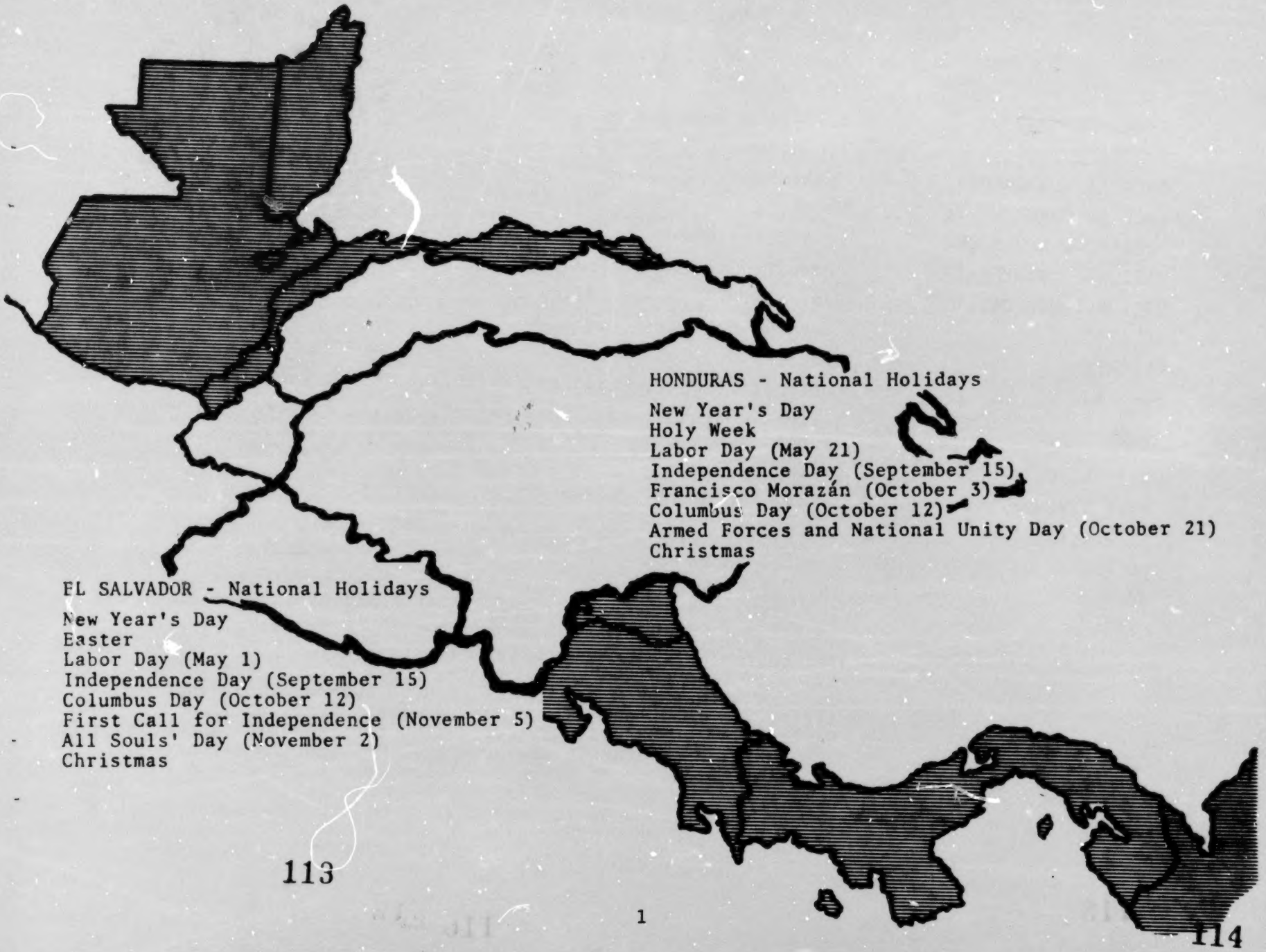
Copies can be obtained from the Migratory Ethnic/Arts Component, located at the Hamden-New Haven Cooperative Education Center, 1450 Whitney Avenue, Hamden, Connecticut 06517-2497.

Special thanks are given to Dr. Patrick Proctor, ESEA Chapter I Director, Migratory Children's Program, Connecticut State Department of Education and to Mr. Reinaldo Matos, State Migrant Consultant, Connecticut State Department of Education, for their efforts and assistance in bringing this booklet from an idea to the present stage of its development.

Las Américas

TABLE OF CONTENTS

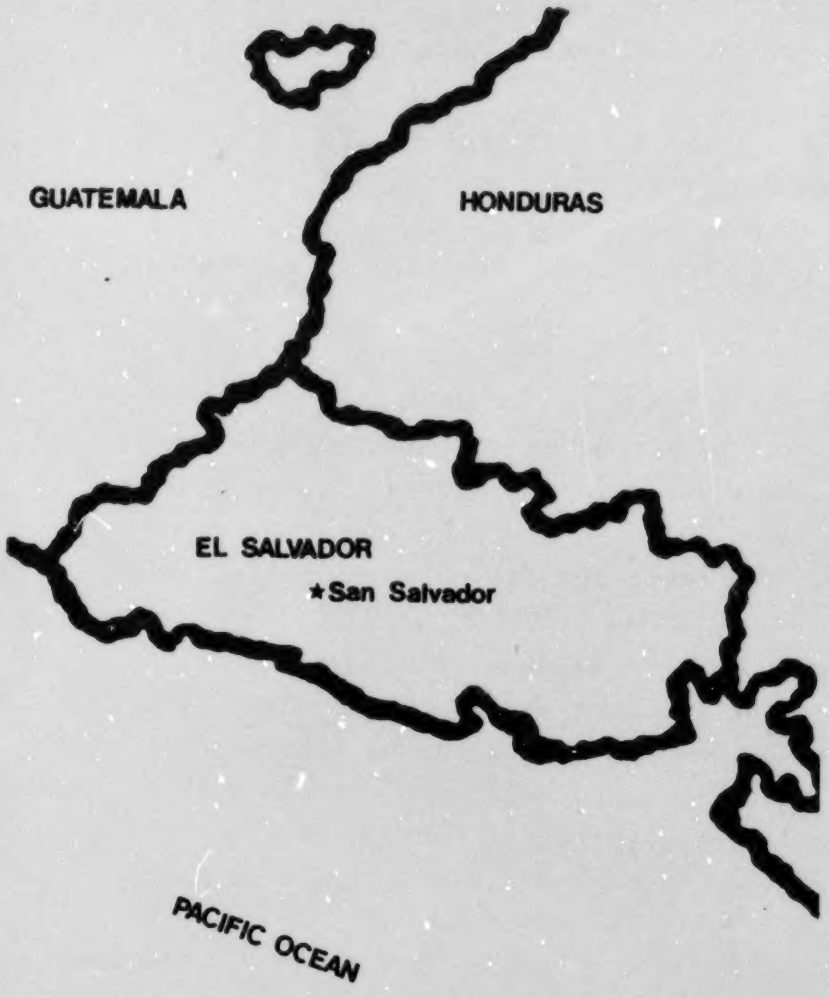
	Page
National holidays of El Salvador and Honduras	1
El Salvador (English)	2
Honduras (English) (Pages 2-15 were prepared by Dr. Robert S. Avery)	10
Banana and Plantain Recipes (English)	16
El Salvador (Spanish)	21
Honduras (Spanish)	29
Songs	37
Banana and Plantain Recipes (Spanish) (Pages 16-54 were prepared by Leonor Toro)	47
Bibliografía	54
Black History (Pioneers in Medicine) (Prepared by Lottie Miles)	55
Math Corner (Prepared by Leroy Dupee)	57


HONDURAS - National Holidays
New Year's Day
Holy Week
Labor Day (May 21)
Independence Day (September 15)
Francisco Morazán (October 3)
Columbus Day (October 12)
Armed Forces and National Unity Day (October 21)
Christmas
EL SALVADOR - National Holidays
New Year's Day
Easter
Labor Day (May 1)
Independence Day (September 15)
Columbus Day (October 12)
First Call for Independence (November 5)
All Souls' Day (November 2)
Christmas

EL SALVADOR

NAME OF COUNTRY:	Republic of El Salvador
CAPITAL:	San Salvador
AREA:	8,124 square miles
POPULATION:	4,685,000 (1983 est.)
OFFICIAL LANGUAGE:	Spanish
FORM OF GOVERNMENT:	Republic
POLITICAL DIVISION:	14 departments
NATIONAL ANTHEM:	"Proudly Hail the Fatherland"
NATIONAL HOLIDAY:	September 15, Independence Day
RELIGION:	Roman Catholic
CLIMATE:	Tropical
BORDERS:	Guatemala (West), Honduras (North and East), Pacific Ocean (South)
PRINCIPAL PRODUCTS:	coffee, cotton, corn, sugar, manufacturing of textiles, petroleum rubber, lumber, bananas, tobacco.
MONETARY UNIT:	Colon
CHIEF RIVERS:	Lempa, Río Grande de San Miguel, Jiboa, Río de la Paz
CHIEF CITIES:	San Salvador (440,000), Santa Ana, San Miguel, San Vicente.
VOLCANOES:	Izalco, Santa Ana.
THE FLAG:	The national flag of El Salvador has three horizontal bars; two blue, top and bottom; and a center bar of white. In the center bar is located the national coat of arms.

The coat of arms is an equilateral triangle with five volcanoes situated between two seas. In the upper part of the triangle is a rainbow over a red hat of freedom surrounded by sparks of light. In the upper half of the radiant circle the inscription September 15, 1821 is located. Below the triangle the words GOD, UNITY, and LIBERTY are written. Outside the triangle are two laced branches of laurel. Between the branches and the triangle are five blue and white flags symetrically arranged. Finally, on the outside of the branches is written the words REPUBLIC OF EL SALVADOR OF CENTRAL AMERICA.



Overview - El Salvador

The smallest yet most densely populated republic in Central America occupies the front pages of U.S. newspapers. The political turmoil, the unrest that is typical of its long history makes El Salvador a constant headliner in international press. These difficulties, whether internal or external, will only briefly be noted as part of this historical review. Since "America/Las Américas" is primarily interested in the ethnic heritage of the people of Central America, our focus will be on those geographic, historic, climatic, economic, religious, and cultural elements which influence and characterize the citizen of El Salvador. Our discussion, therefore, is about the people and the effects generated by the past, in the present, and as a result of the natural environmental factors surrounding their daily existence.

Geography and Climate

As the only Central American state that does not touch the waters of the Caribbean Sea, El Salvador's 170 mile shoreline faces the Pacific Ocean, the largest body of water in the world. Filled with tropical fish (tuna, marlin, and sailfish), the Pacific washes the entire narrow coastal plain of El

Salvador, thereby serving as its southern border. To the west, Guatemala is located. The north and east borders touch Honduras.

El Salvador is essentially a mountainous country. Its highest peak, Santa Ana, rises 8000 feet. However, a dominant feature of El Salvador's topography is a 30 mile wide plateau upon which most of the people live. Being higher up in a tropical land, one must remember, brings a more pleasant living condition. It is less humid, more arid, and considerably cooler.

The tropical climate is typical of the total area. Rich forests are supported by the heavy rains which average about 70 inches annually. The rainy season begins in May and runs through October. Generally, it is the rain which distinguishes one day from another since the months tend to be alike. The seasons are two --wet and dry--not four as in the State of Connecticut.

These rains replenish the major rivers such as the Lempa and fill blue mountain lakes such as Ilopango, El Salvador's largest interior body of water. Additionally, it is the waterways which produce the hydroelectricity needed to run El Salvador's industries.

El Salvador's rich soil is formed, in part, by the volcanic action of the past. The last active volcano, Izalco, was born in 1770 but has been quiet for the past twenty-six years. At one time, Izalco erupted so frequently and with such regularity that it was called "Old Faithful" like our famous geyser in Yellowstone National Park, Wyoming. Then again, since it serves as a beacon for ships at sea, it was also nicknamed "The Lighthouse of the Pacific."

The beauty of this land is readily seen as one moves from the gray and white beaches into the highlands of the plateaus and mountains. Dense forests, colorful birds, exotic plants, typical tropical flora and fauna consistent with Central America is ever present. El Salvador's modern-day problems, along with its density of population and limited natural resources, detract from its natural charm.

The People - Religion, Customs, Government

The mestizos, Latin Americans of Indian and European ancestry, are the majority population in El Salvador. Approximately 90% of the resident population comes from this group. The Indians found originally in this area are the Pipil, the most advanced, and Lencas tribes. It is believed that the Pipil Indians who called their land Cuscatlan or "Land of Jewels" were the first to settle along the Pacific coast. Here they lived as farmers and fishermen with their own customs and religion.

In 1524, however, their quiet lifestyle was disrupted greatly by the entry of Pedro de Alvarado and his Spanish soldiers. This first attempt at occupation failed as the Indians were able to drive back the invaders. However in 1525, a year later, soldiers under command of Diego de Alvarado conquered the Indians. The victory occurred on the eve of the Roman Catholic festival honoring the Holy Savior which translates to San Salvador. Therefore, when naming the new city established as capital of this land, it was given the name of San Salvador de Cuscatlan thereby combining the two cultures, Spanish and Indian.

Today, one can easily see the results of the mix of these two dominant cultures. The religion is Roman Catholic, the language Spanish, and the dress of the people frequently a mix of early Spanish and Indian. The holidays celebrated most often are those honoring the patron saint of the village or town. From July 24th to August 6th, San Salvador celebrates its own "Mardi Gras type" festival honoring El Salvador del Mundo (The Savior of the World). The city is crowded not only with the city residents but with countryfolk and tourists. The plazas are filled with craftsmen and their pottery, jewelry, and handicraft. The women dress in their gaily colored, long dresses and puffed-sleeve blouses worn off the shoulder.

As in many other countries festivals are the time for dance and song. As in Puerto Rico where original dances such as La Bomba or songs such as Lamento Borincano are part of the culture, in El Salvador distinctive Spanish dance take place, stories are told through the dance, primitive instruments unique to the culture such as the huehuetl (a drum) enrich the music.

The diet of the people is typical of the area. Fruit is in abundance; therefore, oranges, bananas, cantalope, mangoes, and papayas are a regular part of the daily meals. Corn, rice, and beans in a variety of recipes act as the staples prepared in a somewhat less spicy manner. Frijoles (black beans) tortilla, and rich coffee can be found everywhere.

In El Salvador, the law states that anyone between 7 and 13 must go to school. The reality, however, is that attendance is poor, illiteracy high, and expectations for higher education very low. The young people do enjoy sports such as soccer and baseball. A favorite part of the school day or the time out of school is spent particularly by the boys and young men playing these games.

The government of El Salvador today is a republic headed by President José Napoleón Duarte, most recently elected in May, 1984. El Salvador's most recent constitution, adopted in 1962, theoretically established executive, legislative, and judicial systems which could serve as checks and balances on one another. Its legislature is unicameral (one house) as opposed to our typical two-house organization, i.e. House of Representatives and the Senate. A supreme court is also established to oversee the legal system.

The civil strife in this land, the frequent clashes between the government forces and the leftist, or the terroristic tactics of the extreme right continue to disrupt and negate for the citizens of El Salvador the possibility of peace and economic growth.

DATELINE - EL SALVADOR

1523	Pedro de Alvarado invades.
1525	Diego de Alvarado conquers the Indians.
1600 1700 1800	Spanish Rule.
1811	First unsuccessful revolt.
1814	Second unsuccessful revolt.
1821	Declaration of Independence from Spain - Joined Mexican Empire.
1823	Formed United Provinces of Central America with Guatemala, Honduras, Nicaragua and Costa Rica.
1838	Civil Wars among the Federation States result.
1839	Independent from Central American Federation - Forms separate nation.
1860 (circa)	Coffee introduced.
1900	More stable economic growth.
1913-1927	One family rule (Meléndez).
1931-1944	Martínez governs.
1944	Inter-American Highway completed.
1945	Joins United Nations.
1950	Major Oscar Osorio elected President.
1960	Joins Central American Market.
1969	War with Honduras.
1962	New Constitution.
1979	Junta takes over control.
1984	Duarte elected.

Questions:

1. The huehuetl is a _____ made of clay and wood and covered with deerskin.
2. About 9 out of every 10 citizens in El Salvador are people of mixed _____ and white parentage.
3. El Salvador is the _____ (size) of the Central American republic.
4. El Salvador's coastline touches the waters of the _____ but unlike all the other Central American republics it does not touch the _____.

ANSWERS: 1-drum, 2-Indian, 3-smallest, 4-Pacific Ocean and Caribbean Sea

True or False:

1. Student attendance to school is very good in El Salvador.
2. The rivers of El Salvador provide ample water for growing crops.
3. Hockey is the favorite sport in San Salvador.
4. The lava spilled from the volcanoes make the soil very rich.
5. People live on the plateau because the climate is more pleasant there.

ANSWERS: 1-F, 2-T, 3-F, 4-T, 5-T.

Suggested Curriculum Activities - History:

I. Draw a map of Central America. Locate the following:

1. El Salvador
2. Belize
3. Honduras
4. Guatemala
5. Mexico
6. Pacific Ocean
7. Caribbean Sea
8. Belize City
9. San Salvador
10. Guatemala City
11. Tegucigalpa
12. San Pedro Sula
13. Gulf of Fonseca
14. Nicaragua
15. Costa Rica

II. Compare the life styles of a teenager in Connecticut with a teenager in El Salvador. Discuss clothes, entertainment, food, hobbies, schooling, and other appropriate topics.

Science:

1. Write a paper on the effects of altitude on temperature. Answer the questions: Why is it cooler in the mountains? - Why is it less humid?
2. Compare the seasons as found in El Salvador with the yearly weather found in the State of Connecticut. Consider: temperature (night and day), rainfall, winds, and influence of the equator.
3. Conduct an experiment which demonstrates the principle of the water cycle.
4. Read about the Mt. St. Helen volcano in the state of Washington. Then construct a papier mâche volcano and explain its development, its explosive effects, and its residues.
5. Collect pictures of tropical birds, animals, and fish.

GALLO EN SAL (Chicken covered with salt)

1 whole chicken (roasting size)
3 lbs. salt

Wash and dry chicken completely. Cover with moistened salt, making a cast or coating, placing some under the chicken. Bake in 350° oven for three hours. Remove coating to find chicken a golden brown. May be served on bed of lettuce.

FRIJOLES FRITOS (Fried Beans)

2 lbs. red beans
1 onion, sliced
1 clove garlic, minced
2 slices bacon
10 drops of tabasco
1 pork chop
3 oz. lard
1 oz. olive oil
½ teaspoon salt

Soak beans in water for 2 hours, then add salt, pork, cut into small pieces, and 2 slices of onion and garlic. Cook slowly for 2 hours. Meanwhile, fry bacon until crisp, and brown rest of sliced onion in bacon fat. Add to beans from which all liquid has evaporated, the bacon, fried onion, olive oil and tabasco. Mash entire mixture, and fry in melted lard, making sure that the beans do not stick. If desired, 3 cans of kidney beans may be substituted, thus eliminating soaking.

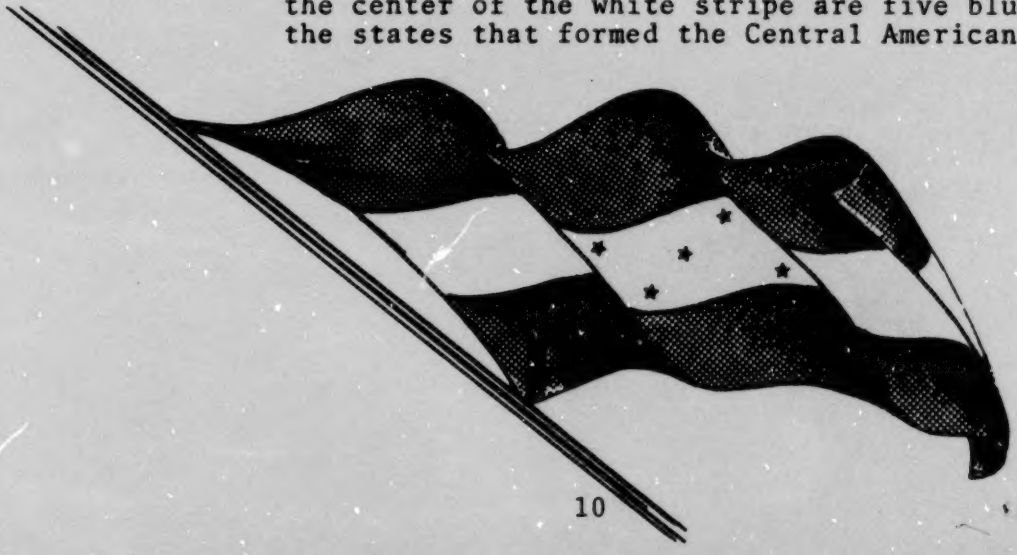
ARROZ CON LECHE (Rice with Milk)

½ lb. rice
2 cups milk
8 oz. sugar
1 stick cinnamon
1 egg
1 cake bittersweet chocolate

Cook rice in water, to which cinnamon stick has been added. Drain and add milk, beaten egg and sugar to taste. Continue cooking slowly until rice absorbs milk, stirring occasionally. Cook and sprinkle with grated bittersweet chocolate before serving.

HONDURAS

NAME OF COUNTRY:	Republic of Honduras
CAPITAL:	Tegucigalpa
POPULATION:	4,176,000
OFFICIAL LANGUAGE:	Spanish
FORM OF GOVERNMENT:	Democratic Republic
POLITICAL DIVISION:	18 departments
NATIONAL ANTHEM:	"National Hymn of Honduras"
NATIONAL HOLIDAY:	September 15, Independence Day
RELIGION:	Roman Catholic
CLIMATE:	Tropical
PRINCIPAL PRODUCTS:	Bananas, coffee, timber, silver, corn, beans, textiles, cement
MONETARY UNIT:	Lempira
CHIEF RIVERS:	Ulúa, Aguán, Coco, Patuca
CHIEF CITIES:	Tegucigalpa, San Pedro Sula
HIGHEST POINT:	Sierra de Celaque (9400 ft.)
THE FLAG:	The Honduran flag consists of three horizontal stripes of equal width, the two outer ones blue and the center one white. In the center of the white stripe are five blue stars representing the states that formed the Central American Federation.



The People

In many ways the people of Honduras, the second largest Republic in Central America, are very much like the people of El Salvador. Most are mestizos (9 out of 10), most work very hard for little money, most enjoy the special holidays which break up their daily routine, most are Roman Catholic, and most dress in similar attire. Like their neighbors to the southwest, many of the people of Honduras are illiterate or poorly educated. The law which offers free and compulsory education for all children age 7-15 is seldom followed by the majority of Hondurans. Advanced or secondary education is available generally only to the well-to-do.

Life Patterns

Since the mestizos tend to work as farmers, they are found living generally in the rural areas. Working diligently with hand tools on their small farms, they grow enough corn, rice, or beans for their own subsistence with hopefully some left over for market. Travel in Honduras is as difficult usually as was noted in the report on the Colony of Belize. Few good, paved roads exist; consequently, the more often found dirt paths between communities become mud holes during the rainy season from May to October. Such conditions, along with the mountainous characteristic of the land, separate villages in a way similar to the isolation of city-states of ancient Greece.

Like the people of El Salvador, those of Honduras are influenced by similar climatic and topographical conditions or features. A tropical land, Honduras has truly only two seasons, wet and dry. Its climate is influenced by its nearness to the water and its elevation. Its verdant tropical forests, hot and humid coastal plains, and rich though moderately used soil are typical of the larger area of Central America.

Differences - Geographical and Natural Resources

Unlike El Salvador, Honduras is not densely populated. Its population of 4,276,000 is spread over a five times larger land area (43,277 sq. mi.) than El Salvador. Then again,

Honduras has access to both the Caribbean Sea on its eastern shore and to the Pacific Ocean at the Bay of Fonseca in the West. Separating these two coastal lowlands is a mountain range called the Cordillera Central. In this area is located The Sierra de Celaque, whose highest point rises 9425 feet, and Lake Yojoa, the country's largest body of fresh water.

The soil in this most mountainous country of all Central American nations is rich. Therefore, a great percent of arable land is farmed. Unlike El Salvador, Honduras has no volcanoes.

Natural Resources

Honduras is potentially rich in natural resources. Its mineral resources are the richest in Central America yielding silver, gold and tin as well as lead, zinc, mercury and iron. Its forests are abundant with lumber, particularly pine; however, the primitive nature of the roads negates, for the present, the expansion of the lumbering industry.

Agriculture in Honduras is especially important. Its bananas, coffee, cotton, and other products are shipped by way of the Caribbean Sea. San Pedro Sula, the second largest city in this republic, located in the northwest lowlands near the Caribbean, has therefore become an industrial and shipping center. This access to the sea is an advantage Honduras has over El Salvador.

Other Physical Features

Honduras' topography creates a nation of internal differences. Highlands influence the life patterns of most of the people who opt to live above sea level. Here the streams and cooler climate make life on the smaller and larger coffee plantations, farms, and cattle ranches more pleasant. The coastal plains both on the Pacific and Caribbean coasts provide less comfortable but fertile lowlands capable of supporting large plantations, food processing plants, light industry, and fishing. With the exception of the Mosquito Coast located to the southeast, an area too hot, too humid, and too densely covered with tropical foliage, the lowlands are the industrial centers of the republic.

History and Government

In the days when pirates fought the tropical storms in the Caribbean, the shallow waters of Honduras offered sailors a haven for their masted ships. Its mineral resources, particularly silver, caused the Spanish to view Honduras as a valued colony, one that could add to the wealth of the distant home government. Ensuing battles with the Indians established Spanish dominance. Honduras, therefore, continued under the rule of a foreign country, Spain, until the general revolution of 1821 freed it along with the other nations of Central America.

It was during this period of turmoil that Francisco Morazán established himself as the local hero. Born in the capital city Tegucigalpa, he led a number of revolts aimed at unifying the nations in the area. Therefore, although famous in Honduras, at times he appears in Honduras, then again in El Salvador, and finally in Costa Rica often part of the confederation. His efforts at unification failed and in 1842 he was executed by a firing squad.

Unrest, constant warring, and instability characterize this nation which once was part of the renowned Mayan civilization. Border conflicts and political influence from its neighbors, Nicaragua, El Salvador, and Guatemala, also are historically typical of the difficulties which, along with its own internal struggle, constantly diminish Honduras' ability to regulate its own future.

Two leaders who were moderately successful in improving conditions for the citizens of Honduras were the 19th century leader Marcos Aurelio Soto and his 20th century counterpart, Tibucio Carías Andino. However, in between their rules it was frequently necessary for marines from the U.S. to be sent in to bring order. More recently, in 1970, the Organization of American States intervened in a border dispute between Honduras and El Salvador.

Today Honduras is theoretically a democracy consisting of 18 departments headed by President Roberto Suazo Cordova, who was elected in 1982. His victory marked the first

time in ten years that the government was operated by civilians rather than the military. However, the threatening problems in El Salvador and Nicaragua continue to dominate Honduras' political life and increase its reliance on other countries to maintain its independence.

TIME LINE

1502	Columbus lands on island off the coast of Honduras
1600-1700	Spanish rule
1821	Independence from Spain
1823	Joins United Provinces of Central America
1842	Francisco Morazán executed
1847	University in Tegucigalpa founded
1873	Marcus Aurelio Soto became president
1915	Silver ceases being the leading export
1932	Carías elected president
1970	Honduras withdraws from Central American Common Market
1975	General Oswaldo López Arellano put out of office by the Army
1980	Constituent Assembly drafts new constitution
1981	General García becomes interim president
1982	Free election held Roberto Suazo Cordova became new civilian president
1983	U.S. and Honduras conduct joint military exercises

BIBLIOGRAPHY

Lands and People - Central and South America. Grolier, Inc., Vol. 6.

May, Charles Paul. Central America - Lands Seeking Unity. Thomas Nelson & Sons, Camden, New Jersey: 1967.

World Almanac. Newspaper Enterprise Association, New York: 1984.

CAZUELA DE GALLINA (Chicken Stew)

4 lb. stewing chicken
1 cup beans
1 cup peas
1 potato cut small
salt, pepper, parsley and herbs to taste
1 tablespoon vinegar
4 onions, quartered
2 tomatoes, diced
2 tablespoons rice
1 cup canned corn
2 eggs
3 tablespoons milk

Cut fowl into small pieces and brown in a saucepan in 1 tablespoon each of butter and oil. When well-browned, cover with water, add salt, pepper and herbs and cook until tender. Add all other ingredients except eggs, vinegar and milk and cook together. Put these into a tureen and mix well. Pour the hot stew over this mixture, stirring well, and serve.

ENSALADA DE REPOLLO CON PIÑA (Cabbage and Pineapple Salad)

1 medium-sized cabbage
1 pineapple
Vinaigrette Sauce

Peel pineapple and cut into small pieces with knife that has been salted. Wash cabbage and chop fine. Mix these together and blend in the Vinaigrette Sauce.

VINAIGRETTE SAUCE

1 cup olive oil
1 cup vinegar
½ teaspoon sugar
1 tablespoon tomato sauce
1 tablespoon Worcestershire Sauce

Mix ingredients together in electric beater or osterizer at high speed. Use necessary amount on salad and keep remainder in refrigerator for future use. Always shake well before pouring.

MANJAR BLANCO (Dessert Cream)

2½ quarts milk
1½ lbs. sugar
1 tablespoon cornstarch
2 teaspoons vanilla

Mix milk, sugar and cornstarch together and shake well until sugar dissolves. Boil misture over a low flame, stirring constantly to prevent burning until thick enough to spread. Cool and serve with saltines or other crackers.

Bananas

Bananas, one of the most popular fruits in the world, grow in tropical countries. They can be eaten raw or cooked, as a main dish or dessert. There are many varieties of bananas; some must always be cooked.

Central America is one of the largest producers of bananas. A list of the major banana producing countries are: Brazil, India, Ecuador, Honduras, Thailand, Mexico, Costa Rica, Venezuela, Panama, and the Philippines.

The banana production in Central America is controlled by two giant companies: The American Fruit Company and The Standard Fruit Company. These large corporations own large acreage of banana-growing land.

These companies influence the history and economic stability of the countries where they are landowners in order to protect their monetary investments. They build homes for workers, construct railways and roads, and build and improve ports to facilitate the shipment of their product.

Nutritional Value of Bananas

Bananas are a good source of Vitamins A, B and C, potassium, and phosphorous. They are available all year. Their skin is dirt and germ proof. In many countries, banana flour is a valuable food for infants.

Banana and Plantain Recipes

FRIED PLANTAINS (Tostones)

4 green plantains
1 quart water
2 tsp. salt
2 cups salad oil or fat

Peel plantain and cut into diagonal slices 3/4 to 1 inch thick. Add salt to water and soak plantains for one hour. Heat oil. Drain plantains and dry with absorbent paper. Fry in hot oil for one or two minutes. Lower heat and continue frying for 10 minutes. Remove slices. Place each between a folded brown bag or paper towel and mash flat with the palm of the hand. Return slices to very hot oil and fry until golden brown. Dry with absorbent paper, sprinkle with salt.

(The recipes using bananas are from a variety of countries.)

Banana Shake

Ingredients:

2 bananas
3 cups
1 Tablespoon sugar or honey

Utensils:

a large bowl
a fork
a measuring cup
a Tablespoon
a blender or egg beater

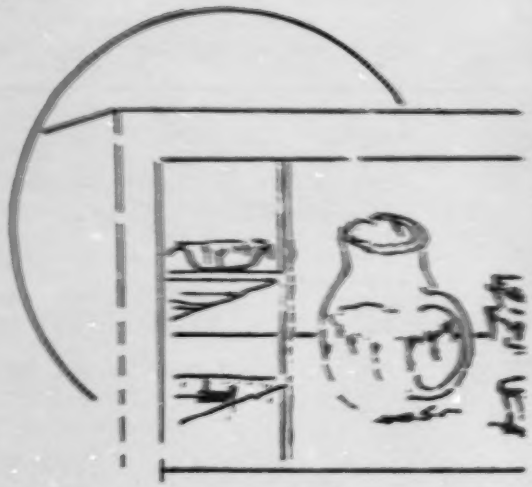
1. Peel the bananas.

2.

Put the bananas in a bowl and mash them with a fork.

3. Add the milk and sugar (or honey).

4. Beat with the egg beater for about one minute. If using a blender, blend 10 seconds until smooth.



5. Pour into a pitcher or two glasses, and chill.

BEST COPY AVAILABLE

BEST COPY AVAILABLE

STUFFED BANANAS (Alcapurrias)

5 green bananas
1 lb. taniers
2 tsp. salt
1 Tbs. extraction of annatto seed or saffron in lard

Wash, peel and grind bananas and taniers. Mix with salt and extraction of annatto seed in lard.

Stuffing:

a. ½ lb. ground meat
1 oz. cooking ham
1 oz. salted fat back
1 clove garlic, peeled
1 green pepper
1 small onion
1 small tomato

b. 1/2 tsp oregano
1/2 tsp.salt
1/2 tsp.olive oil
1/8 tsp. vinegar

c. 1 tbs. green olives
1/2 tbs. capers
1/4 cup tomato sauce
1 Tbs. extraction of annatto seed or saffron in lard

Grate ingredients in part a. Add ingredients in b. Heat 2 tsp. oil in saucepan; add the mixture and cook on high heat for 3 minutes. Add ingredients included in c. Cook covered on low heat for 15 minutes. Uncover saucepan and cook for 15 minutes. Extend a small amount of the banana dough in a piece of waxed paper. Place about 1 Tbs. meat mixture in the center and cover with dough to form the alcapurria. Fry in abundant hot lard or oil for about 10 minutes. Dry in absorbent paper and serve.

BAKED PLANTAINS (Amarillos al Horno)

Plantains have to be very ripe, with the skin black. Do not peel. Make a deep gash lengthwise along the skin. Arrange on aluminum baking sheet. Preheat oven to 350°F and bake for 30 to 40 minutes. Turn over halfway through cooking period.

SWEET BANANAS (Guineos en Dulce)

1/4 lb. margarine or butter
8 ripe (but firm) bananas
1/2 cups brown sugar
1 tsp. cinnamon
2 oz. dry Sherry
dash of lime juice

In a large saucepan, melt margarine over medium heat, then gently cook bananas first on one side, then on the other. Sprinkle brown sugar and cinnamon over cooked bananas and cover until sugar is melted. Bring to high heat, add dry sherry and lime juice and let boil for a couple minutes. Serve at once or reheat before serving.

BEST COPY AVAILABLE

STUFFED PLANTAINS (piononos)

3 ripe plantains
cooking oil
3 eggs
1 cup meat stuffing (see recipe for Stuffed Bananas)
¼ tsp. salt

Peel plantains and slice lengthwise. Fry in hot lard for 6 to 8 minutes. Roll each slice and fill center with cheese or meat stuffing. Hold with a toothpick. Beat eggs, add salt and cover plantains with egg batter. Fry in hot oil for 3 to 4 minutes.

PLANTAINS AND MEAT CASSEROLE (Piñón)

13 small bananas or 3 ripe plantains slice lengthwise
1 can string beans
1 lb. ground meat
4 eggs
sofrito recipe

Fry plantain slices in lard, remove and keep. Mix ground meat with sofrito and cook until done. Beat two eggs and pour over a greased pan. Layer plantains, followed by meat, string beans and another of plantains. Beat two remaining eggs and pour over pan. Bake at 250°F until egg is done.

BANANA SPLIT

1 large can fruit cocktail or crushed pineapple
1 stick butter
6 tablespoons melted butter
3 to 5 bananas
2 cups confectioner's sugar
1 teaspoon vanilla
2 eggs
1 large tub Cool Whip
Graham crackers
Walnuts, almonds, or graham cracker crumbs for garnish

Drain the fruit. Mix and press into a 9 x 13 pan 2 cups of graham crackers and 6 tablespoons of melted butter. Blend sugar, vanilla, eggs and one stick of butter until fluffy; pour over graham cracker. Spread on 3 to 5 bananas, sliced lengthwise, then put fruit on top of bananas. Cover with Cool Whip and sprinkle with garnish. Chill for six hours.

BANANA MOUSSE

4 tablespoons butter
6 tablespoons sugar
3 tablespoons rum
5 large bananas
2 tablespoons lemon juice
1 ounce unsweetened chocolate
1 cup heavy cream

Cream the butter with 5 tablespoons of sugar, add 2 tablespoons rum and continue beating with 1 tablespoon of lemon juice. Grate the chocolate into the banana puree. Blend creamed butter and banana puree. Whip the heavy cream and fold into the banana puree. Chill until almost solid. Slice the remaining bananas and sprinkle with 1 tablespoon sugar and 1 tablespoon of lemon juice mixed with 1 tablespoon of rum. Arrange banana slices on top of mousse.

WEST INDIAN BANANA FRITTERS

2 very ripe bananas
1 egg
3 or 4 tablespoons flour
2 teaspoons sugar
Pinch of salt

Mash bananas until mushy; add flour, egg and sugar; mix well. Using a large kitchen spoon, drop each spoonful into hot fat and pan fry until golden brown. Drain fritters on paper and sprinkle with sugar.

PLANTAINS IN CARAMEL SAUCE

2 large ripe plantains
2/3 cup sugar
Butter
2 cups water
Lemon juice to taste
Pinch of salt

Cut plantains in half, lengthwise and cut each half in three pieces, making six pieces to a large plantain. Fry these until brown. Remove from the butter, drain and set aside. Place sugar and butter in skillet and caramelize. Add water and stir until sugar is dissolved. Cook a few minutes, then add the plantains and a little lemon juice. Simmer until syrup has thickened. Serve hot with meat course or as a dessert.

BANANAS AU RHUM

Bananas
Brown sugar
Butter
Lemon juice
3/4 cup of rum

Peel firm bananas; leave whole if bananas are small; if large cut into four-inch lengths. Place in pan, sprinkle liberally with brown sugar, dot with butter, squeeze lemon juice over all. Bake in slow oven until tender, but not too soft, basting occasionally and adding lemon juice to increase reddish color. Heat three-quarters cup of rum. Place cooked bananas on a platter; pour hot rum over the bananas and set afire with match. Serve flaming.

El Salvador

NOMBRE OFICIAL: República de El Salvador

CAPITAL: San Salvador

ÁREA: 8,124 millas cuadradas

POBLACIÓN: 4,685,000 aprox.

IDIOMA OFICIAL: Español

BANDERA:

La bandera nacional está formada por tres franjas horizontales, dos de color azul y una blanca en el centro. Sobre la franja blanca descansa el escudo de armas. Está formado por un triángulo equilátero con cinco volcanes situados entre dos mares. En la parte arriba del triángulo hay un arco iris bajo el cual hay un gorro rojo de la libertad que esparce rayos de luz.

En un semicírculo tiene una inscripción que dice 15 de septiembre de 1821, día de la independencia. Debajo del triángulo una leyenda que dice: Dios--Unión--Libertad.

El triángulo está rodeado de cinco banderas azul y blanco colocadas simétricamente, con dos ramas de laurel entrelazadas. En el círculo exterior se lee: República De El Salvador En La América Central.

SISTEMA DE GOBIERNO: La república de El Salvador es dirigida por un presidente electo a servir un término de cinco años. No puede postularse otra vez, hasta cinco años después de haber cumplido su término. Algunos presidentes se ha declarado dictadores y continúan en la presidencia.

La legislatura nacional está compuesta de 54 miembros. Al igual que en los Estados Unidos de América la corte suprema rinde la decisión final en asuntos legales.

Toda persona mayor de 18 años puede votar. De acuerdo a la ley todos los varones deben votar. Las mujeres solteras mayores de 30 años y las mujeres casadas mayores de 25 años no tienen que votar. La ley prohibe que el clero vote.

DIVISIÓN POLÍTICA: La república está dividida en catorce departamentos: Ahuachapán, Cabañas, Cuscatlan, Chalatenango, La Libertad, La Paz, La Unión, Morazán, San Miguel, San Salvador, San Vicente, Santa Ana, Sonsonate, Usulután.

HIMNO NACIONAL: Saludemos la Patria Orgullosos. La letra fue escrita por el poeta militar General Juan José Cañas. La música es obra del músico italiano Juan Aberle.

FIESTA NACIONAL: 15 de septiembre

RELIGIÓN: La mayoría de los ciudadanos son Católicos.

CLIMA: El clima del país es tropical agradable por su altura. Solamente junto a la costa del Pacífico hay una estrecha llanura de tierra caliente.

LÍMITES: El Salvador limita con Guatemala en el oeste, Honduras al norte y este y el Océano Pacífico al sur. En el sureste comparte el Golfo de Fonseca con Honduras y Nicaragua.

155

156

PRODUCTOS PRINCIPALES:

Productos agrícolas: café, maíz, algodón, arroz, habichuelas, azúcar, henequén y ganado. De sus bosques se obtiene el bálsamo del Perú. Este árbol solo se encuentra en El Salvador y produce una resina de gran valor que se usa en la preparación de productos medicinales y perfumes.

Productos manufacturados: licores, aceites, zapatos, cemento, tejidos de algodón, sacos de henequén para empacar café, artículos de cuero, pinturas, cerveza, conservas alimenticias, muebles de metal, café soluble, utensilios de aluminio.

Productos mineros: carbón, cobre, plata, oro, hierro, plomo, zinc, azufre y mercurio.

ÁRBOL NACIONAL: El Maquilishuat

FLOR NACIONAL: Flor de Izote

UNIDAD MONETARIA: El Colón

ISLAS: El Salvador tiene varias islas pequeñas, en la bahía de Jiquilisco está la Isla del Espíritu Santo. En el golfo de Fonseca las islas más importantes son: Conchaguita, Meanguera y Zacate Grande.

RÍOS: Los ríos de El Salvador pertenecen a la vertiente del Océano Pacífico. Estos son, el río Paz que separa a Guatemala y El Salvador, río Jiboa, río Lempa, río Goascoran y río Grande de San Miguel.

VOLCANES: El Salvador es un país de intensa actividad volcánica y terremotos. Un volcán es una elevación de terreno con una abertura llamada cráter por donde sale humo, fuego y materias encendidas o derretidas. Los volcanes principales de El Salvador se encuentran en la Cadena Costera. El volcán Izalco se mantiene en constante actividad y lo llaman "El Faro de Centroamérica." Otros volcanes en El Salvador son: Santa Ana, San Salvador, San Vicente, Tecapa, Chinameca, San Miguel, Conchagua, Apanea y San Jacinto.

San Salvador la capital de la República está situada al pie del volcán San Salvador. La ciudad se encuentra en un valle donde son tan frecuentes los temblores de tierra, que es conocido como el Valle de las Hamacas. En Centroamérica, El Salvador es el país donde se han registrado más terremotos.

Geografía y población

Casi todo el territorio de El Salvador está formado por una meseta sobre la cual se elevan numerosos conos o montañas de origen volcánico. Los suelos de origen volcánicos son muy fértiles. Aunque El Salvador es la segunda república más pequeña de las Américas es el tercer exportador de café después de Brasil y Colombia debido a su terreno de origen volcánico.

El Salvador es el único país de Centroamérica en el que no existen extensas zonas deshabitadas. La mayoría de su población, 76% son mestizos (mezcla de indios y blancos). El 21% son indios que pertenecen a las tribus Pipiles y Lencas y el resto son blancos.

Conquista de El Salvador

La conquista de El Salvador al igual que la de Guatemala fue por tierra y estuvo a cargo del mismo hombre, Pedro de Alvarado. Después de haber derrotado los indios quichés y los tzutujiles, contando con la ayuda de los cakchiqueles, Alvarado en el 1524 se dirige a Cuscatlán (Tierra de Joyas).

Allí se enfrentó a una fuerte resistencia y ante la imposibilidad de someter completamente a los habitantes de Cuscatlán decide retornar a Iximche.

El año siguiente una nueva expedición se dirige a Cuscatlán al mando de Diego Alvarado (hermano de Pedro) junto a Francisco Díaz y Diego de Holguín quienes fundaron la villa de San Salvador.

En esa conquista se distinguió por su valentía un indigena de nombre Atlacatl, quien al darse cuenta de que la derrota era inminente buscó refugio en las montañas para no tener que someterse a los conquistadores.

Vida social

Todos los habitantes de los lugares conquistados eran considerados súbditos y de acuerdo a las leyes de las indias eran iguales ante el rey. La verdad era que los peninsulares o nacidos en España, tenían más derechos y beneficios que los criollos, mestizos e indios.

Los españoles eran los Capitanes Generales, Arzobispos, Obispos, Oidores y Hacendados. La clase de mayor cultura y bienestar económico eran los criollos hijos de españoles. Estos se dedicaban al comercio, a sus haciendas y ocupaban cargos administrativos en el gobierno. De este grupo surgen los lideres de la independencia.

Los mestizos e indios eran los que trabajaban en pequeñas industrias y talleres. Los más pobres se les empleaba para oficios domésticos. Su sueldo era habitación, alimentación y vestido. El mestizo era la mezcla de indio y español.

Esclavitud

Miles de indigenas murieron por haber sido obligados a trabajar en duras faenas bajo condiciones difíciles. Cuando los misioneros religiosos protestaron importaron esclavos negros.

Costumbres

Los padres de familia decidían el casamiento de sus hijos sin consultarlos y sin pedir su consentimiento.

El uso de seda y joyas era para las personas de buenas condiciones económicas.

Los hombres vestían con pantalones cortos y adornaban su zapatos con hebillas de oro y plata.

Mucha gente creía en fantasmas y supersticiones.

Independencia

El primer movimiento independentista en Centroamérica se efectuó en El Salvador en el 1811. Ese movimiento fue organizado por el Presbítero José Matías Delgado, Manuel José Arce, Juan Manuel Rodríguez y los hermanos Nicolás, Vicente y Manuel Aguilar. Después de un éxito inicial el movimiento fracasó por falta de coordinación y apoyo.

En la insurrección de El Salvador se nota la participación de las clases populares y el respaldo de clerigos y frailes. Los indigenas también cooperaron iniciando levantamientos.

Al igual que en los otros países de Centroamérica El Salvador obtuvo su independencia el 15 de septiembre de 1821.

Historia política

Desde su formación como república El Salvador ha carecido de estabilidad política. En los sesenta años que van desde la caida del Presidente Francisco Morazán a 1900, hubo en El Salvador 63 cambios de gobierno.

En el 1839 El Salvador se retira de la Federación Centroamericana de la cual eran miembros Guatemala, Honduras, Nicaragua y Costa Rica.

Desde el 1969 El Salvador a estado pasando por una crisis política que incluye:

1969 - Un confrontamiento con Honduras por la presencia de 300,000 trabajadores salvadoreños, le costó la vida a 2,000 personas.

1972 y 1974 - Se repiten confrontamientos con Honduras.

1979 - El gobierno del Presidente Romero fue derrocado por el ejercito resultando en una guerra civil que ha resultado en 50,000 muertes. Guerrilleros armados por Cuba y Nicaragua controlan una cuarta parte del país.

1984 - Se efectuaron elecciones en mayo de 1984. José Napoleón Duarte fue electo a la presidencia recibiendo el 54% de los votos. Los guerrilleros izquierdista continúan su ofensiva en contra de las fuerzas que representan el gobierno.

¿Cuántas palabras puedes escribir usando el nombre El Salvador? Por lo menos 30.

1. ada
2. adora
3. ala
4. allar
5. altar
6. arde
7. asa
8. asar
9. aseo
10. ave
11. dar
12. darle
13. dolar
14. dore
15. el
16. ella
17. era
18. esa
19. ladró
20. lava
21. leal
22. lavado
23. lleva
24. llora
25. ola
26. oler
27. oda
28. ora
29. osa
30. ralo
31. real
32. red
33. rodar
34. rosa
35. sala
36. salar
37. sol
38. sola
39. soler
40. solar
41. soldar
42. vale
43. valle
44. vals
45. vela
46. velador
47. velar
48. volar

Sabía usted que:

1. El Salvador es la república más pequeña de Centroamérica.
2. Es la más poblada en comparación a su tamaño.
3. Es el tercer exportador de café después de Brasil y Colombia.
4. No tiene costa en el Mar Caribe, solo en el Océano Pacífico.
5. El Salvador, Honduras y Nicaragua comparten el Golfo de Fonseca en el Pacífico.
6. La ciudad de San Salvador se encuentra en un valle donde son tan frecuentes los terremotos, que es llamado el valle de las Hamacas.
7. El Salvador es el país de Centroamérica que posee mejores comunicaciones.
8. Es el único país del mundo que produce el árbol bálsamo del Perú.
9. José Napoleón Duarte fue electo presidente el 1ro de junio de 1984.
10. Al volcán Izalco lo llaman "El Faro de Centroamérica."

Cierto o Falso

Lee el comentario y decide si es cierto o falso.

1. El Salvador tiene costa en el Mar Caribe.
2. El Río Lempa se encuentra en El Salvador.
3. El Salvador es un gran exportador de café.
4. En El Salvador la población es mínima comparada con su tamaño.
5. La flor nacional de El Salvador es la flor de Izote.
6. El Salvador no tiene bandera nacional.
7. En el Valle de las Hamacas todo el mundo tiene dos hamacas.
8. Todas las mujeres de 18 años tienen que votar en El Salvador.
9. José Napoleón Duarte es el presidente de la República de El Salvador.
10. La ciudad de San Salvador es la capital de El Salvador.

Respuestas: 1-F, 2-C, 3-C, 4-F, 5-C, 6-F, 7-F, 8-F, 9-C, 10-C.

165

166

Nombre del Juego: Busca palabras relacionadas con El Salvador. Las palabras están en orden alfabético. Puedes encontrar las palabras en el rompecabezas. Están de arriba para abajo, de atrás hacia adelante horizontal y diagonal. Traza un círculo alrededor de las palabras que encuentres. Usa la lista de palabras como guía.

1. ALVARADO
2. ATLACATL
3. BÁLSAMO
4. CABAÑAS
5. CAFÉ
6. EL COLÓN
7. EL SALVADOR
8. ESCUDO
9. FEDERACIÓN
10. IZALCO
11. MORAZÁN
12. ORO
13. PENINSULAR
14. PLATA
15. REPÚBLICA
16. RÍO LEMPA
17. SONSONATE
18. VOLCÁN

A	L	V	A	O	D	A	R	A	V	L	A	Z
T	B	A	L	S	A	M	O	C	E	R	T	A
L	A	N	M	E	F	A	C	S	I	I	M	C
A	T	A	I	Z	A	L	C	O	Z	O	E	A
C	A	C	T	I	S	U	S	E	A	L	T	B
A	L	L	G	Q	D	X	Y	Z	I	E	A	C
T	P	O	N	O	L	O	C	L	E	M	N	A
L	R	V	M	O	R	A	Z	A	N	P	O	B
O	A	C	I	L	B	U	P	E	R	A	S	A
F	E	D	E	R	A	C	I	O	N	A	N	Ñ
A	R	O	D	A	V	L	A	S	L	E	O	A
P	E	N	I	N	S	U	L	A	R	U	S	S

Honduras

NOMBRE OFICIAL: Honduras

CAPITAL: Tegucigalpa - nombre de origen indígena Tegus Galpa que significa montaña de plata.

FORMA DE GOBIERNO: República. El jefe de gobierno es un presidente electo por el pueblo. El Presidente Roberto Suazo Cordova fue electo el 29 de noviembre de 1981 y asumió poder el 27 de enero de 1982.
Legislatura: El Congreso de Honduras tiene una sola cámara. Dicho cuerpo está compuesto de 64 diputados que representan los dieciocho departamentos del país. Los diputados son electos a términos de seis años.
División Política: Honduras está dividido en dieciocho departamentos clasificados en tres grupos.
Departamentos del Norte: Atlántida, Colón, Cortés, Gracias a Dios e Isla de Bahía.
Departamentos Interiores: Comayagua, Copán, El Paraiso, Intibucá, Francisco Morazán, La Paz, Lempira, Ocotepeque, Olancho, Santa Barbara y Yoro.
Departamentos del Sur: Choluteca y Valle.
El gobernador de cada departamento es nombrado por el presidente. Un concilio electo por el pueblo gobierna cada municipio.

LÍMITES: Honduras limita al norte con el Mar Caribe o Mar de las Antillas, al sur con El Salvador, el Golfo de Fonseca y Nicaragua, al oeste con Guatemala y al este con Nicaragua.

ÁREA: Honduras cubre un área de 43,277 millas cuadradas.

UNIDAD MONETARIA: Lempira

IDIOMA OFICIAL: Español

PRODUCTOS PRINCIPALES: Agricultura: Bananos, café, maíz, algodón, arroz, caña de azúcar, tabaco, zarzaparrilla, ganadería y maderas.
Productos Manufacturados: Ropa, cerveza, cemento, licores, cigarrillos, telas, zapatos, jabón, fósforos, manteca vegetal, productos lacteos y muebles.
Minerales: Plata, zinc, plomo, hierro, cobre, estaño y antimonio.

DÍA FERIADO NACIONAL: 15 de septiembre

HIMNO NACIONAL: "Himno Nacional de Honduras"
Letra del compositor Don Augusto C. Coello, música de Don Carlos Hartling.

FLOR NACIONAL: Orquidea Brassavola

ÁRBOL NACIONAL: Pino

LA BANDERA DE HONDURAS: La bandera de Honduras fue adoptada el 16 de febrero de 1886. Está formada por dos franjas azul turquesa separadas por una franja blanca. En el centro de la franja blanca hay cinco estrellas que representan las cinco provincias de la antigua República Federal.

171 ESCUDO DE ARMAS

Honduras es el único país de Centroamérica que no tiene el escudo de armas en su bandera. El 10 de enero de 1935 el Congreso Nacional de Honduras decretó lo siguiente:

"El escudo que debe usarse es un triángulo equilátero. En su base hay un volcán entre castillos, sobre un terreno que figure bañado por ambos mares. En torno de él, un óvalo que contiene en letras de oro: "REPÚBLICA DE HONDURAS, LIBRE, SOBERANA, INDEPENDIENTE, 15 DE SEPTIEMBRE DE 1821." En la parte superior del óvalo aparece una aljaba llena de flechas de la que penden cuernos de la abundancia unidos por un lazo, y descansando todo sobre una cordillera de montañas, en las que descuellan tres árboles de roble a la derecha y tres pinos a la izquierda; y en distribución conveniente, las minas, una barra, un barreno, una cuña, una almódena y un martillo."

172

Relieve

Honduras está dividido en cuatro regiones principales: la región montañosa en el ínterior del país, la costa norte, la llanura del noreste y la costa del sur.

La región montañosa cubre casi 60% de Honduras. El pico más elevado sobre el nivel es Cerros de Celaque. Aunque Honduras es el país más montañoso de la América Central es el único que no tiene volcanes.

En la región de la costa norte es donde más se produce el banano. El área de la cuenca de los ríos Ulúa y Chamalecón y cerca del puerto de Tela es muy fértil para la producción del banano.

En la región también se encuentra la ciudad de San Pedro Sula que es el centro de comercio de Honduras y la segunda ciudad de mayor importancia en el país. Cerca de esta ciudad se encuentra el puerto principal del país Puerto Cortés.

La llanura noreste es la región menos poblada de Honduras y es conocida como Mosquitia. En la región se encuentran varios pueblos pequeños y algunas pequeñas poblaciones indigenas. Bosques tropicales cubren gran parte de la región.

La costa del sur es en el Golfo de Fonseca es la única salida al Pacífico. En el Departamento de Choluteca en esa región el suelo es rico y fértil. Esta área sostiene muchas granjas y haciendas de ganadería. La costa sur es bien llana y por eso el puerto Amapala está localizado en la isla Tigre en el Golfo de Fonseca.

Cordilleras: El terreno de Honduras es muy abrupto y tiene varias cordilleras de montañas:

1. Cordillera del Merendón
2. Cordillera de Celaque
3. Sierra de Puca-Opalaca
4. Sierra de Montecillos
5. Cordillera de Comayagua
6. Cordillera de Lepaterique
7. Cordillera de Sulaco
8. Cordillera Nombre de Dios
9. Cordillera La Esperanza
10. Cordillera de Misoco
11. Cordillera de Dipilto

Clima

El clima de Honduras es tropical y es más fresco según la altura. En los llanos costeros la temperatura promedio es de 88°F. En la capital Tegucigalpa la temperatura promedio es de 74°F.

La temporada de lluvia empieza en mayo y termina en noviembre o diciembre. En el norte dura hasta febrero y en el noreste, donde se encuentran las selvas tropicales, llueve casi todo el año. En el area noreste cae un promedio de 100 pulgadas de lluvia al año.

La Población: 4,276,000 aprox.

Casi todos los hondureños son mestizos (descendientes de españoles e indios), algunos tienen estirpe negra. La nación tiene establecida firmemente una tradición de igualdad racial, que hace énfasis en la importancia de talento, habilidad y educación.

Religión

La religión predominante es la católica pero la Constitución de la República de Honduras garantiza la libertad de culto.

Historia

Pre-Columbina: Poco se sabe de la historia hondureña antes de que los españoles llegaran. Un gran centro de civilización maya se desarrolló en Copán. En este centro se encontraron palacios, piramides, templos y canchas de pelota. Se sabe que era una civilización avanzada en ciencias y erudición. A la llegada de los españoles ya Copán era una ruina y los indígenas de la región la habían olvidado.

El descubrimiento y colonización de Honduras

Cristóbal Colón

"En nombre de los Reyes de España, yo, Cristóbal Colón, almirante de la Mar Océana, tomo posesión de estas tierras."

Cuarto Viaje

El 9 de mayo de 1502 Colón empieza su cuarto y último viaje al nuevo mundo. Parte del puerto de Cádiz con cuatro naves y su primer descubrimiento fue la Isla de Pinos el 30 de julio de 1502. El 14 de agosto descubre a Honduras, luego a Nicaragua y finalmente Costa Rica y Panamá.

Según la leyenda el nombre de Honduras surgió del comentario que hizo Colón al salvarse de una tormenta, "Gracias a Dios que hemos salido de estas honduras." La otra leyenda es que Cristóbal Colón le dió el nombre de Honduras por la profundidad de las aguas de la costa norte.

Conquista de Honduras

Hernán Cortés le encargó la conquista de Honduras a Cristóbal de Olid en el 1524. Triunfo de la Cruz fue el primer poblado establecido por Olid. Los indígenas no le dieron problema pues él los trató bien.

Al ver la riqueza de la tierra nueva Cristóbal Olid decidió ignorar la autoridad de Cortés. Éste envió a Francisco de las Casas y González Dávila quienes capturan y ejecutan a Olid.

Mientras tanto, Cortés emprende una expedición desde Méjico hacia Honduras. Al llegar a Honduras funda la Villa de la Natividad en 1525. Cortés regresa a Méjico en el 1526.

Los indígenas no fueron dominados hasta el 1530. Se distingue el Cacique Lempira que con 30,000 hombres inicia un levantamiento en contra de los españoles. Después de varios exitos es asesinado por la espalda mientras conducía conversaciones de paz con un capitán español.

Capitanía General

La Capitanía General representaba el poder del rey, quien nombraba el Capitán General. Entre sus cargos, el Capitán General tenía poder sobre el reparto de tierras, autorizar la emisión de monedas, construcción de caminos puertos y acueductos.

En el 1539 Honduras empezó a formar parte de la Capitanía General de Guatemala. Honduras estaba dividida en dos provincias Tegucigalpa y Comayagua.

En el 1578 descubrieron depositos de plata en las montañas cerca de Tegucigalpa. Por causa de su riqueza mineral, Honduras fue atacada repetidas veces por corsarios franceses, británicos y holandeses en los siglos XVI y XVII.

BEST COPY AVAILABLE

En el siglo XVIII los indios misquitos se refugiaron en la región Mosquitia. Con la ayuda de colonos británicos lograron vencer a los españoles. Los misquitos se aliaron con Inglaterra para protección y estos se valieron de la oportunidad para ocupar la región.

En el 1859 Inglaterra y Honduras firmaron un acuerdo cediendo el control del territorio de Mosquitia a Honduras. Así el país recobró su territorio original.

Independencia

El 15 de septiembre de 1821, Honduras al igual que las otras provincias de la Capitanía General de Guatemala, obtuvo su independencia de España. Luego estas provincias fueron anexadas al Imperio Mejicano de Agustín Iturbide desde 1822-23. Al caerse el imperio las provincias de Centroamérica formaron una federación de naciones llamada Provincias Unidas de Centroamérica. La organización estuvo vigente hasta el 1838. El 5 de noviembre de 1838 Honduras declaró su independencia. Francisco Ferrera fue su primer presidente.

Un Vistazo al Siglo XX

El Presidente Terencio Sierra ocupa la presidencia de Honduras. Bajo su gobierno empezó a intensificarse la inversión de capital estadounidense. Sierra trató de solucionar los problemas económicos con reformas administrativas. Esto le costó el apoyo de los inversionistas norteamericanos. Sierra fue derrocado por Manuel Bonilla.

1903-1913:	Manuel Bonilla. Se enfrentó a problemas de fronteras provocados por Nicaragua y El Salvador.
1924:	Estados Unidos invade a Honduras para cobrar deudas contraidas. Para cobrar las deudas se establece un fideicomiso controlando las aduanas.
1949-1954:	Ocupa la presidencia Juan Manuel Galvez, quien recibió el apoyo de la United Fruit Company.*
1957:	La asamblea constituyente eligió a Ramón Villega Morales a la presidencia. El cual se enfrentó al problema agrario dictando reformas en contra de la inversión extranjera. La actitud nacionalista le costó el apoyo de los conservadores.

*La United Fruit Company y la Standard Fruit and Steamship Company controlan la explotación del platano y el banano en Centroamérica.

1965: Oswaldo López Arrellano ocupa la presidencia después de haber luchado en contra del Presidente Ramón Villeda Morales.

1969: La Guerra con El Salvador.

1970: La Guerra termina con la intervención de la Organización de Estados Americanos. Se crea una zona desmilitarizada con la República de El Salvador.

1981: El Doctor Roberto Suazo Cordova es electo Presidente de Honduras. El 80% de los votantes inscritos participaron en la elección.

1982: La nueva constitución entra en vigencia el 20 de enero de 1982.

1984: Problemas políticos internos encabezan las noticias de los periódicos norteamericanos.

Tegucigalpa es la capital de Honduras. ¿Cuántas palabras puedes hacer usando la palabra Tegucigalpa?

agua	ciega	liga	piel
ala	cita	luce	pila
alega	culpa	lupa	pileta
alta	gala	paga	pita
apega	gata	pala	plaga
apela	guía	paleta	plata
ata	guapa	pata	pulga
atea	guata	peca	tala
caceta	gula	pega	tapa
capa	lacta	pela	tela
casi	lapa	pica	tipa
cepa	late	pie	tula

182

181

Nombre del Juego: Busca palabras reacionadas con Honduras. Las palabras están en orden alfabético. Puedes encontrar las palabras en el rompecabezas. Están de arriba para abajo, de atrás hacia adelante horizontal y diagonal. Traza un círculo alrededor de las palabras que encuentres. Usa la lista de palabras como guía.

1. ALTURA
2. AMAPALA
3. AVIACIÓN
4. BANANO
5. CAOBA
6. CEDRO
7. COBRE
8. COPÁN
9. CORTÉS
10. ESTAÑO
11. HONDURAS
12. ISLA UTILA
13. LA PAZ
14. LEMPIRA
15. MAYAS

M	R	I	O	T	I	N	T	O	A	B	O	A	C	H
E	M	O	N	T	A	Ñ	A	N	A	P	O	C	X	O
S	A	O	Ñ	A	T	S	E	S	A	N	I	M	Y	N
E	Y	E	T	M	U	E	B	L	E	S	S	B	Z	D
T	A	N	R	O	C	K	Y	W	J	V	L	C	O	U
A	S	A	U	Z	O	O	R	O	Y	E	A	N	R	R
S	A	R	J	A	R	Z	S	T	R	A	U	O	D	A
P	L	I	I	P	T	O	O	B	S	T	T	I	E	S
I	A	P	L	A	E	D	O	G	Y	A	I	C	C	R
N	P	M	L	L	S	C	W	E	S	L	L	A	A	O
O	A	E	O	A	T	O	M	O	L	P	A	I	L	N
C	M	L	N	R	A	C	I	M	O	S	X	V	T	A
N	A	O	P	U	E	R	T	O	T	E	L	A	U	N
I	Z	G	I	T	A	C	U	T	A	P	O	I	R	A
Z	A	R	Z	A	P	A	R	R	I	L	L	A	A	B

16. MESETAS
17. MINAS
18. MONTAÑA
19. MUEBLES
20. PINO
21. PLATA
22. PLOMO
23. PUERTO TELA
24. RACIMOS
25. RÍO PATUCA
26. RÍO TINTO
27. TRUJILLO
28. YORO
29. ZARZAPARRILLA
30. ZINC
31. ZONA

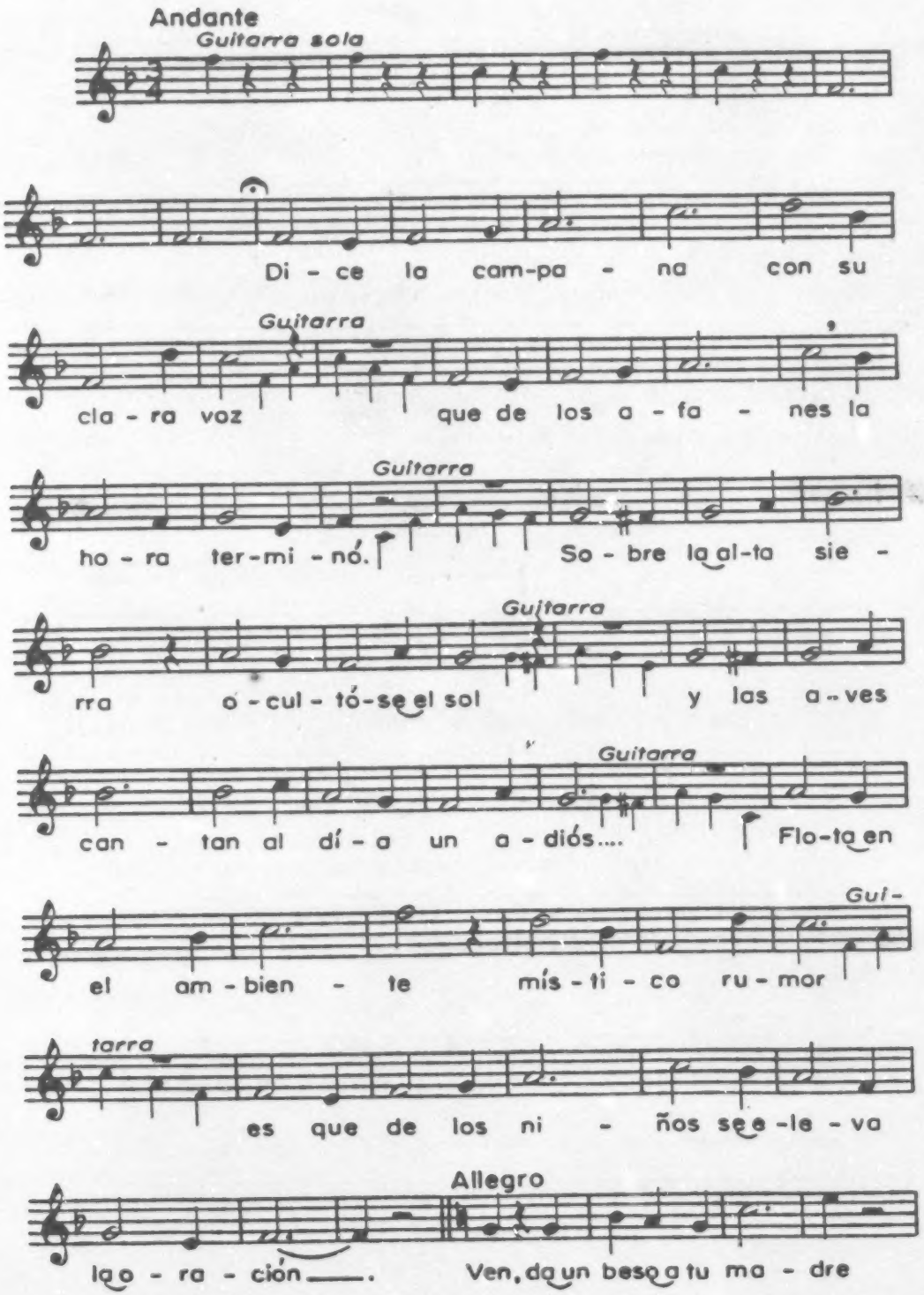
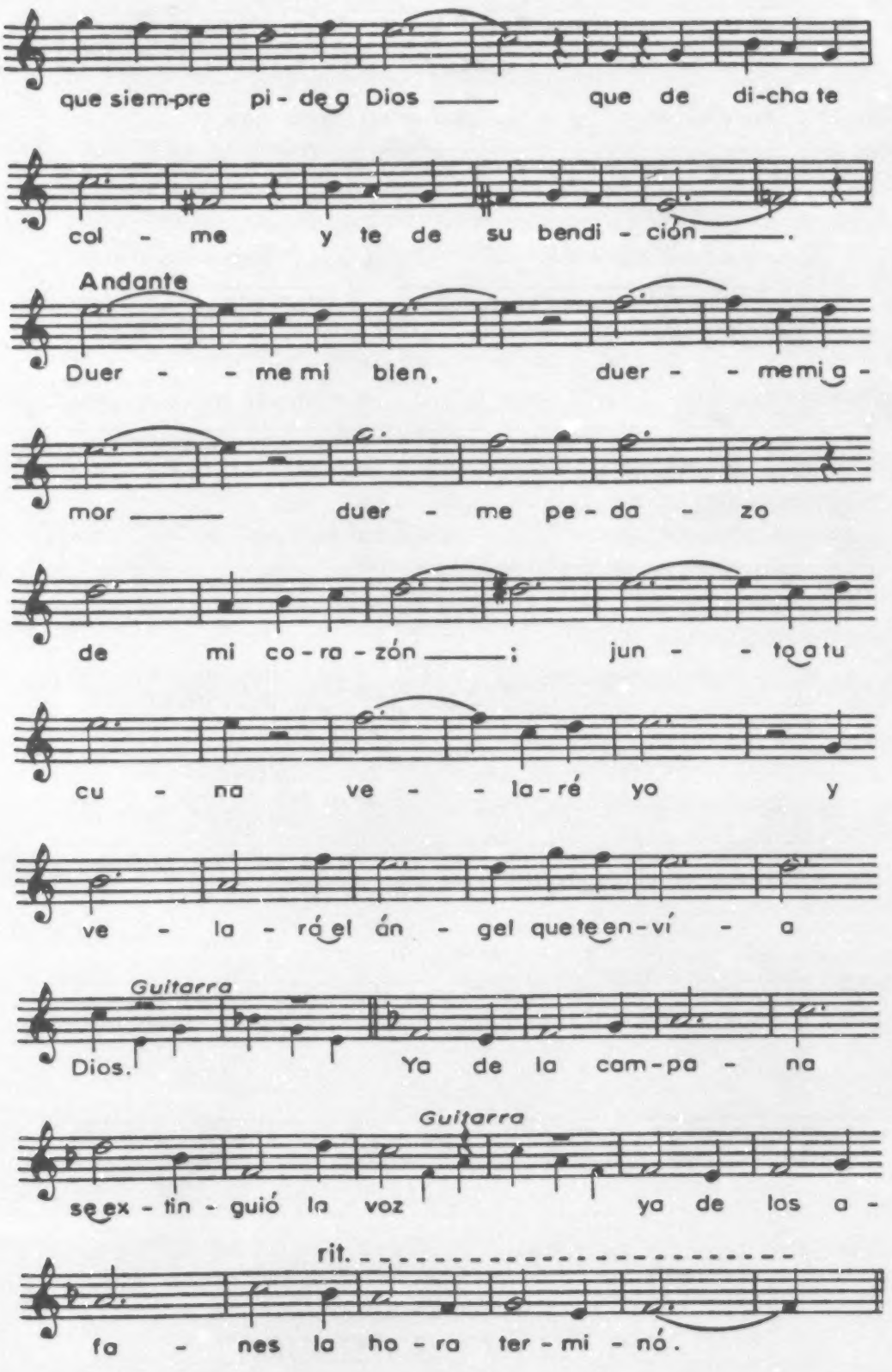
Cierto o Falso

1. Tegucigalpa es la capital de Honduras.
2. Honduras tiene muchos volcanes.
3. La flor nacional de Honduras es la rosa.
4. La bandera de Honduras tiene cinco estrellas.
5. El escudo de Honduras está en la bandera.
6. La moneda de Honduras es el Lempira.
7. Lempira fue un cacique asesinado por los españoles.
8. Cristóbal Colón descubrió a Honduras el 14 de agosto de 1502.
9. Honduras no tiene puertos en el Pacífico.
10. A las personas nacidas en Honduras se les llama hondureños.

RESPUESTAS: 1-C, 2-F, 3-F, 4-C, 5-F, 6-C, 7-C, 8-C, 9-F, 10-C.

6._VOCES DE LA TARDE

Canción de Cuna

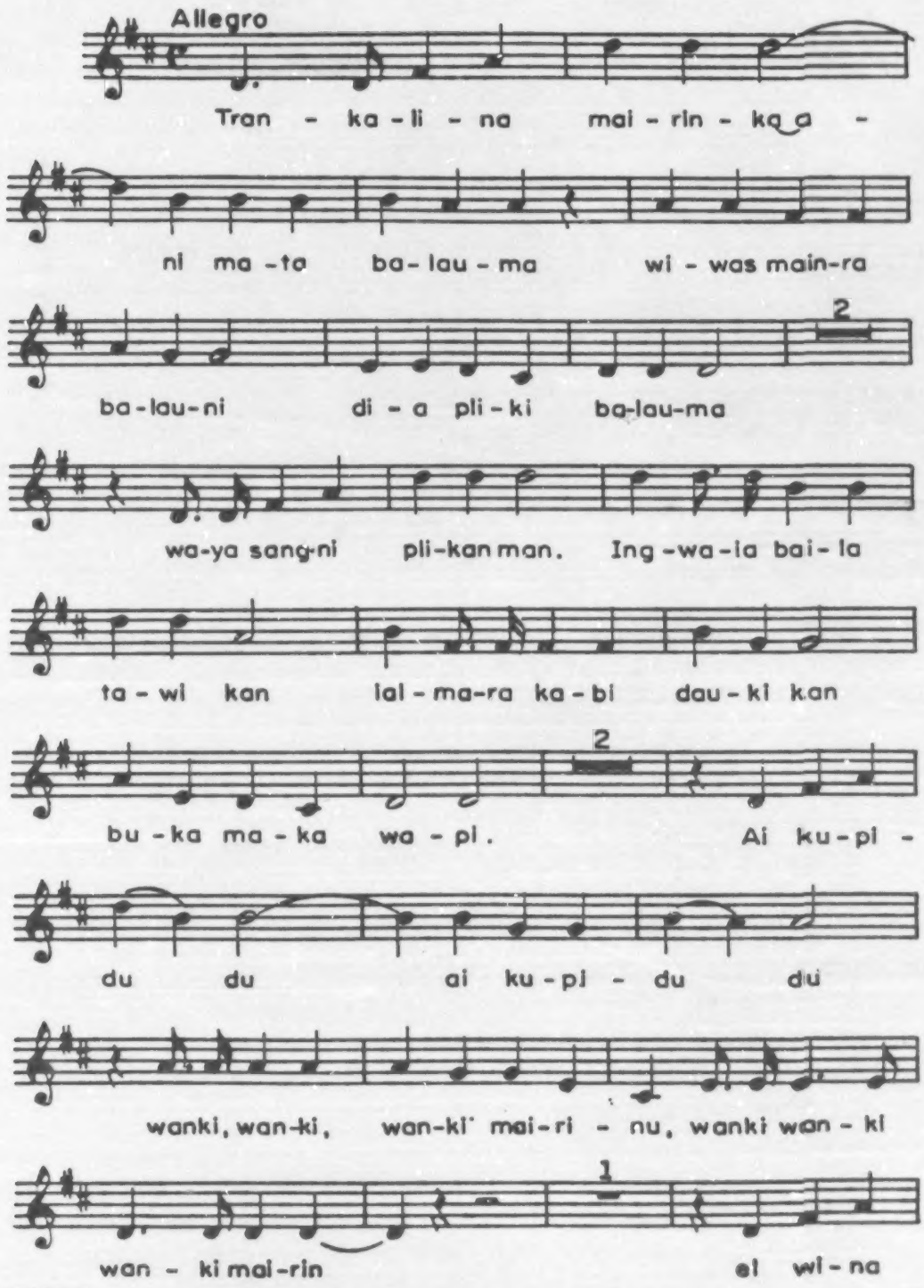
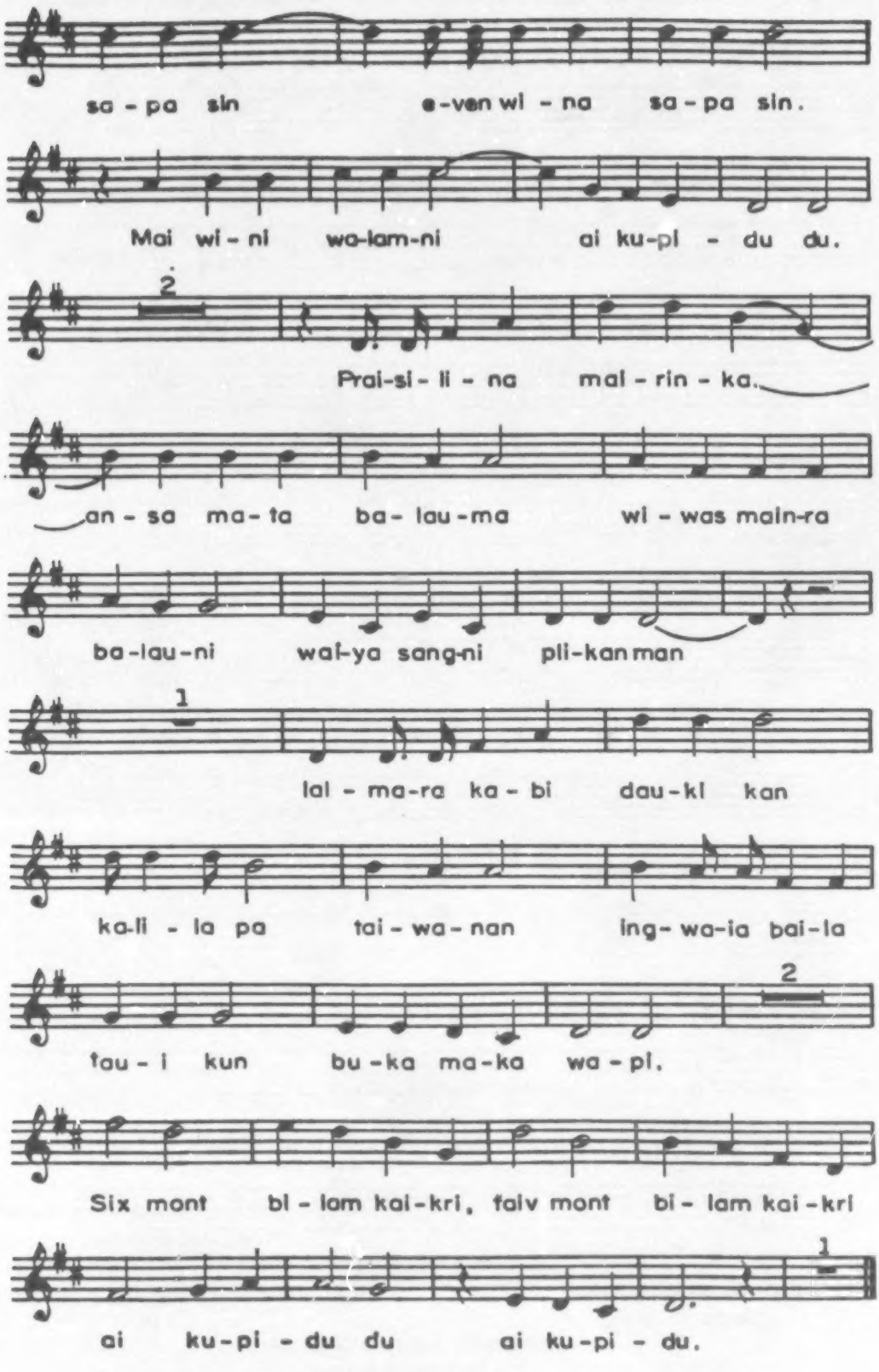
Música de:
Manuel de Adalid y Gamero

37

que siem-pre pi-de a Dios ___ que de di-cha te
col - me y te de su bendi - ción ___.
Andante
Duer - - me mi bien, duer - - me mi a -
mor ___ duer - me pe - da - zo
de mi co - ra - zón ___; jun - - to a tu
cu - na ve - - la - ré yo y
ve - la - rá el án - gel que te en - ví - a
Guitarra
Dios. Ya de la cam - pa - na
Guitarra
se ex - tin - guió la voz ya de los a -
rit. -
fa - nes la ho - ra ter - mi - nó.

15._TRANKALINA

(TRANQUILINA)

en dialecto misquito

Informante:
Clutario Ronas,(1)

Recopilador:
Lic. Rafael Manzanares A.

(1) 22 años, analfabeto de Cruta, Departamento de Gracias a Dios.

sa - pa sin e-ven wi - na sa - pa sin.
Mai wi - ni wa-lam-ni ai ku-pi - du du.
2
Prai-si - li - na mai - rin - ka.
an - sa ma - ta ba - lau - ma wi - was main-ra
ba-lau-ni wai-ya sang-ni pli-kan man
1
lai - ma-ra ka - bi dau-ki kan
ka-li - la pa tai - wa - nan ing - wa-ia bai-la
2
fau - i kun bu - ka ma-ka wa - pi.
Six mont bi - lam kai-kri, faiv mont bi - lam kai-kri
1
ai ku-pi - du du ai ku-pi - du.

TRANKALINA

Trankalina mairinka
eni mata balauna
wiwas mainra balauni
dia pliki balauna
waya sangni pliken man.
Ingwala baila tawi kan
talmara kabi dauki kan
buka maka wapi.
Ai kupidu du
ai kupidu du
wanki, wanki, wanki mairinu
wanki wanki wanki mairin
ai wina sapa sin even
wina sapa sin.
Mai wini walamni
ai kupi du du.
Praisilina mairinka
ansa mata balauna
wiwas mainra balauni
waiya sangni pliken man
talmara kabi dauki kan
kalila pa talwenen
ingwala baila tawi kan
buka maka wapi
Six mont bilam kaikri,
faiv mont bilam kaikri,
ai kupidu du
ai kupidu.

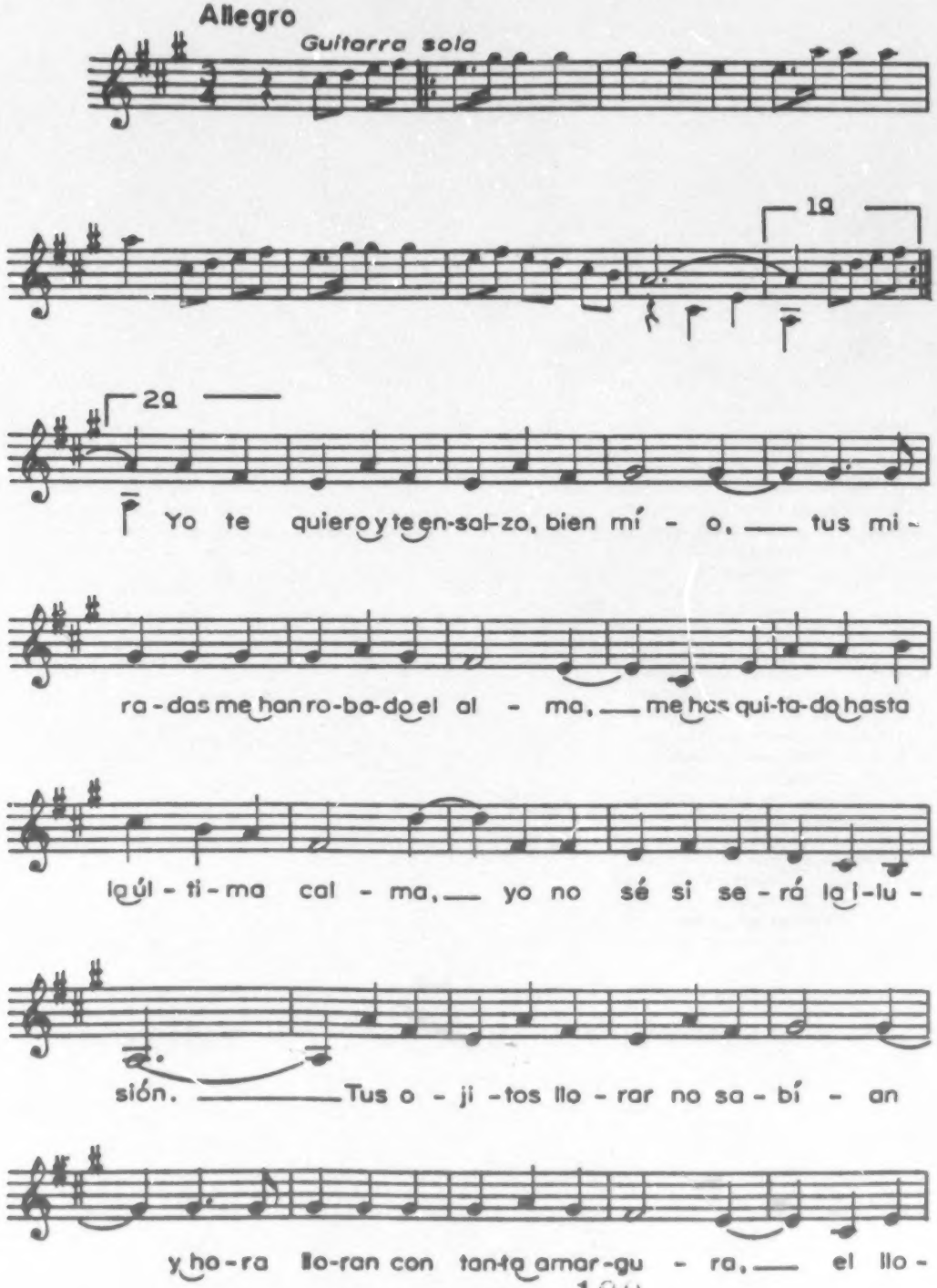
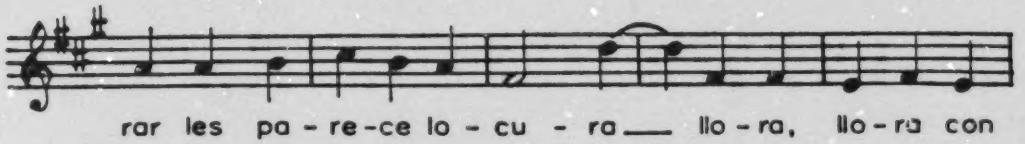
TRANQUILINA

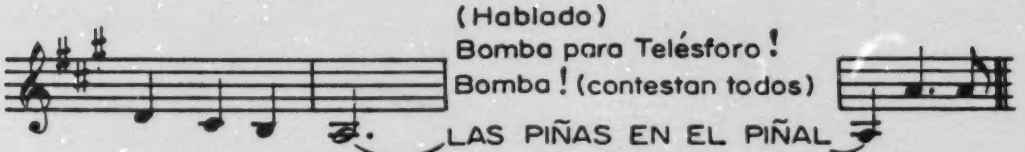
Señorita Tranquilina,
pero para dónde va usted?
Para Wiwas yo voy
Qué vas a buscar?
Voy a buscar una hojita azul.
Ya al punto de amanecer
y al aparecer la aurora
levántate y vente conmigo.
Ayl, corazón, por favor, favor...
Ayl, corazón, por favor, favor...
Amada, amada, amada mujer
Amada, amada, amada mujer.
Nos iremos al infierno o al cielo
y allá nos entenderemos cantando.
Ayl, corazón, por favor, favor...
Prisilina, mujercita,
Y tú, a dónde vas?
Para Wiwas yo voy
buscando la hojita azul.
Ya al punto de amanecer,
cuando haya cantado el gallo,
anuncie por cierto de la aurora,
levántate y vente conmigo.
Seis meses te esperé.
Cinco meses te esperé.
Ayl, corazón, por favor, favor...
Ayl, corazón.

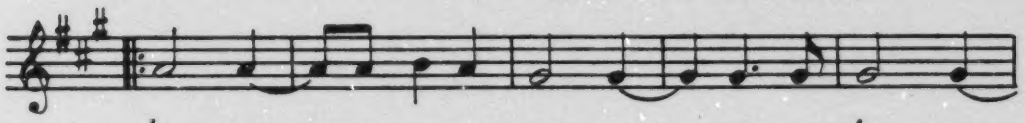
17._SOS UN ANGEL

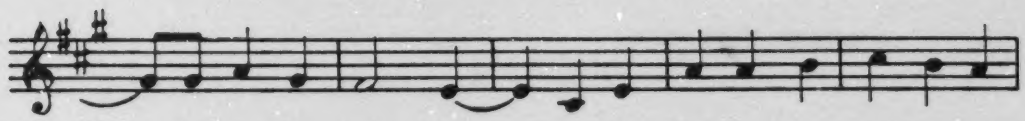
(Sike)

Informante:
Paca Navas de Miralda y
Cristina de Cerna

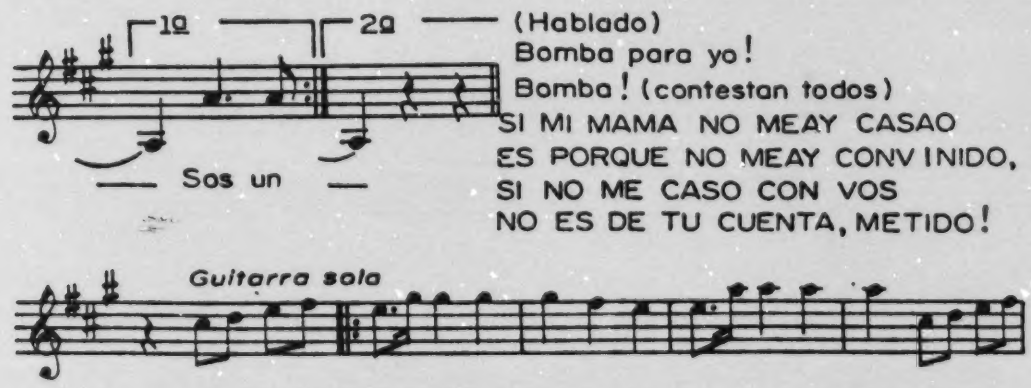
Recopilador:
Lic. Rafael Manzanares A.


rar les pa - re-ce lo - cu - ra llo - ra, llo - ra con

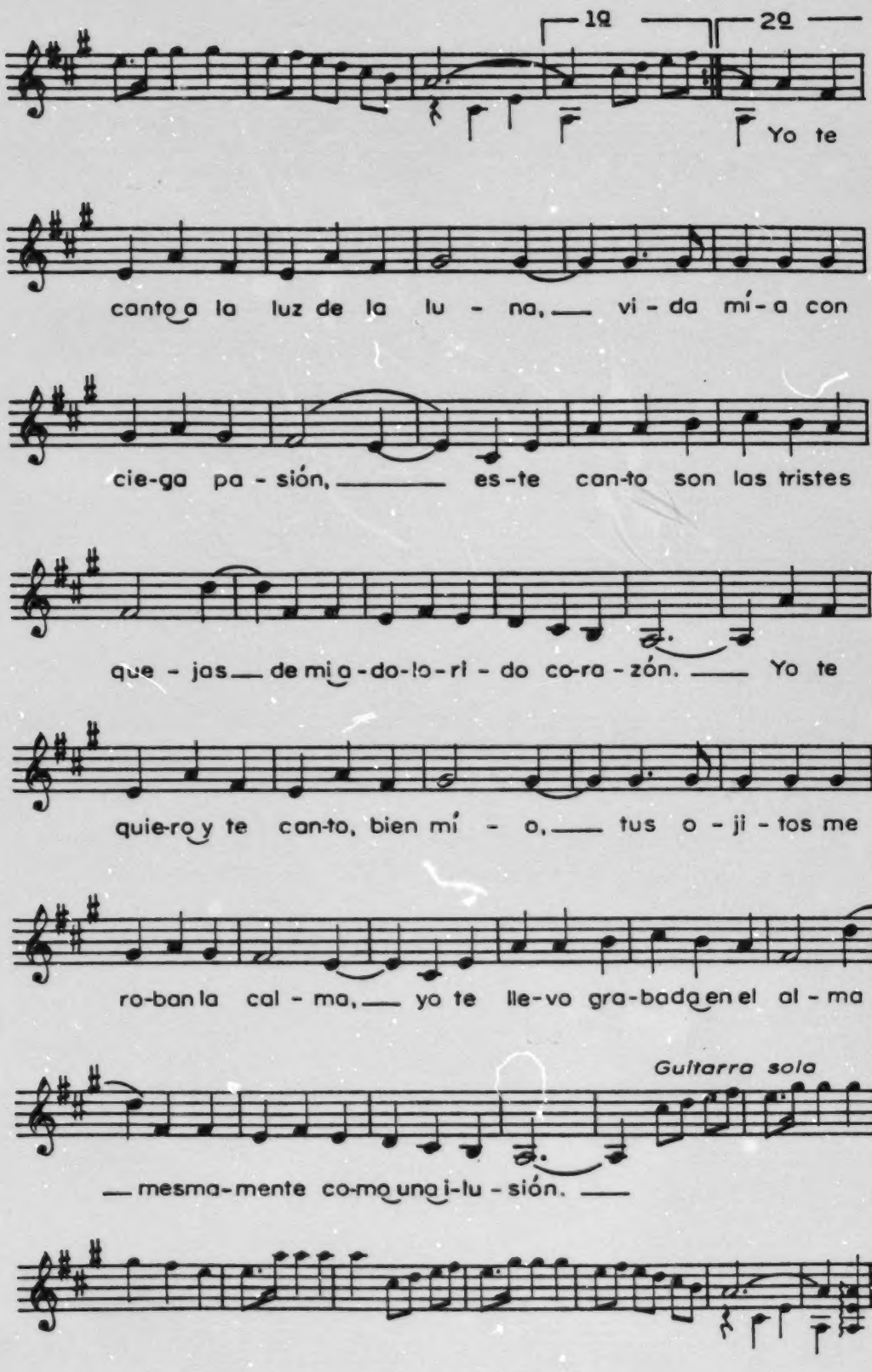

(Hablado)
Bomba para Telésforo!
Bomba! (contestan todos)
cie - ga pa - sión.
LAS PIÑAS EN EL PIÑAL
DE MADURAS SE PASAN,
ASI TE PASARA A VOS
SI TU MAMA NO TE CASA!
Sos un


án - gel, sos u-na es-tre - a, sos un án - gel,

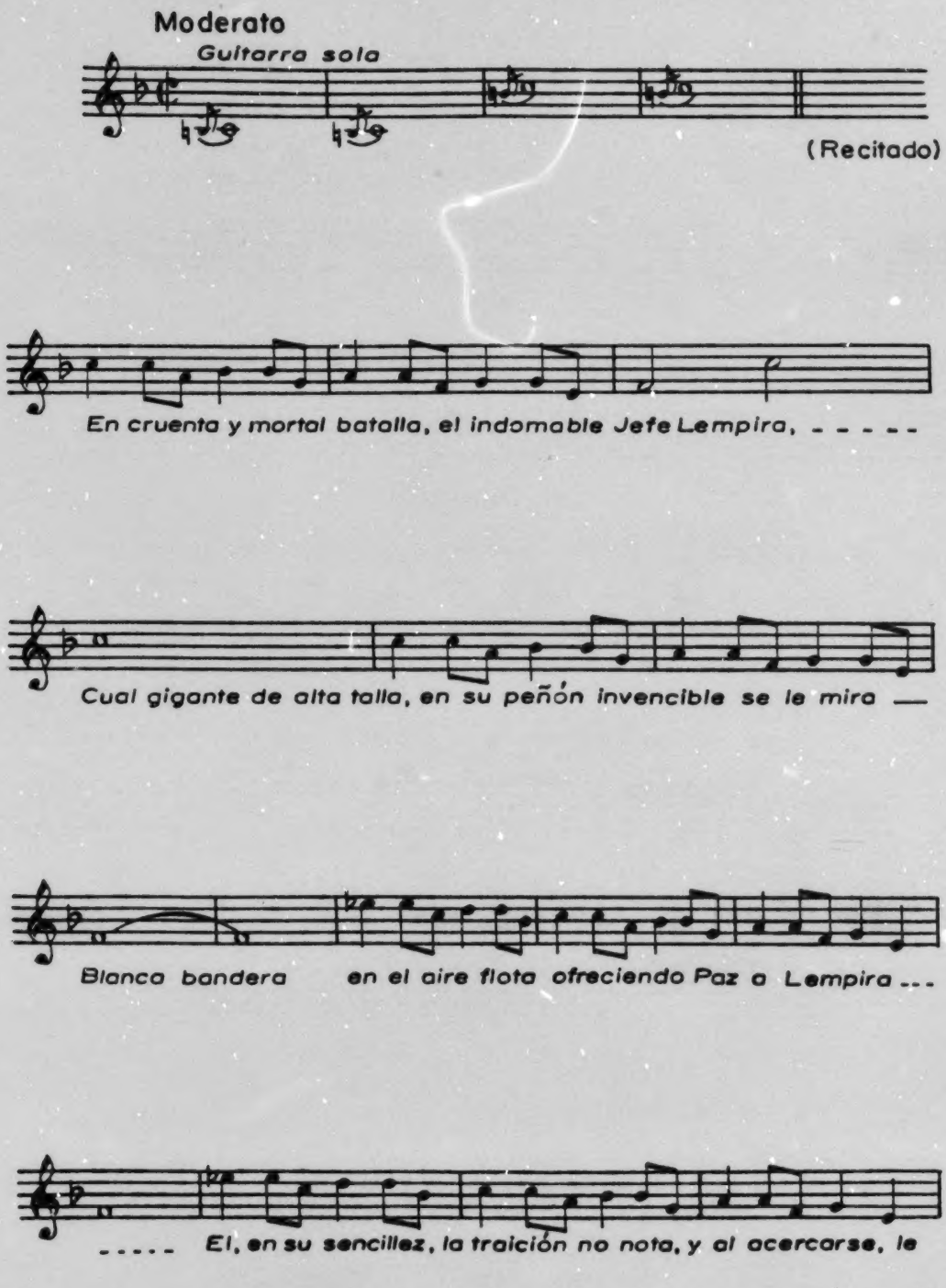
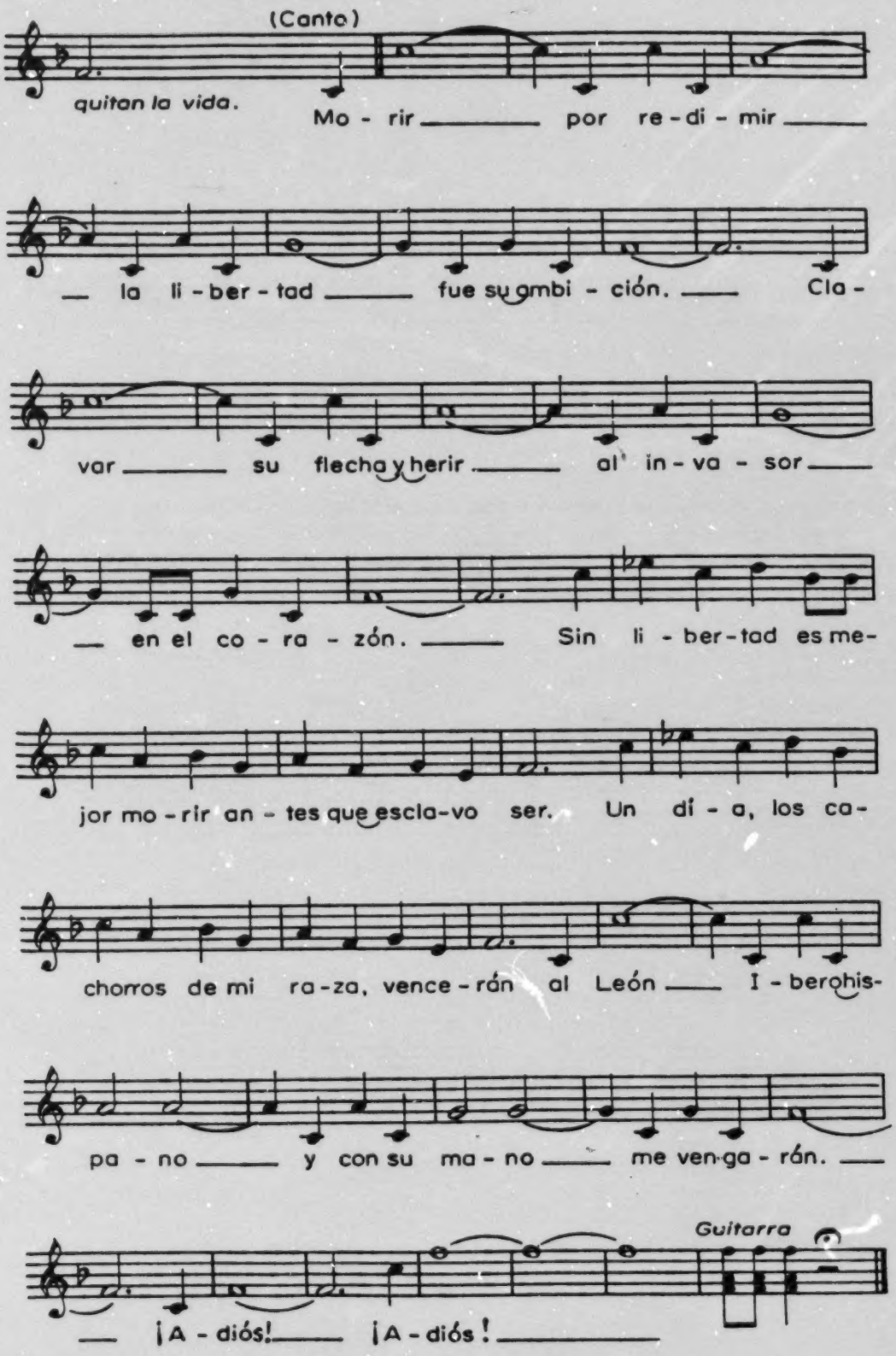

sos u - na ro - sa, yo te pi - do la ma-no pa'es

po - sa en que se-ya en el úl - ti-mo a - diós.

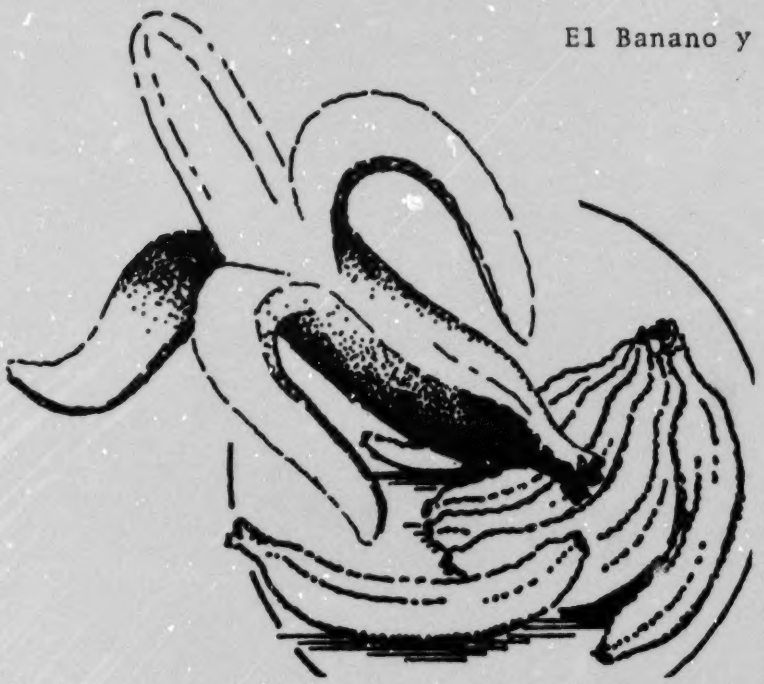

1a
2a
(Hablado)
Bomba para yo!
Bomba! (contestan todos)
Sos un
SI MI MAMA NO MEAY CASAO
ES PORQUE NO MEAY CONV INIDO,
SI NO ME CASO CON VOS
NO ES DE TU CUENTA, METIDO!
Guitarra sola

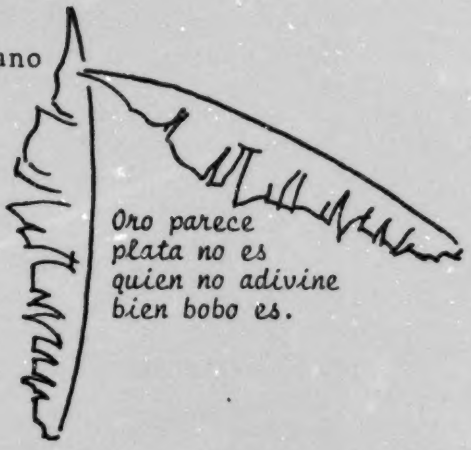

1º
2º
Yo te
canto a la luz de la lu - na, vi - da mí - a con
cie-ga pa - sión, es-te can-to son las tristes
que - jas de mi a-do-lo-ri - do co-ra - zón. Yo te
quie-ro y te can-to, bien mí - o, tus o - ji - tos me
ro-ban la cal - ma, yo te lle-vo gra-bada en el al - ma
Guitarra sola
mesma-mente co-mo una i-lu - sión.

19._ DANZA LEMPIRA

Letra y Música de
Regino Sierra

(Canto)
quitan la vida.
Mo - rir por re - di - mir
la li - ber - tad fue su gmbi - ción. Cla -
var su flecha y herir al' in - va - sor
en el co - ra - zón. Sin li - ber - tad es me -
jor mo - rir an - tes que escla - vo ser. Un dí - a, los ca -
chorros de mi ra - za, vence - rán al León I - berohis -
pa - no y con su ma - no me ven - ga - rán.
Guitarra
¡A - diós! ¡A - diós !

El Banano y el Plátano





La planta del banano prospera en áreas de climas cálidos y produce fruta del mismo nombre. El banano crece de 10 a 25 pies de altura pero no es un árbol. Aunque su base puede alcanzar más de un pie de espesor no es un tronco. Su base es formada por los largos tallos de sus hojas que apretados en forma de fardo le dan forma a la base.

Una mata de guineos tarda de doce a quince meses para alcanzar su tamaño regular. Entonces hecha un tallo bien largo con un pimpollo en la punta. El pimpollo contiene una bractea que es como hojas pequeñas con flores. Según el tallo crece algunas de las flores se convierten en bananos. Al crecer, el racimo aumenta su peso. Cada mata de bananos produce un racimo de guineos y muere. En la base del tallo de la mata de guineos nacen retoños que se transplatan para desarrollar nuevas plantas.

Los siguientes países son los mayores productores de bananos: Brasil, India, Ecuador, Honduras, Thailand, Méjico, Costa Rica, Venezuela, Panamá y las Filipinas.

Existe una gran variedad de bananos de diferentes tamaños colores y texturas. El plátano de la misma familia es el más grande y puede comerse verde y maduro pero siempre tiene que ser cocido. Los guineos niños y los manzano son los más pequeños y pueden comerse crudos o cocidos. Los más corrientes son los martinicos. También está el guineo baracoa de Jamaica que es de color rojizo.

(Las recetas usando bananos y plátanos son de varios países.)

BEST COPY AVAILABLE

BEST COPY AVAILABLE

La industria bananera

Por mucho tiempo los bananos han sido cultivados en las regiones tropicales de América. Antes del 1860 las cocechas eran para consumo local. Cuando se empezó a exportar bananos surgieron las grandes compañias exportadoras. Estas compañías eliminaron selvas, construyeron casas para los trabajadores, contruyeron carreteras y vías ferroviarias. Ellos también establecioron facilidades para comunicaciones y construyeron puertos.

Estas compañías hoy día, todavía, son dueñas de miles y miles de acres de terreno en Centroamérica. Compañias como la United Fruit Company y Standard Fruit Company han contribuido al desarrollo histórico y económico de los países de Centramérica donde se encuentran sus propiedades, apoyando o derrotando gobiernos que afectan sus inverciones.

Uso y valor nutritivo del banano

Su fruta es deliciosa y puede usarse como base para platos alimenticios y sabrosos.

Los bananos crudos saben mejor cuando la corteza se cubre de puntos pardos y la fruta contiene más azúcar. Cuando el banano está verde contiene menos azúcar y más almidón. El banano es una gran fuente de potasio y fósforo. Contiene las vitaminas A, B y C. Su corteza lo mantiene limpio y libre de germenes, además se producen todo el año.

Recetas usando plátanos y bananos

PLATANUTRE

Plátanos bien verdes
Manteca

1. Monde los plátanos y píquelos con un cuchillo afilado en rueditas bien finas.
2. Fríalas en abundante manteca caliente hasta que doren por ambos lados.
3. Saque de la manteca y escúrralas sobre papel absorbente.
4. Sirva inmediatamente. Si no se van a comer en seguida, guarde en bolsitas de papel parafinado y séllelas para que conserven su frescura.

MANGÚ
(Para 4 personas)

Ingredientes:

6 plátanos verdes
4 tazas de agua
2 cucharaditas de sal
2 cucharaditas de vinagre
2 cucharadas de cebollín picado
1/3 taza de aceite

BEST COPY AVAILABLE

Preparación:

Hierva los plátanos en el agua hasta que estén blandos. Se majan con majador especial para ello o se machacan con un plátano crudo partido por mitad. Agregue un poco del agua en que se hirvieron, para que el mangú resulte suave.

Se pone al fuego el aceite y cuando esté caliente se adiciona el cebollín, que se habrá puesto en el vinagre. Dore ligeramente, échelo al mangú revolviendo bien. Sirva seguida.

BOLLOS DE PLÁTANOS

Ingredientes:

4 plátanos verdes o maduros
2½ tazas de agua
1½ cucharadita de sal
2 huevos batidos
½ libra de relleno a gusto
1 taza de queso blanco en cuadritos pequeños
2 cucharadas de mantequilla
1 taza aceite para freír
1 taza de polvo de pan

Se pelan y hierven los plátanos en las 2½ tazas de agua con la sal.

Cuando estén blandos se hace un mangú con ellos y se les agrega la mantequilla. Se hacen bollos en la forma deseada ya en bolas o larguitos, rellenándolos de carne o queso.

Se pasan por huevo batido y luego por pan rallado. Fría en el aceite caliente o a 350 grados F, si usa termómetro, hasta dorar.

HARINA DE PLÁTANOS VERDES

Pele los plátanos, que deben ser bien llenos, lávelos en agua con jugo de limón verde o naranja agria. Lávelos de nuevo en agua sola. Corte el plátano por mitad y a lo largo para poder sacarle el corazón. Luego corte en láminas muy finas. Póngalos al sol. Voltee varias veces, dejando por 8 ó 10 horas al sol. Cuando estén completamente secas, maje en un mortero y pase por cedazo. La harina gruesa se vuelve a majar y a pasar por cedazo, para así obtener harina más fina.

PLATANOS VERDES ASADOS

Para asar plátanos verdes, pélelos y úntelos con aceite de maní. Póngalos sobre la parrilla en una hornilla con poco fuego. Tápelos con una paila de hierro volteándolos varias veces para evitar que se quemen.

El aceite que se le unta, impedirá que éstos queden duros y se tuesten.

MOFONGO CON CHICHARRÓN

¼ libra de chicharrón volado, machacado en el mortero (1 taza de chicharrón machacado)
3 plátanos verdes, bien grandes
½ taza de caldo de res o de pollo ó ½ taza de agua sazonada con ½ cucharadita de sal
1½ cucharadita de ajo machacado (3 dientes de ajo)
Manteca o aceite para freír

1. Monde y parta los plátanos en 12 ruedas cada uno. Remójelos en 3 tazas de agua con 1 cucharadita de sal por 15 min.
2. Caliente la manteca o el aceite en una sartén mediana a fuego moderado y fría las ruedas de plátano escurridas sin tostarlas, pero que queden cocidas, en tres tandas, o sea 12 ruedas de una vez para que no se tuesten las últimas que usará.
3. Ya cocidas, machaque bien 6 ruedas en el mortero añadiéndoles gradualmente 2 cucharadas del chicharrón machacado mientras mezcla presionando suavemente con la maseta.
4. Échele 1 cucharada del caldo o del agua sazonada con sal y presiones suavemente hasta que desaparezca el líquido. Al añadirle caldo o agua al mofongo se evita que se endurezca y permite que permanezca suave.
5. Pruebe de sal y si le falta, polvoréela a gusto.
6. Añádale ¼ cucharadita de ajo machacado y 1 cucharada de la grasa caliente y mezcle con una cuchara. Luego presione suavemente con la maceta para unirlo un poco.
7. Saque del mortero con la cuchara y dele forma de bola oprimiendo suavemente con las manos.
8. Prepare así los 6 mofongos y sírvalos tan pronto estén listos.

GUANIMES DE PLÁTANO (12 Guanimes)

3 tazas de plátano verde rallado (3 plátanos grandes)
1 taza de leche de coco espesa, fresca (1 coco seco grande)
½ cucharadita semillas de anís
½ taza más 2 cucharadas de azúcar
1 cucharadita de sal
Hojas de plátano

1. Monde los plátanos en dos y remójelos en 1 litro de agua con 1 cucharada de sal por 15 min. Luego rallelos y mida 3 tazas presionando suavemente con una cuchara al medir.
2. Añada la sal al plátano rallado, luego el azúcar y finalmente la leche y las semillas de anís. Mezcle bien.
3. Corte con tijeras la orilla dura a las hojas, divídalas en pedazos de 10" y límpielas.
4. Eche en cada pedazo de hoja 4 cucharadas de masa. Acomódela y envuelva enrollando de manera que forme rollos de 4" de largo por 1" de diámetro. Amarre los extremos fuertemente con cordón.
5. Ponga a hervir 3 litros de agua con 4 cucharaditas de sal. Al hervir, eche los guanimes y cuézalos a fuego moderado por 30 min.

PLÁTANOS MADUROS ASADOS

Se ponen ya pelados sobre una parrilla, la cual se pondrá en la hornilla con poca candela. Se voltea a menudo para que no se quemen. Para obtener mejor resultado puede poner una paila grande de hierro, boca abajo sobre ellos.

PLÁTANOS MADUROS EN PAILA

Ingredientes:

6	plátanos bien maduros	8 ó 10	clavos de especia
1/2	taza de azúcar	2	cucharadas de aceite
3/4	taza de agua	1/2	cucharadita de sal
		1/2	cucharadita de canela

Preparación:

Se parten los plátanos en dos o se dejan enteros después de pelados.

Ponga una paila de hierro al fuego con el aceite; cuando esté caliente eche los plátanos y dórelos ligeramente.

Aparte hierva el azúcar con el agua, clavos, canela y sal. Adiciones éste a los plátanos y déjelos a fuego lento y tápelos. Voltee 3 ó 4 veces mientras se cuecen.

PLÁTANOS MADUROS AL HORNO

Ingredientes:

6	plátanos	12 ó 15	clavos de especia
1/2	taza de vino seco	3/4	taza de azúcar crema
2	tazas de agua	2	onzas de mantequilla
		1/2	cucharadita de canela molida

Preparación:

Haga una almíbar clara con el agua y azúcar y agregue la mantequilla.

Pele los plátanos y pínchele los clavos, espolvoréelos con la canela molida. Agregue el vino al almíbar y viértala sobre los plátanos. Lleve al horno a 450 grados F por 50 ó 60 minutos.

PLÁTANOS MADUROS EN CANOA

Ingredientes:

6	plátanos derechos amarillos	1½	cucharada de mantequilla
1/2	taza de queso, rallado	½	taza de azúcar
3/4	taza de agua	1	cucharadita de canela

Preparación:

Se le quita al plátano una lonja de dos dedos a lo largo de la cáscara dejándola pegada de una punta. Parta esta franja en dos partes en el sentido del largo hundiendo el cuchillo hasta la mitad del grueso del plátano. Enrolle las dos franjitas de cáscara y pinche con un palillo en el extremo del plátano.

Eche el agua en un molde de 1 pulgada de alto; ponga los plátanos con el lado descubierto para arriba.

Lleve al horno a 425 grados F por 20 ó 25 minutos.

Mezcle azúcar, canela y queso. Con ayuda de un tenedor abra la abertura que se le hizo al plátano y ponga 2 cucharaditas de la mezcla de azúcar; salpique con un poquitín de mantequilla. Hornee por 20 minutos más.

Sirva en su cáscara.

RELLENOS DE PLÁTANO MADURO HERVIDO (8 rellenos)

3 plátanos maduros pero firmes, medianos (3 tazas de plátano majado)
1 cucharada de mantequilla o de margarina de maíz blanda
1 cucharadita de azúcar
1 taza de picadillo de carne para rellenos
harina de trigo

1. Prepare el picadillo de carne y deje aparte.
2. Lave los plátanos, pártalos en dos a lo ancho y cuézalos con cáscara en 1 litro de agua con 1 cucharadita de sal durante 15 min. o hasta que ablanden.
3. Pélelos, pártalos en dos a lo largo, remuévales la fibra del centro y májelos calientes. Agrégueles el azúcar y la mantequilla o la margarina y mezcle bien. Divida la mezcla en 8 porciones.
4. Polvoréese las manos con harina de trigo. Coja una porción de la mezcla y extiéndala en forma circular en la mano.
5. Échele 1 cucharada de picadillo de carne en el centro y tiéndala un poco hacia el borde de la mezcla.
6. Doble la mezcla para formar un semicírculo. Presione las orillas para unir bien para que no se abra el relleno al dorarlo en la grasa. Si el relleno tiende a pegársele de de la mano., polvoréelo con harina de trigo.

7. Prepárelos todos y déjelos listos para dorarlos.
8. Dórelos bien cuidando no quemarlos en suficiente manteca o aceite y escúrralos sobre papel absorbente.
9. Sírvalos calientes.

Nota: También pueden rellenarse con queso de papa en vez de con picadillo de carne.

PLÁTANOS MADUROS EN ALMIBAR (6 raciones)

3 plátanos medianos bien maduros, pero no demasiado blandos
1/4 libra de margarina de maíz
1½ taza de azúcar
1½ taza de agua
2 rajas de canela
1/3 taza de queso blanco desmoronado

1. Monde y parta los plátanos en dos pedazos. Dórelos en la margarina a fuego bajo alrededor de 25 min. volteándolos ocasionalmente. Sáquelos y deje aparte.
2. Ponga a hervir el agua con el azúcar y la canela en una cacerola grande y cuando empiece a hervir añada los plátanos.
3. Cueza destapados a fuego moderado por 25 ó 30 min. o hasta que el almíbar espese. Voltéelos con cuidado a los 15 min. de estar nirviendo.
4. Retire del fuego y déjelos enfriar. Sírvalos con el queso desmoronado por encima.

BIBLIOGRAFÍA

América y Sus Riquezas. Geografía de América, 1973: Colegial Bolivariana, Edificio Co-Bo Urb. Los Ruices, Caracas, Venezuela.

Escobar de González, Profesora Elma R. Estudios Sociales. Centro-América 4º 1977: Librería (Pax) 9ª Calle 7-19 Zona 1, Guatemala, C.A.

Lozano Fuentes, José Manuel & Lopez Reyes, Amalia. Historia de América. Compañía Editorial Continental, S.A., Calz. de Tlalpan, Núm. 4620: Méjico 22, D.F.

Montenegro, Augusto. Historia de América. Edision Revisada, 1980: Editorial Norma Bogotá, Colombia.

World Book Encyclopedia. Field Enterprises Educational Corporation, Vol. B & H, Chicago, Illinois: 1974.

Gracias por la información recibida de:
Fidelia Ramos de la Misión Permanente de Honduras Ante las Naciones Unidas

Recetas:

La Cocina Dominicana. Ligia de Bornia, Santo Domingo, Republica Dominicana, 1967.

My Little Cookbook. Connecticut Migratory Children's Program, Hamden-New Haven Cooperative Education Center, 1450 Whitney Avenue, Hamden, Connecticut 06517.

Programa Migratorio, Barrio Carite, Guayama, Puerto Rico.

Puerto Rico U.S.A: A Culinary Tour. Puerto Rico Federal Affairs Administration, Washington, D.C.

The Telegram. Clark, James G., Telegram food writer: January 9, 1985.

Twenty-one Latin American Meals. General Secretariat, Organization of American States, Washington, D.C.

Canciones:

Canciones de Honduras (Songs of Honduras). Unión Panamericana, Secretaría General, Organización De Los Estados Americanos, Washington, D.C.

PIONEERS IN MEDICINE

The practice of medicine among the nation's Blacks began with the transfer here and contribution of the practice of the medicine man in Africa. Many Blacks have dedicated their lives to the field of medicine and scientific research. Dr. Charles Drew and Dr. Daniel Hale Williams are two among many Black pioneers in this field.

Let's look at the accomplishments of a few Black pioneers in the field of medicine.

-A slave in Charleston, South Carolina known only as "Doctor" practiced medicine as early as 1797.

-David McDonough, another slave born Negro, achieved notable distinction as a practitioner primarily due to an argument between his owner and another southern planter. To resolve the question of the Negro's innate mental ability, McDonough's owner, who favored the Black man, sent him north to study. McDonough graduated from Lafayette in Pennsylvania third in his class. He then studied medicine under an eminent professor of surgery at Columbia University and later practiced medicine at New York's Ear and Eye infirmary.

-Caroline Virginia Anderson, woman pioneer in medicine, was born in Philadelphia about 1848. She completed the work for her medical degree in 1878. She was first rejected for an internship at Boston New England Hospital for women and children because she was a Negro, but was later accepted. She established her practice in Philadelphia.

-Mary Eliza Mahoney, the first Black to graduate as a trained nurse in America, was born in Massachusetts in 1845. In 1878 she was accepted by the nursing school at the New England Hospital for women and children. Miss Mahoney's fine record at the school paved the way for admission of other Black women to professional nursing-a field then generally closed to Blacks. Miss Mahoney was an active supporter of women's suffrage and one of the first women in Boston to register and vote.

-The world-known expert and pioneer researcher in the process of rejection--the action by which the body refuses to accept a transplanted organ--was Samuel L. Kountz.

-Henry A. Callis was the founder of the National Medical Association.

BEST COPY AVAILABLE

-Dr. William Hinton was a member of the faculty of Harvard University who developed the "Hinton Test," which serves as a detector for very serious diseases.

-Dr. Daniel Hale Williams was born in Hollidaysburg, Pennsylvania on January 18, 1856. Dr. Williams received his medical degree from the Chicago Medical College in 1883. He performed the first successful heart surgery in America. His operation paved the way in 1893 to the later transplanting of a heart from one body to another. Dr. Williams was appointed surgeon in chief at Freedmen's Hospital in Washington, D.C. by President Cleveland in 1894.

-Dr. Charles Drew was born in Washington, D.C. on June 3, 1904. Dr. Drew studied medicine at McGill University in Canada and specialized in blood research. After graduating, he continued his research at the Columbia Medical Center in New York, where he made his blood plasma discovery. In 1939, he developed an effective method of storing and preserving plasma in what became known as "blood bank." Dr. Drew discovered that when plasma, the substance of the blood, is separated from the red blood cells, it could be used to replace lost blood.

-Dr. Leonidas Berry co-invented a device which can be inserted into the stomach from the throat. It enables a doctor to actually look into the stomach and, if needed, cut a piece of tissue for microscopic study.

Dr. Charles Richard Drew

Mary E.P. Mahoney

Daniel Hale Williams

BEST COPY AVAILABLE

BEST COPY AVAILABLE

MATH CORNER

Money in the bank

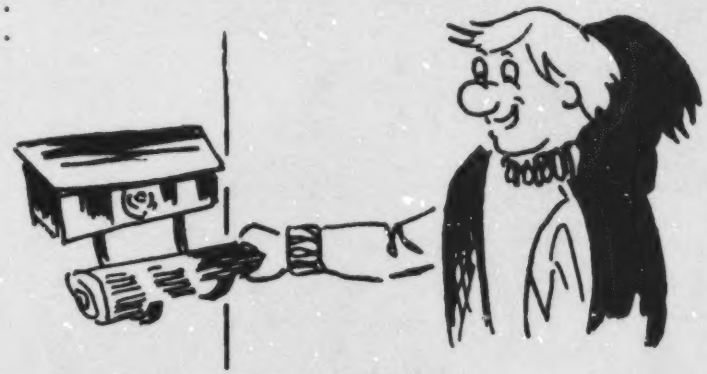
Chester has $1.65 in his bank. He has 4 quarters, 3 dimes and some nickels. How many nickels does he have?

(Grades 4 & 5)

ANSWER: 7

Joe delivers 48 papers each day of the week. He earns 8 cents for each paper he delivers. How much does Joe earn each week?

(Grades 4 & 5)



ANSWER: $26.88

Juan earns $9.50 a week mowing lawns and $4.50 a week delivering papers. How many weeks will it take him to earn enough money to buy a stereo that costs $84.00?

(Grades 5 & 6)

ANSWER: 6 weeks

BEST COPY AVAILABLE

The case of the missing numbers

Fill in the boxes with a number that will make the problems correct. (Grades 4 & 5)

1. $3\square + 26 = 63$

2. $2\square \times 3 = 72$

3. $3\overline{)42\square} = 143$, $3 \times 14 = 42$, $42 - 3 = 12$, $12 - \square = \square$, $\square - \square = 0$

4. $326 + 2\square5 = 715$

5. $69\square - 124 = 574$

ANSWERS: 1-7, 2-4, 3-9, 4-6, 5-8

MARY Average Grade_____

JOHN Average Grade_____

BILL Average Grade_____

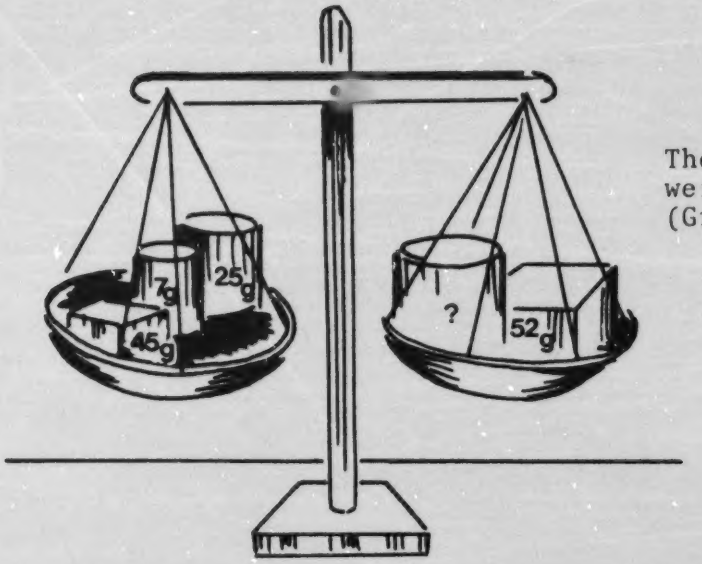
HARRY Average Grade_____

What is the average grade for each of the students in Mrs. Lopez's class?

ANSWERS: Mary (88) John (82) Bill (85) Harry (84)

(Grades 5 & 6)

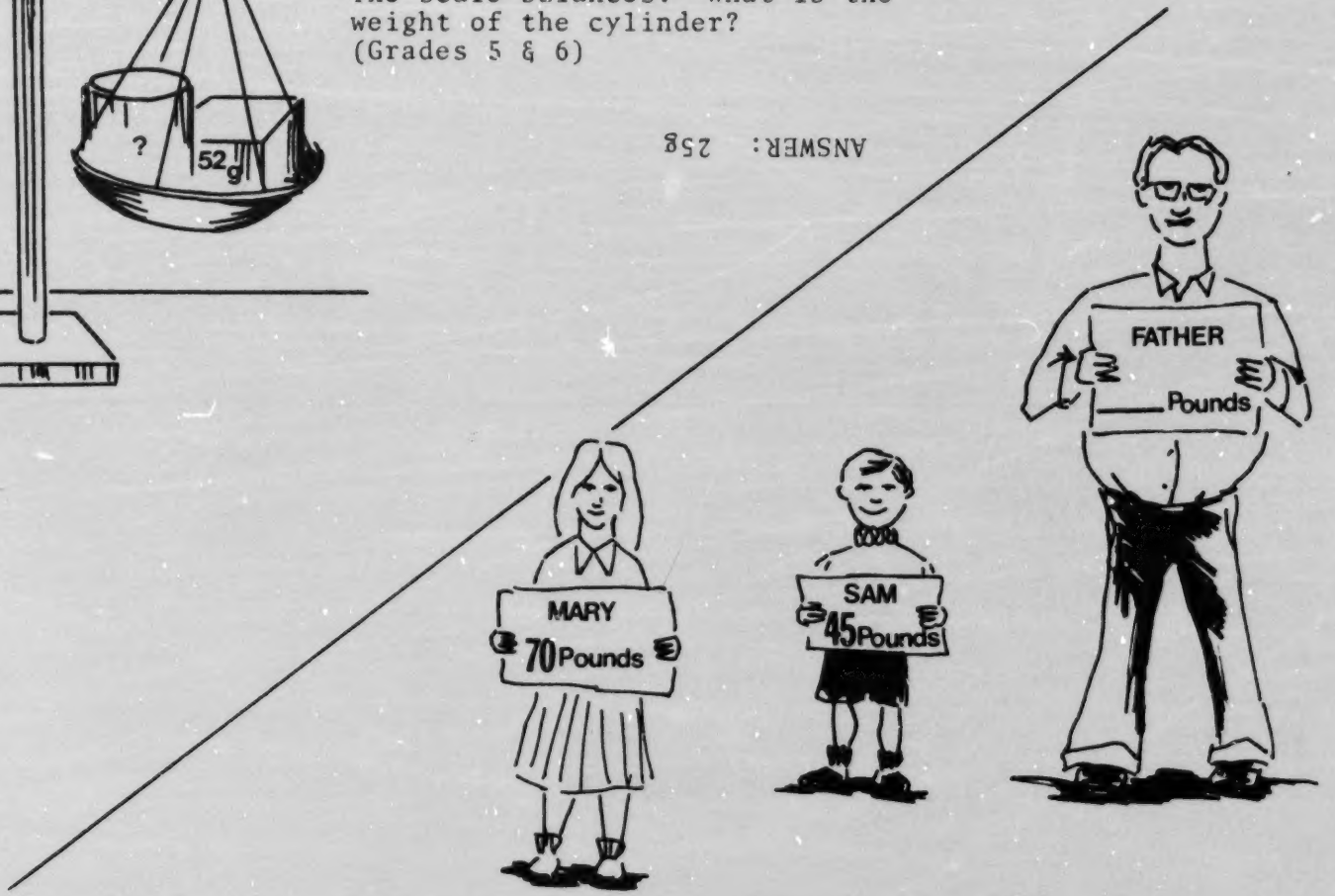
MATHEMATICS TESTS				
TEST	1	2	3	4
MARY	84	92	80	96
JOHN	80	76	88	84
BILL	72	92	96	80
HARRY	88	80	92	76



The scale balances. What is the weight of the cylinder?
(Grades 5 & 6)

ANSWER: 25g

219



Mary weighs 70 pounds. Her brother Sam weighs 42 pounds. Their father weighs twice as much as the both of them together. How much does their father weigh?
(Grades 5 & 6)

ANSWER: 224 pounds

220

CONNECTICUT MIGRATORY ETHNIC / ARTS COMPONENT

JUN 1985
RECEIVED
ERIC/CRESS

America

Las América

CONNECTICUT STATE DEPARTMENT OF EDUCATION

RECEIVED

FOLKLORE: El folklore logra su expresión en Panamá, en sus bailes típicos; en su traje nacional. "La Pollera," llena de brillantes colores, y sus "Tembleques usados por las mujeres; largas camisas bordadas, pantalones a la pantorrilla y un sombrero "Montuno," tejido de paja, como vestido nacional del hombre.

ETHNIC/ARTS COMPONENT - CONNECTICUT MIGRATORY CHILDREN'S PROGRAM

Materials Prepared By:
Leonor Toro, Coordinator
Migratory Ethnic/Arts Component

Dr. Robert S. Avery, Communication Specialist
Migratory Ethnic/Arts Component

Leroy Dupee, Math Director
Bridgeport, Connecticut

Lottie Miles, Curriculum Specialist
Bridgeport Board of Education

Helena Longo, Teacher
Barnum School, Bridgeport

Illustrated By:
Tito Ortiz

Curriculum Assistant:
Roberta Hanson

Funds for this project were provided by the Federal Migrant Program under a special State Cultural Awareness Component Grant made through the City of New Haven.

Copies can be obtained from the Migratory Ethnic/Arts Component, located at the Hamden-New Haven Cooperative Education Center, 1450 Whitney Avenue, Hamden, Connecticut 06517-2497.

Special thanks are given to Dr. Patrick Proctor, ESEA Chapter I Director, Migratory Children's Program, Connecticut State Department of Education and to Mr. Reinaldo Matos, State Migrant Consultant, Connecticut State Department of Education, for their efforts and assistance in bringing this booklet from an idea to the present stage of its development.

America ~ Las Américas

TABLE OF CONTENTS

Page

Nicaragua (English)---------- 1

Nicaragua (Spanish)----------11
(Pages 1-23 were prepared by Leonor Toro)

Costa Rica (English)----------24
(Pages 24-31 were prepared by Dr. Robert S. Avery)

Costa Rica (Spanish)----------33
(Pages 33-43 were prepared by Leonor Toro)

Panama (English)----------44
(Pages 44-48 were prepared by Dr. Robert S. Avery)

Panama (Spanish)
(Pages 49-61 were prepared by Leonor Toro)

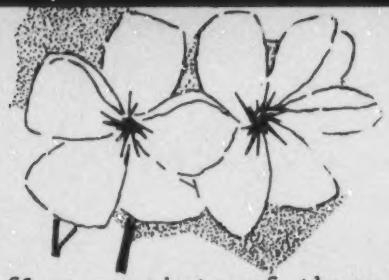
Black History Section----------63
(Prepared by Lottie Miles)

Math Corner----------69
(Prepared by Leroy Dupee)

NICARAGUA

NAME OF COUNTRY:	Republic of Nicaragua
CAPITAL:	Managua
POPULATION:	2,812,000 approx.
OFFICIAL LANGUAGE:	Spanish
FORM OF GOVERNMENT:	Republic. The government of Nicaragua is ruled by a three member council (junta) elected to a six year term. The president is Commander Daniel Ortega Saavedra, Vice-President Sergio Ramírez Mercado, Secretary Marignol Miguel D'scoto.
LEGISLATURE:	The Council of Ministers consists of 90 members elected to a six year term.
POLITICAL DIVISION:	16 departments divided into 120 cities and towns. The departments are: Boaco, Carazo, Chinandega, Chontales, Estelí, Granada, Jinotega, León, Madriz, Managua, Masaya, Matagalpa, Nueva Segovia, Río San Juan, Rivas y Zelaya and a region known as Cabo Gracias a Dios.
BORDERS:	Nicaragua is shaped almost like a triangle. It borders Honduras on the north, Costa Rica on the south, the Caribbean Sea on the east, and the Pacific Ocean on the west. The Gulf of Fonseca is located northwest, where Nicaragua, Honduras and El Salvador share territorial waters.
AREA:	Nicaragua's territory is approximately 57,000 square miles.
MONETARY UNIT:	Cordova
PRINCIPAL PRODUCTS:	Agriculture: bananas, beans, coffee, corn, cotton, rice, sesame, sugar cane, fine woods and livestock. Manufactured Products: clothes, beer, cigarettes, cement, paints, instant coffee, liquors, plastic products, matches, soap, crackers, food processing, metallic structures and sugar mills. Mining Products: gold and silver
NATIONAL HOLIDAY:	Independence Day, September 15. Other holidays include: New Year (January 1), Easter (one week), Battle of San Jacinto (September 14), and Christmas (December 25).
NATIONAL ANTHEM:	"Salve a ti Nicaragua" (The national anthem of Nicaragua was written by the poet Salomón Ibarra Mayorga and the music was composed by Luis A. Delgadillo.)

NATIONAL FLOWER: Sacuanjoche



NATIONAL TREE: Madroño

THE FLAG: The Nicaraguan flag consists of three horizontal stripes of equal width, two blue and one white in the center. The flag was created by decree on September 5, 1908.

The Coat of Arms of Nicaragua is part of the flag and rests on the white stripe. It is an equilateral triangle in the center of which are five volcanoes between two seas. Over the volcanoes is a rainbow; under is a red hat. On the outside of the triangle are written the words, "Republic of Nicaragua of Central América."

LANDSCAPE: Nicaragua is divided into three principal regions. The coastal plains near the Pacific is where you will find most of the population living in the large cities and farms of the area. The Managua and Nicaragua lakes, the two largest in Central America, are found in this region. Lake Nicaragua is the only fresh water lake inhabited by sharks and saw-fish. It is believed that a long time ago the lake was part of the Pacific Ocean. There are many islands in Lake Nicaragua.

The central mountainous region has a cool and fresh climate. The tallest peak (nameless) is found in the Isabelia mountain range and rises 8,000 feet above sea level. This region has a small population dedicated to growing coffee and raising livestock.

The Caribbean region is mostly plains with a few mountains towards the west. The only farming land is located near the rivers. Most of the land in this region is covered by tropical forests where 165 inches of rain falls a year. There are many islands on the Caribbean coast.

CLIMATE:	The climate of Nicaragua is tropical and humid with an average temperature of 80°.
PEOPLE:	Most of Nicaragua's people are mestizos, a mixture of European and Amerindians, 17% European ancestry, 9% Black, and 5% Indians. Close to 80% of the population lives in the Pacific Region.
RIVERS:	Flowing to the Atlantic--Coco or Segovia, Prinzapolva, Río Grande de Matagalpa, Escondido, Indio, San Juan y Colorado. Flowing to the Pacific--Río Negro and Estero Real.
MOUNTAIN RANGES:	(1) Marrabios, (2) Isabelia, (3) Dariense, (4) Yolaina
VOLCANOES:	(1) Cosiguina, (2) Viejo, (3) Telica, (4) Ometepe, (5) Momotombo, (6) Masaya (between the lakes of Managua and Nicaragua), (7) Mombacho, (8) Zapatera, (9) Maderas
LAKES:	A lake is a considerable inland body of standing water deposited on a ravine with or without an outlet to the sea. (1) Nicaragua, (2) Managua, (3) Perlas Lagoon, (4) Apanas Artificial Lake

ISLETS AND LAKE NICARAGUA

(An islet is a tiny island)

Lake Nicaragua is the thirteenth largest lake in the world. It covers 3,100 square miles, is 102 miles long, 45 miles wide and 230 feet deep. (Puerto Rico is 95 miles long and 35 miles wide.)

Who can explain Lake Nicaragua? A lake with sharks and saw-fish, Lake Nicaragua connects with Lake Managua through the Tipitapa River. The Masaya volcano is located between the two lakes. There are 318 islets in Lake Nicaragua each very special.

La Guanabana is the largest islet, some say El Mangon is the best. In the Castillo (castle) Islet a small granite fort was built. It is said that a great treasure is buried in El Tionoste Islet where you can see ghosts and strange lights. Some islanders say you can hear voices uttering strange words and someone weeping. Some of the islets are inhabited and others are very small.

Pre-Columbian

Very little is known about the inhabitants of Nicaragua prior to the days of Columbus. It is known that some Indian tribes lived in the Pacific Region and the Central Highlands. Some of these tribes had built fortified communities, developed markets and even had slaves.

The two remaining evidences of Nicaragua's pre-Columbian people are: the Footprints of Acahualinca, in the western part of the city of Managua, made by a small group of humans and animals fleeing a volcanic eruption thousands of years ago; and, a group of pre-Columbian statues from Zapatera island in Lake Nicaragua, now displayed on the campus of the National Technological Institute in Granada.

Some of the names of the tribes that inhabited old Nicaragua were: the Niquiranos, Mangue, Nahoas, Ulva, Metagalpa and Mosquitos.

Three Figures in the Conquest of Nicaragua

The Spanish conquest of Nicaragua was under the leadership of Gil González Dávila in 1522. During his first expedition, he discovered Lake Nicaragua which was named after the famous Indian Chief, Cacique Nicarao

Another important figure in the conquest was Francisco Hernández de Cordova who founded the cities of Granada and León and discovered Lake Xolotán which we know as Lake Managua.

From 1527 to 1531 the governor of Nicaragua was Pedrarias Dávila. His administration gained fame for its greed and cruelty to the natives. **(See pictures on page 15.)**

Colonial Period

Even though Nicaragua was discovered in 1502, the conquest and colonial period started in 1522. Gil González Dávila started his exploration reaching the banks of Lake Nicaragua where he established contact with Cacique Nicarao. The Indian chief accepted Christianity and was christened* with his subjects.

*Many people forget or are not aware that the most important reason for the conquest of the New World was to extend the Catholic faith to the "Indians." Gold was the second most important factor and the best remembered. Most of the present day information about the conquest was written by the friars who sailed the sea with the explorers and conquistadores.

In 1524, the cities of Granada and León were founded. The ease in transporting goods by the lakes and rivers helped in the development of business as a source of income. The fertile plains near the lakes were ideal in the development of agriculture. Sugar mills were established, the raising of livestock, raising mules for land transportation, cacao, tobacco. All these products were very profitable in the new nation.

During that time, Nicaragua was ruled by the Captaincy of Guatemala. The governors of El Salvador, Honduras, Nicaragua and Costa Rica were named by the Captain-General of Guatemala who governed over all the area of Central America. The city of León was chosen over Granada as the seat of the provisional government because of its easy access to the Pacific Ocean.

The Spaniards also explored the eastern coast of the country but did not establish colonies in the area. The eastern coast was under British control for two centuries. The Caribbean Coast became a stage for very turbulent events in which the British played an important role, piracy.

The eastern shores were dominated by pirates and plunderers who disappeared and found protection in the many bays and coves in the area. English, French and Dutch pirates established their bases in very solitary shores to avoid detection. From these bases it was easy to attack Spanish ships.

Some of those bases were located in places like Cape Gracias a Dios, Bluefields and Greytown. The last mentioned was strategically located at the entrance of the San Juan River. Through that port came Sir Francis Drake and John Hawkins to pillage Granada.

Independence

Nicaragua obtained its independence from Spain on September 15, 1821, the same as the other four Central American republics. The following year, the five provinces were annexed to the Mexican Empire under the rule of Agustín de Iturbide. This union lasted one year and in 1823 the five provinces united and created a federation named United Provinces of Central America. The federation ended in 1838 and in a Constitutional Convention in Managua,

Nicaragua was declared an independent country. The capital was moved to Managua to ease the rivalry between the cities of León (the sister city of New Haven, Connecticut) and Granada.

Willian Walker

The intense rivalry between Granada and Leon provoked the last to import a group of adventurers under the command of William Walker. In 1855, the group reached Nicaragua under the name of the American Phalanx.

As soon as Williams landed in Nicaragua, he asked and was given the title of Commander of the Democratic Army. Walker was able to take Granada by surprise and have his title changed to Commander in Chief of the Armed Forces. In 1856, he declared himself President of the Republic. His behavior earned him the hatred of both parties in Nicaragua and the rest of Central America.

When the president of Costa Rica realized the danger to his country and the whole Central American region, he united with the other republics and declared war on William Walker. The scene of the battle was the Hacienda Santa Rosa where Walker was defeated and deported. On May 10, 1857, William Walker abandoned the territory of Nicaragua and went to Panama. In 1860 he returned to Honduras where he was captured and shot on September 12.

20th Century Relations Between Nicaragua and the U.S.A.

According to the United States Marine Corps, its men were sent to Nicaragua in 1909, 1912, 1922, 1925 and then from 1926 to 1933. The purpose was the protection of U.S. security and financial interests.

BEST COPY AVAILABLE

Nicaragua and the Somoza Family (1936-1979*)

In 1936, General Antonio Somoza forced Juan Sacasa to resign the post of President of Nicaragua. A year later the country held elections in which Somoza was the only presidential candidate. Naturally, he was elected.

His government was a dictatorship dedicated to establishing great political and economic power for himself and his family. In 1956 he was assassinated.

His oldest son Luis Somoza became president and held the position until 1963. His brother Anastacio Somoza Debayle became president in 1967. He resigned his post in 1972 but was re-elected in 1974. In December, 1974 he imposed martial law after several government officials were kidnapped by the Sandinistas.

In 1977, the Catholic Bishops charged the government with ill-treatment of civilians in their campaign against the guerrillas. Soon there was violent opposition to the government from all social groups. A national strike against the government created a state of civil war in Matagalpa.

Months of near civil war culminated with the invasion of Nicaragua by the Sandinistas ** on May 29, 1979. The invasion started an offensive action that lasted seven weeks and ended with the resignation and exile of Somoza on July 19, 1979.

*Even though the Somoza family was in power from 1936-1979, during some periods other trusted friends occupied the presidency.

**The Sandinistas take their name from the patriot Augusto César Sandino who was assassinated after attending a dinner in his honor. The culprits were members of the national guard whose chief was Somoza. Besides Sandino, his brother and two generals also lost their lives. The Somoza regime always had the support of the United States because they were always willing to cooperate.

241

240

RUBEN DARIO

On January 18, 1867 a son was born to Manuel García and Rosa Sarmiento in Metapa, (known as Chocayos today) Nicaragua. Their son was named Félix Rubén García Sarmiento and was known as Rubén Darío, poet, journalist and writer. His style inspired a generation in America and Spain.

Chronological Facts About Ruben Dario's Life

1877--------Began school and was considered a prodigy by his teachers.

1879--------His poetry was published in the city of Rivas. Called the "child poet," he adopted Dario as his last name.

1881 Rubén Darío went to Managua where he lived a bohemian life style meeting poets, writers and politicans.

1884--------Friendship began with a girl he called "Garza Morena" (Dark Crane). Darío also held a job in the office of the president's secretary in Nicaragua.

1885--------His first book "Primeras notas: Epistolas y Poemas" was published in Managua.

1886--------Rubén Darío Went to Chile where he stayed until 1890. This period marked a time of intensive intellectual growth. He worked as a journalist and editor of several newspapers.

1887--------Darío's work, "Abrojos, Rimas y Cantos" a Chilean epic, was published.

1888--------In Valparaiso, Chile, he published "Azul," in a new writing style which he continued to use and was copied by other famous poets and writers.

1890--------Darío moved to Central America and married Rafaela Contreras in San Salvador where a revolution started that same night. He had to flee Guatemala in order to save his life.

1893--------Rubén Darío returned to Nicaragua. His wife died in San Salvador and Rubén traveled to France. He stopped in New York where he met Jose Marti.

1894--------"Los raros" was published which marked the beginning of a very productive time in Rubén's life.

1896-1904---He traveled extensively. With the publishing of "Prosas profanas," the new writing movement reached new heights and was identified as: "el modernismo."

242

243

1905-1907---Darío became Consul of Nicaragua in Paris and continued to travel extensively. He published "El canto errante."

1908--------Darío became Minister of Nicaragua to the Royal Court of Spain.

1909--------He returned to Paris and continued his bohemian life style. Serious health problems began for Darío at this time.

1910--------Darío traveled to Mexico and Cuba in an official capacity. Both countries acknowledged him as a true symbol of Hispanic America.

1912--------While living in Barcelona, he published his autobiography. A business enterprise took advantage of his fame in order to make a profit. His health worsened.

1916--------On February 6th two days after surgery, Rubén Darío died.

Rubén Darío

BEST COPY AVAILABLE

Recipes from Nicaragua

ARROZ CON POLLO (Chicken with Rice)

- 4 lbs. chicken
- ½ lb. rice
- 2 tomatoes cut in pieces
- 1 green pepper
- salt, pepper and saffron to taste
- ½ bottle capers
- ½ bottle stuffed olives
- 1 onion, minced
- 1 jar pimento
- 2 hard boiled eggs

Disjoint chicken and cook in a large iron skillet over low flame with cup of water, tomatoes, green pepper, onion, salt and pepper. When chicken is almost done (about 2 hours), add rice and saffron and cook for another 1/2 hour, until rice is soft and fluffy. Cover the kettle and let it dry in the oven for 10 minutes. Add capers and olives and mix well. Put sliced hard boiled eggs and pimento on top as garnish before serving.

PEZCOSONES (Yellow Squash With Cheese and Egg)

- 4 yellow squash
- ½ lbs. cheese, grated
- 2 eggs
- 2 tablespoons butter
- salt and pepper to taste

Cook squash for 10 minutes in salt water, removing and draining well when tender. Split in half and fill with grated cheese. Separate eggs and beat whites until they form a peak, add yolks and beat a little more. Add salt and pepper and arrange halves of squash in casserole in which butter has been melted. Pour beaten eggs over squash. Place in oven until cheese melts and eggs brown.

POSTRE DE GUINEO (Banana Pudding)

- 3 bananas (sliced)
- 2 cups milk (scalded)
- 2 teaspoons cornstarch
- ½ cup sugar
- ½ teaspoon salt
- 3 eggs (separated)
- one box of vanilla wafers
- dash of cinnamon

Scald milk, add well-blended sugar, cornstarch and salt and cook over low heat stirring so it will not burn, until it begins to thicken. Add well-beaten egg yolks and cook until thick. Line baking dish with vanilla wafers, pour some of mixture, top with sliced bananas. Make several layers of this combination and cover with a meringue of the stiffly beaten egg whites. Sprinkle with cinnamon and place in a 325° oven for a few minutes until lightly browned.

NICARAGUA

NOMBRE OFICIAL:	Nicaragua
CAPITAL:	Managua
FORMA DE GOBIERNO:	República. El gobierno de Nicaragua está dirigido por una junta de tres miembros electos a términos de seis años. El presidente de la república es el Comandante Daniel Ortega Saavedra, el Vice Presidente es Sergio Ramírez Mercado y el Secretario es Marignol Miguel D'scoto.
LEGISLATURA:	La Asamblea de Ministros esta compuesta de 90 miembros electos a términos de seis años.
DIVISIÓN POLÍTICA:	Dieciseis departamentos divididos en 120 ciudades y pueblos: Boaco, Carazo, Chinandega, Chontales, Estelí, Granada, Jinotega, León, Madriz, Managua, Masaya, Matagalpa, Nueva Segovia, Río San Juan, Rivas y Zelaya; y una comarca: Cabo Gracias a Dios.
LIMITES:	Nicaragua limita con Honduras al norte, Costa Rica al sur, en el este el Mar Caribe y en el oeste el Océano Pacífico. En el noroeste el Golfo de Fonseca, donde comparte aguas territoriales con Honduras y El Salvador.
ÁREA:	Nicaragua cubre un area 57,000 millas cuadradas.
UNIDAD MONETARIA:	El Cordova
IDIOMA OFICIAL:	Español
PRODUCTOS PRINCIPALES:	Agricultura: bananos, habichuelas, café, maíz, algodón, arroz, ajonjolí, caña de azúcar, maderas y ganadería. Productos Manufacturados: fábricas de ropa, cerveza, cigarrillos, cemento, pinturas, café soluble, licores, productos plásticos, fósforos, jabón, galletas, conservas alimenticias, estructuras metálicas e ingenios de azúcar. Minerales: oro y plata
DÍA FERIADO NACIONAL:	Día de la independencia 15 de septiembre. Otros días feriados: 1ro de enero Año Nuevo, la Semana Santa, 1ro de mayo Día del Trabajo, 14 de septiembre la Batalla de San Jacinto, 12 de octubre Día de la Raza y 25 de diciembre Navidad.

HIMNO NACIONAL: ¡Salve a ti Nicaragua! Los versos del himno nacional de Nicaragua fueron escritos por el poeta Salomón Ibarra Mayorga y la música es del compositor Luis A. Delgadillo.

¡Salve a ti, Nicaragua! En tu suelo
ya no ruge la voz del cañón,
ni se tiñe con sangre de hermanos,
tu glorioso pendón bicolor.

Brille hermosa la paz en tu cielo,
nada empañe tu gloria inmortal,
que el trabajo es tu digno laurel
y el honor es tu enseña triunfal.

FLOR NACIONAL: Sacuanjoche

ÁRBOL NACIONAL: Madroño

LA BANDERA NACIONAL Y EL ESCUDO:

La bandera nacional de Nicaragua está compuesta por tres franjas horizontales, dos azules y una blanca en el centro. Fue creada por un decreto el 5 de septiembre de 1908.

El escudo de Nicaragua descansa sobre la franja blanca. Está formado por un triángulo equilátero, en el centro hay cinco volcanes entre dos mares. Sobre los volcanes aparece un arco iris que tiene un gorro frigio en la parte inferior. Afuera del triángulo hay una leyenda que dice: República de Nicaragua--América Central.

RELIEVE:

Nicaragua está dividida en tres regiones principales: La llanura próxima al Pacífico, la región montañosa central y la región del Caribe.

La región más importante del país es la llanura próxima al Pacífico. En esta región se encuentran las ciudades más grandes del país y muchas de las fincas grandes. Es donde vive la mayoría de la población.

Los lagos Managua y Nicaragua se encuentran en esta región. Estos dos lagos son los más extensos de Centroamérica. En el lago Nicaragua se encuentran los únicos tiburones y sierras del mundo que habitan en agua dulce. Esto se debe a que en una época remota, el lago era parte del Océano Pacífico. En el gran lago de Nicaragua hay muchas islitas.

La región montañosa central es de clima fresco y agradable. El pico más alto (sin nombre) se encuentra en la cordillera Isabelia y alcanza 8,000 pies sobre el nivel del mar. Esta región tiene poca población. Sus habitantes se dedican al cultivo del cafeto y la cría de ganado.

La región del Caribe está compuesta de llanuras con algunas montañas hacia el oeste. El único terreno para cultivar está a las orillas de los ríos. Selvas tropicales cubren la mayoría del terreno. En la región cae un promedio de 165 pulgadas de lluvia durante el año. En la costa del Caribe también hay muchas islas.

CLIMA:

El clima de Nicaragua es cálido y humedo con una temperatura promedio de 80°.

POBLACIÓN:

2,812,000 aprox. La mayoría de la población de Nicaragua son mestizos, mezcla de españoles e indios. El 17% son de origen europeo, el 9% son de estirpe negra y el 5% son indios. Aproximádamente el 80% de la población vive en la región cerca del Pacífico.

RÍOS DE NICARAGUA

Vertiente del Atlántico: Coco o Segovia, Prinzapolca, Río Grande de Matagalpa, Escondido, Indio, San Juan y Colorado.

Vertiente del Pacífico: Río Negro y Estero Real.

CORDILLERAS DE NICARAGUA: (Una cordillera es una cadena de montañas.)

(1) Cordillera de los Marrabios
(2) Cordillera Isabelia
(3) Cordillera Dariense
(4) Cordillera de Yolaina

252

253

VOLCANES DE NICARAGUA:

(1) Cosiguina
(2) Viejo
(3) Telica
(4) Ometepe
(5) Momotombo
(6) Masaya (Este volcán está situado entre los lagos Managua y Nicaragua.)
(7) Mombacho
(8) Zapatera
(9) Maderas

LAGOS DE NICARAGUA: Un lago es una gran masa permanente de agua depositada en hondonadas de terreno, con o sin comunicación al mar.

(1) Lago de Nicaragua
(2) Lago Managua
(3) Laguna de las Perlas
(4) Lago Artificial Apanás

ISLETA: Una pequeña porción de tierra rodeada de agua.

(Las Isletas y el Lago Nicaragua)

El lago Nicaragua es décimo-tercero en tamaño en el mundo. Cubre una área de 3,100 millas cuadradas, mide 102 millas de largo, 45 millas de ancho con una profundidad de 230 pies. ¡Qué hermoso es el Gran Lago de Nicaragua! ¿Quién lo puede creer? Un lago con tiburones y sierras. El lago Nicaragua conecta con el lago Managua por medio del río Tipitapa.

En el lago Nicaragua hay 318 isletas y todas de diferentes tamaños. Se cree que las isletas fueron creadas por el hundimiento de un volcán en las aguas del lago Nicaragua. La vista de Las Isletas es única en el mundo.

La Guanabana es la mayor de las isletas, algunos dicen que la mejor es El Mangón. En la isleta del Castillo construyeron un pequeño fuerte de granito. En El Tionoste dicen que se encuentra un tesoro escondido, que hay fantasmas y se ven luces. Los isleños dicen que se oyen voces, llantos, lamentos y palabras extrañas. ¿Qué otros misterios encierra el gran lago de Nicaragua?

Época Pre-Colombina

Se sabe muy poco de los habitantes de Nicaragua antes de la llegada de los conquistadores. Algunas naciones indígenas ocupaban la región del Pacífico y las Alturas Centrales. Estas tribus habían construido pueblos fortificados, desarrollado mercados y hasta tenían esclavos.

Algunos de sus habitantes dejaron sus huellas en Acahualinca cuando huyeron de una erupción volcánica. Otras huellas de la cultura Pre-Colombina son unas estatuas que encontraron en la isla Zapatera, que está en el lago Nicaragua.

Los nombres de las tribus indígenas que habitaban la antigua Nicaragua son: los niquiranos, mangue, nahoas, ulva, matagalpa y mosquitos.

Tres Figuras de la Conquista de Nicaragua

La conquista española de Nicaragua estuvo a cargo de Gil González Dávila en el 1522. Durante esta expedición Gil González Dávila descubrió el lago de Nicaragua. En ese tiempo entre las tribus indígenas de Nicaragua se destacaba el Cacique Nicarao de cuyo nombre se deriva el de la nación.

Otro personaje importante de la conquista fue Francisco Hernández de Córdoba quien fundó las ciudades de Granada y León y descubrió el lago Xolotán o Managua.

Desde 1527 hasta 1531 el gobernador de Nicaragua fue Pedrarias Dávila. Su administración se distinguió por la codicia y crueldad contra los indígenas.

Gil González Dávila

Francisco Hernández de Córdoba

Pedrarias Dávila

BEST COPY AVAILABLE

Periodo Colonial

Aunque Nicaragua fue descubierto en el 1502 la conquista y época colonial no empieza hasta el 1522. Gil González Dávila emprende su viaje de exploración y se llega hasta las orillas del lago Nicaragua, allí establece contacto con el cacique Nicarao. Éste acepta el bautismo y ordena sus súbditos a que también se bauticen.

Dos años después las cuidades de Granada y León fueron fundadas. La facilidad en el transporte contribuyeron al desarrollo del comercio como fuente de riqueza. Las llanuras fértiles cercanas al lago le dieron la base para desarrollar la agricultura.

Surgieron los ingenios, la ganadería y la cría de mulas, el cacao y el tabaco como negocios lucrativos.

Durante ese tiempo Nicaragua era regida por la Capitanía de Guatemala. Los gobernadores de El Salvador, Honduras, Nicaragua y Costa Rica eran nombrados por el capitán-general de Guatemala que regía sobre el área de Centroamérica. León en vez de Granada fue escogido para la cede del gobierno provisional por su fácil acceso al Océano Pacífico.

Los españoles exploraron la costa este del país pero no establecieron colonias. Esta área estuvo bajo el control de los ingleses por dos siglos. Esa costa fue escenario de eventos turbulentos y dramáticos en cuales los ingleses jugaron el papel principal.

La región fue dominada por piratas y saqueadores que conseguían amparo y protección en las muchas bahías y ensenadas. Piratas ingleses, franceses y holandeses establecieron sus bases en costas solitarias. Desde esas bases se le facilitaba hacer los ataques a las embarcaciones españolas.

Algunas de las bases fueron establecidas en lugares como Cabo Gracias a Dios, Bluefields y Greytown. El último estratégicamente localizado en la boca del río San Juan. Por este puerto pasaron Sir Francis Drake y John Hawkins para saquear la ciudad de de Granada.

Independencia

Nicaragua celebró su independencia de España el 15 de septiembre de 1821. Al año siguiente las cinco provincias fueron anexadas al imperio de Méjico bajo Agustín de Iturbide.

Esa unión duró un año. En el 1823 las cinco provincias se unieron para formar una federación bajo el nombre de Provincias Unidas del Centro de América. La federación fue disuelta en el 1838 y una Convención Constitucional en Managua declaró a Nicaragua un país independiente. Más tarde la capital del país fue mudada a Managua para aliviar la rivalidad entre León y Granada.

Willian Walker

William Walker

La rivalidad entre Granada y León provocó que estos últimos importaran un grupo de aventureros bajo el mando de William Walker. Se les conoció como "Falange Americana" y llegaron a Nicaragua en 1855.

A su llegada Walker logró que se le nombrara Jefe del Ejercito Demócrata. Éste aventurero logra tomar por asalto la ciudad de Granada y obtiene el título de Jefe de las Fuerzas Armadas. En el 1856 se declara Presidente de la República. Su comportamiento le gana el odio de ambos partidos en Nicaragua y en Centroamérica.

El Presidente de Costa Rica dándose cuenta del peligro que corre su país y la región le declara guerra a Walker. En un combate en la hacienda Santa Rosa es derrotado y deportado. Tropas de Guatemala y El Salvador se aliaron para contribuir a la derrota de Walker. El 10 de mayo de 1857, William Walker abandona el territorio y se dirige con destino a Panamá.

En el 1860 regresa a Centroamérica a territorio hondureño donde es capturado y fusilado el 12 de septiembre de 1812.

Estados Unidos y Nicaragua

Según el Cuerpo de la Marina de Estados Unidos, los marinos han intervenido en Nicaragua en el 1909, 1912, 1922, 1925 y del 1926 a 1933. El propósito de la intervención ha sido proteger la seguridad y los intereses financieros de Estados Unidos.

Nicaragua y la Familia Somoza- 1936-1979*

En el 1936 el General Anastacio Somoza García obligó a Juan Sacasa a renunciar la presidencia de Nicaragua. Un año después se celebraron elecciones en las que Somoza era el único candidato a la presidencia. Naturalmente fue electo.

Su gobierno fue una dictadura dedicada a establecer gran poder político y económico para él y su familia. Fue asesinado en el 1956.

Su hijo mayor Luis Somoza tomó las riendas del gobierno hasta 1963. Su hermano, Anastacio Somoza Debayle ascendió a la presidencia en el 1967. Renunció en el 1972 pero fue electo otra vez en el 1974. En diciembre de 1974 Somoza impuso ley marcial después que ciertos oficiales del gobierno fueron secuestrados por los Sandinistas.

En el 1977 los obispos católicos del país acusaron al gobierno de maltratar civiles en su campaña en contra de los guerrilleros. Una violenta oposición en contra del gobierno se propagó a todas las clases sociales. Una huelga nacional en contra del gobierno creó un estado de guerra civil en Matagalpa.

Meses de estado de guerra civil culminaron cuando los Sandinista invadieron a Nicaragua el 29 de mayo de 1979. Esto empezó una ofensiva de siete semanas que culminó con la renuncia y exilio de Somoza el 19 de julio de 1979.

El regimen de los Somozas siempre tuvo el apoyo del gobierno de los Estados Unidos pues ellos siempre estuvieron dispuestos a cooperar.

*Aunque la familia Somoza mantuvo su poder desde 1936-1979 en algunos periodos de tiempo otros ocupaban la presidencia.

Figura Historica: Rubén Darío

El 18 de enero de 1867 nace Felix Rubén García Sarmiento, hijo de Manuel García y Rosa Sarmiento en Metapa (hoy Chocayos), Nicaragua. Nosotros lo conocemos como Rubén Darío poeta y escritor de cuentos que inspiró una generación con su estílo.

Datos cronológicos de su vida

1877--------Empieza sus estudios distinguiendose como niño prodigio.

1879--------Publica sus primeros versos en "El Termómetro," de la ciudad Rivas. En Centroamérica se le llama el poeta niño. Adopta el apellido Darío.

1881--------Vive en Managua. Allí lleva una vida bohemia en la que conoce a políticos, escritores y poetas.

1884--------Inicia relaciones con su "garza morena." Se desempeña como empleado en la Secretaría de la Presidencia en Nicaragua.

1885--------Se publica en Managua su libro Primeras notas: Epístolas y poemas.

1886--------Viaja a Chile, donde reside hasta 1890. Inicia su intensa vida intelectual. Trabaja de redactor y corresponsal de varios diarios.

1887--------Publica Abrojos, Rimas y Canto épico a las glorias de Chile.

1888--------En Valparaíso publica Azul, obra que señala una renovación literaria que se afirmará en obras posteriores.

1890--------Reside en Centroamérica. Contrae nupcias en San Salvador con Rafaela Contreras. Esa misma noche estalla una revolución y el viaja a Guatemala.

1893--------Vuelve a Nicaragua. Su esposa muere en San Salvador. Parte hacia Francia. Hace escala en Nueva York donde conoce a José Martí.

1894--------Publica los raros, obra que inicia la actividad más intensa y significativa de Rubén Darío.

1896-1904---Viaja extensamente. Publica Prosas profanas, que señala la culminación del movimiento renovador iniciado por Darío y condensa las modalidades del modernismo.

1905-1907---Consul de Nicaragua en París. Viaja extensamente. Publica El canto errante.

1908--------Ministro ante la Corte de España.

1909--------Vida bohemia en París. Su salud empieza a decaer.

1910--------Viaja a Méjico y Cuba en carácter de enviado oficial. Ambos países lo consagraron como un verdadero simbolo de Hispanoamérica.

1912--------Vive en Barcelona, donde publica su Autobiografía. Una empresa mercantil explota su fama. Su salud empeora.

1916--------Muere en León, Nicaragua el 6 de febrero, dos días después de haber sido sometido a una intervención quirúrgica

POEMAS DE RUBÉN DARÍO...A UN POETA

Nada más triste que un titán que llora,
hombre-montaña encadenado a un lirio,
que gime fuerte, que pujante implora;
victima propia en su fatal martirio.

Hércules loco que a los pies de Onfalia
la clava deja y el luchar rehusa,
héroe que calza femenil sandalia,
vate que olvida a la vibrante musa.

¡Quien desquijara los robustos leones,
hilando esclavo con la débil rueca;
sin labor, sin empuje, sin acciones;
puños de hierro y áspera muñeca!

No es tal poeta para hollar alfombras
por donde triunfan femeniles danzas:
que vibre rayos para herir las sombras,
que escriba versos que parezcan lanzas.

Relampagueando la soberbia estrofa
su surco deje de esplendente lumbre,
y en pantano de escándalo y de mofa
que no le vea el águila en su cumbre.

Bravo soldado con su casco de oro
lance el dardo que quema y que desgarra,
que embiste rudo como embiste el toro,
que clave firme, como león, la garra.

Cante valiente y al cantar trabaje;
que ofrezca robles si se juzga monte;
que su idea, en el mal rompa y desgaje
como en la selva virgen el bisonte.

Que lo que diga la inspirada boca
suene en el pueblo con palabra extraña;
ruido de oleaje al azotar la roca,
voz de caverna y soplo de montaña.

Deje Sansón de Dálila el regazo:
Dálila engaña y corta los cabellos.
No pierda el fuerte el rayo de su brazo
por ser esclavo de unos ojos bellos.

MELANCOLÍA

A Domingo Bolívar

Hermano, tú que tienes la luz, dame la mía.
Soy como un ciego. Voy sin rumbo y ando a tientas.
Voy bajo tempestades y tormentas,
ciego de ensueño y loco de armonía.

Ése es mi mal. Soñar. La poesía
es la camisa férrea de mil puntas cruentas
que llevo sobre el alma. Las espinas sangrientas
dejan caer las gotas de mi melancolía.

Y así voy, ciego y loco, por este mundo amargo;
a veces me parece que el camino es muy largo,
y a veces que es muy corto...

Y en este titubeo de aliento y agonía,
cargo lleno de penas lo que apenas soporto.
¿No oyes caer las gotas de mi melancolía?

LOS TRES REYES MAGOS

—Yo soy Gaspar. Aquí traigo el incienso.
Vengo a decir: La vida es pura y bella.
Existe Dios. El amor es inmenso.
¡Todo lo sé por la divina Estrella!

—Yo soy Melchor. Mi mirra aroma todo.
Existe Dios. Él es la luz del día.
La blanca flor tiene sus pies en lodo.
¡Y en el placer hay la melancolía!

—Yo soy Baltasar. Traigo el oro. Aseguro
que existe Dios. Él es el grande y fuerte.
Todo lo sé por el lucero puro
que brilla en la diadema de la Muerte.

—Gaspar, Melchor y Baltasar, callaos.
Triunfa el amor, y a su fiesta os convida.
Cristo resurge, hace la luz del caos
y tiene la corona de la Vida.

AMO, AMAS

Amar, amar, amar, amar siempre, con todo
el ser y con la tierra y con el cielo,
con lo claro del sol y lo oscuro del lodo:
Amar por toda ciencia y amar por todo anhelo.

Y cuando la montaña de la vida
nos sea dura y larga y alta y llena de abismos,
amar la inmensidad que es de amor encendida
¡y arder en la fusión de nuestros pechos mismos!

Rubén Darío

BEST COPY AVAILABLE

BEST COPY AVAILABLE

Repaso

1. ¿Cuál es el país más grande de Centroamérica?
   a) Honduras b) Nicaragua c) El Salvador
2. La capital de Nicaragua es:
   a) Granada b) León c) Managua
3. ¿Qué países ocupa el Golfo de Fonseca?
   a) Honduras, El Salvador y Nicaragua
   b) Guatemala, Honduras y El Salvador
   c) Nicaragua, El Salvador y Costa Rica
4. Las Isletas están localizadas
   a) Lago Managua b) Laguna de las Perlas c) Lago Nicaragua
5. ¿Quién descubrió el lago Nicaragua?
   a) Gil González Dávila
   b) Pedrarias Dávila
   c) Francisco Hernández de Córdova
6. El famoso cacique nicaraguense se llamo:
   a) Nicoya b) Lempira c) Nicarao
7. ¿Quién fundó las ciudades Leon y Nicaragua?
   a) Pedrarias Dávila
   b) Francisco Hernández de Córdova
   c) Nicarao
8. El Presidente de Nicaragua es:
   a) Anastacio Somoza Debayle
   b) Sergio Ramírez Mercado
   c) Comandante Daniel Ortega Saavedra

Respuestas: 1-b, 2-c, 3-a, 4-c, 5-a, 6-c, 7-b, 8-c

Palabras Revueltas:

1. ONEL
2. AGAUNMA
3. ROCAANI
4. YALAZE
5. LANDOGO
6. JJANOLIO
7. ATAPL
8. ECFA

Respuestas: 1-León, 2-Managua, 3-Nicarao, 4-Zelaya, 5- algodón, 6-ajonjolí 7-plata, 8-café

BEST COPY AVAILABLE

Nombre del Juego:

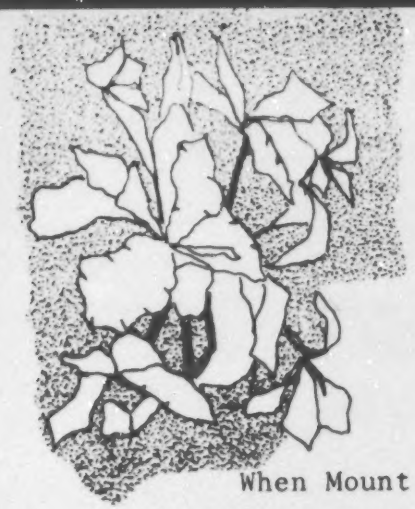
Busca palabras relacionadas con Nicaragua. Las palabras están en orden alfabético. Puedes encontrar las palabras en el rompecabezas. Están de arriba para abajo, de atrás hacia adelante, horizontal y diagonal. Traza un círculo alrededor de las palabras que encuentres. Usa la lista de palabras como guía.

ALGODÓN
AZÚCAR
BANANOS
BOACO
CAFETO
CÓRDOBA
GANADO
GRANADA
LEÓN
LLANURAS
MADERA
MANAGUA
MAZAYA
MOMBACHO
NICARAGUA
ORO
PLATA
PLÁTANO
VOLCANES

A	L	G	O	D	O	N	E	W	O	R	O
A	T	A	L	P	M	A	N	A	G	U	A
D	A	P	E	R	O	T	E	F	A	C	B
A	U	I	V	O	L	C	A	N	E	S	A
U	G	A	L	Y	P	C	Q	Z	G	U	N
G	A	T	V	I	O	O	A	A	R	O	A
A	N	A	B	C	G	R	Y	R	A	D	N
R	A	N	A	T	A	D	A	E	N	A	O
A	M	O	L	C	F	O	Z	D	A	N	S
C	B	E	U	P	J	B	A	A	D	A	X
I	O	Z	V	X	K	A	M	M	A	G	Y
N	A	M	E	O	H	C	A	B	M	O	M

¿Cuántas palabras puedes hacer usando la palabra N I C A R A G U A?

1. acá
2. agria
3. agua
4. Ana
5. ara
6. arca
7. cana
8. cara
9. carga
10. cría
11. crín
12. cura
13. gana
14. gira
15. gran
16. grúa
17. guía
18. Guánica
19. ir
20. ira
21. nagua
22. nigua
23. rana
24. rica
25. rucia
26. ruín
27. ruina
28. una
29. única
30. uncir
31. ungir
32. unir



Costa Rica

When Mount St. Helen erupted in the State of Washington most recently, the people of the United States were stunned by the great damage and despair it created. This was a new and terrifying experience. Yet, in the Central American Republic of Costa Rica, the people live constantly with the threat of eruption by the active volcano, Irazu, located in the central highlands. Earth tremors and earthquakes similarly are also not unknown in this small democracy.

However, in spite of their problem, the people of this tiny republic are extraordinarily warm, friendly, proud, patriotic, devoted to family, and peace loving. It is this characteristic which truly set them apart from their neighbors. Problems found in many of the neighboring Central American nations are missing in this narrow land mass that is bordered on the west by the Caribbean Sea and on the east by the Pacific Ocean. The natural beauty of this agricultural nation is enriched by the exotic plants and flowers such as the purple orchid, the nation's flower. Costa Ricans also have a unique natural love for color. The men and women wear skirts, blouses, shirts that are bright and gay. The ox carts which travel the country roads have their wheels vividly painted. It is this cheerfulness that exemplifies the tone found in this oasis surrounded by an area more known for war and terror.

The People and Education

The majority population in Costa Rica is white, Spanish-speaking, and Roman Catholic. Most (98%) are "Criollos" descendants of the Spanish who migrated from Guatemala or landed as conquistadores. A few Indians from the Chorotegos or Borucas tribes and sparse populations of Europeans, Chinese, and black comprise the remaining two percent (2%) of the population. This racial, linguistic, and social homogeneity of the majority population, it seems, contributes greatly to the peaceful existence and strifelessness found in the republic.

This ethnic similarity has also made education less of a problem since the curricula can be directed at common needs. Historically, education became free and compulsory under President Jesús Jiménez in 1869. With Spanish the language of instruction, a program of six elementary and five secondary grades presently exists. The program in secondary education was established for all economic classes over 100 years ago. The first university was built in 1843.

Today, although most can read and write, the lack of financial resources limited the progress of education. For example, at one time the university was closed for fifty-two (52) years due to shortage of funds. Yet, it's also important to recognize that education is and has always been highly valued by both the people and the government of Costa Rica. In a nation that has more teachers than soldiers, how can this value be questioned?

School vacation time in Costa Rica differs from our usual summer holiday in Connecticut. Since the hot, dry months in this tropical land occur between December and March, most schools close during this period of time. Happily for the children, they can actively take part in the traditional and lengthy fiesta between Christmas and New Year's.

The Land and Climate

Of the seven countries or territories of Central America, Costa Rica is either the fifth largest or third smallest. Its 19,575 square miles are bordered to the north by Nicaragua and to the south by Panama. Its Pacific coastline is four times as large as the sandy

beaches facing the Caribbean. Like so many of the other countries in this region, the coastlines are separated by central highlands. Mountains as high as Chirripo Grande which is 12,533 feet above sea level or Irazu at 11,260 feet contribute to the climatic differences. Three distinct zones are found; one along the coast; the second in the central plateau area; and the third in the upper limits of the mountains. Temperatures vary from 90°F tropical to 70-80°F temperature, to climates at the highest points where the thermometer can drop into the thirties.

These temperature variations also determine the products that may be grown or raised in this agrarian republic. For example, along the coastal plains, bananas, cacao, and cattle are raised; coffee is the principal crop of the plateau region while dairy farming occurs at the higher elevations.

Finally, the rainfall patterns in the area are also influenced by the mountains. On the Pacific side a wet and dry season occurs, whereas in most of the rest of the nation, rainfall is uniform throughout the year. Again, daily showers are common in this republic located only 10° north of the equator. On the whole, therefore, the general condition is one of warm pleasant temperatures each and every month.

CENTRAL AMERICA
AMÉRICA CENTRAL

278

279

History and Government

When the farmers of Costa Rica learned of the successful revolt and separation from Spain by the regions to the north, the citizens of Costa Rica declared their own independence. By December 1, 1821, they had drafted their first constitution, a constitution most recently revised and approved in 1949.

From the early sighting of its shores by Columbus in 1502, Costa Rica has moved progressively toward a representative democracy. It is today a country with a president, a legislative assembly and judicial system. On the international level, it is a member of the United Nations, the Organization of American States, and the Central American Common Market.

With few exceptions, the path toward democracy in Costa Rica, often call the Switzerland of Latin America, has been relatively uninterrupted. The invasion in 1855 by U.S. mercenary soldiers under W. Walker was defeated by the ragamuffin army under President Juan Raphael Mora. A second attack in 1860 was also taken back by the Costa Ricans. The American Walker, a pro-slaver, hoped to use the Central Republics in the cause of the South against the North in that period of American History immediately before our own Civil War.

In 1940, Costa Rica began experiencing more forcefully its own internal strife--a disturbance which eventually led to civil war. From a less than honest election in 1944 to the civil strife in 1948 (The War of National Liberation), the country has once again moved toward free, honest, peaceful elections where anyone 18 or over may vote. Today, as a result of this unhappy experience, a civil police force was established to replace the army. Banks were nationalized, housing conditions improved, the Communist party outlawed, a new constitution adopted, and elections held.

Life and Customs

The people in Costa Rica are divided into three classes: the rich, the emerging middle class and the poor. The large land-owning class live in large cement homes similar to houses of the wealthy in Miami, Florida or San Juan, Puerto Rico. The poor, on the contrary,

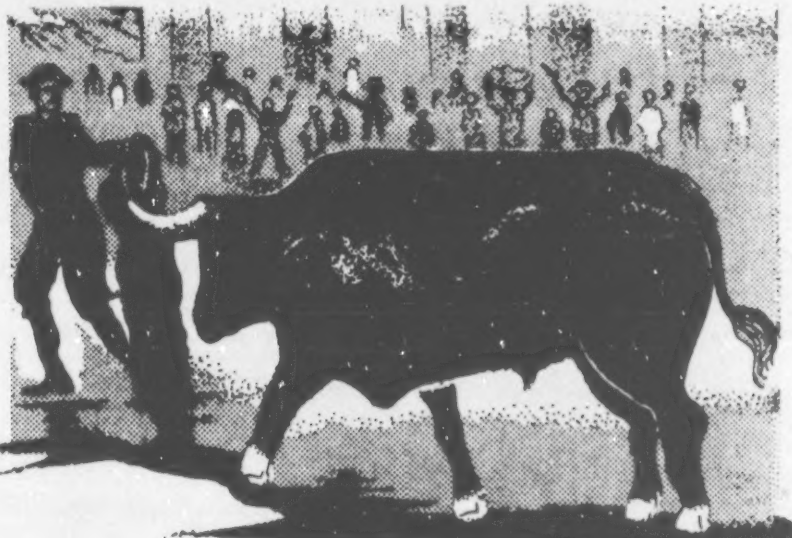
BEST COPY AVAILABLE

live in prefabricated houses made of wood, Ticos, short for Costa Ricans, have over time become gardeners as well as farmers. Therefore, the outside of most homes, rich or poor, are especially well-tended.

A common denominator among the people is their religion with its typical Latin American adoration of the Holy Mother. Holidays are named for the patron saint, the Virgin Mother. Pilgrimages to Cartago, where a basilica was built to honor her, are common as are processions held locally in the cities and villages of Costa Rica.

Other holiday activities reflect the pleasantness and fun-loving quality of the people. These days are times for dressing up, dancing, poetry, good food, and games. Bull fighting, Costa Rican style, is a mixture of Spanish culture and local rules. In this land, the men like to play the matador but no one wants to kill the bull. Although men have been hurt during this free-for-all, the bull remains fairly safe.

Again the holidays provide a time for listening to music played with local instruments: the guyongo, the ocarina or the chirimia; to dance the native dance; to court according to old time customs; to picnic; and to eat special foods.



BEST COPY AVAILABLE

BEST COPY AVAILABLE

Economy

Although neither Spanish explorers nor pirates found the gold they sought on the Caribbean's "rich coast," translation of Costa Rica, the coffee crop introduced in 1804 became the nation's principal source of wealth. Today this crop represents about 50% of the nation's exports. In the temperate zone, large plantations and smaller farms produce harvest, sort, and prepare the rich beans for market.

While coffee leads, the growth of banana plantations along the Caribbean coast and the southern part of the Pacific coast has added to Costa Rica's export wealth. In the same climatic areas, tropical fruits, sugar cane, and cacao are grown. Beef, cattle and dairy farms also occupy the energies of the people in this agricultural nation. As a result of a more modern transportation system of good roads and improved railroads, travel and shipping is more possible than in other areas of Central America.

Finally, its forests for lumber and its seas with a variety of fish (tuna, shrimp, shark) add to the economy. This very pro-American nation with its industry and pride is advancing so that its friendly ticos can find the "white and pure peace" noted in its national anthem.

Time Line

1502	Columbus sights land known as Costa Rica
1564	Cartago named first capital
1600-1800	Spanish rule
1804	Coffee introduced
1821	Independence declared
1823	San José is named the capital
1836	Baurillo Carillo lead the nation
1842	Morazán returns to Costa Rica
1848	Dr. José María Castro declares Costa Rica a Republic
1848	President Mora takes command
1855	William Walker's troops invade Costa Rica
1856	Victory at the Battle of Rivas on April 11
1869	Education is made free and compulsory
1880	Bananas exported for the first time
1900	Clorito Picado discoverer of many medicinal serums is born
1917	Federico Tinoco Granados overthrows government
1932	Civil unrest
1948	Civil War
1949	Constitution rewritten and approved
1953	José Figueres elected president
1963	Eruption of Irazu
1964	International assistance loan

Costa Rican Word List

ocarina

Dances

Punto Guanacasteco:	the most popular dance.
El Torito:	local favorite.
Botijuela:	local favorite.
Baile Suelto:	a romantic dance often accompanied by the recitation of poetry.
Zapateado:	a fast, stomping-type dance.

Musical Instruments

Chirimia:	a high pitched oboe wind instrument.
Ocarina:	a small, wood toy-like instrument with a mouthpiece and fingerholes.
Marimba:	a primitive xylophone.
Guitar:	a flat-bodied stringed instrument with a long fretted neck and usually six strings.
Guijongo:	a drum made of animal skin.

Food

Tortillas:	thin cakes.
Tamales:	Corn meal stuffed with meat and wrapped in plantain leaves.
Tamal Asado:	pudding.
Tropical Fruit:	papayas, anones, granadillas, piña, melones, cocos, chinas.
Palmito:	salad.
Gallo Pinto:	highly seasoned rice and beans.

Sometimes families join together for an asado, an outdoor barbecue, where almost Texas-style side of beef or lamb are cooked slowly over an open-pit fire.

Holidays

New Year's Day (*January 1*)
Feast of St. Joseph (*March 19*)
Anniversary Battle of Rivas against Walker, national heroe Santamaria, the drummer boy, lost his life (*April 11*)
Labor Day (*May 1*)
Maundy Thursday-Good Friday
Corpus Christi (*a Thursday in June*)
Feast of St. Peter and Paul (*June 29*)
Annexation of Guanacaste to Costa Rica (*July 25*)
Feast of Our Lady of the Angels (*August 2*)
Assumption Day (*August 15*)
Central America Independence Day (*September 15*)
Columbus Day (*October 12*)
Feast of the Immaculate Conception (*December 8*)
Christmas Day (*December 25*)

Días Feriados

Año Nuevo (*1ro de enero*)
Fiesta de San José (*19 de marzo*)
Aniversario de la Batalla de Rivas en contra de Walker, cuando Santamaria el niño del tambor, perdió su vida (*11 de abril*)
Jueves y Viernes Santo (*Fecha cambia anualmente*)
Día del Trabajo (*1ro de mayo*)
Cuerpo de Cristo (*un jueves en junio*)
Fiesta de San Pedro y San Pablo (*29 de junio*)
Anexión de Guanacaste a Costa Rica (*25 de julio*)
Fiesta de Nuestra Sra. de los Angeles (*2 de agosto*)
Día de la Asunción (*15 de agosto*)
Día de la Independencia de Centro América (*15 de septiembre*)
Día de la Raza (*12 de octubre*)
Fiesta de Navidad (*25 de diciembre*)

Costa Rica

NOMBRE OFICIAL: Costa Rica

CAPITAL: San José ha sido la capital de Costa Rica desde 1823. La ciudad de Cartago fue la primer capital del país.

ÁREA: Costa Rica cubre un área de 19,653 millas cuadradas. Después de El Salvador, Costa Rica es el país más pequeño de Centroamérica.

POBLACIÓN: 2,624,000 aprox.

IDIOMA OFICIAL: Español

BANDERA DE COSTA RICA: La bandera nacional de Costa Rica consiste de cinco franjas horizontales. La primera y última son azules, le siguen dos franjas blancas separadas por una roja. Cuando se usa como el pabellón oficial del país, el escudo de armas descansa sobre la franja roja.

Cualquier cambio en los colores, diseño o escudo requieren la creación de una bandera nueva. Por esa razón Costa Rica ha tenido ocho diferentes banderas.

El escudo de armas de Costa Rica tiene tres volcanes entre dos mares, un galeón al frente y otro detrás de los volcanes. A la izquierda un sol saliente emitiendo rayos de luz y sobre los volcanes siete estrellas. Cada estrella representa una de las siete provincias del país. Todo lo descrito está dentro de un marco heráldico con una cinta en la que está escrito: AMÉRICA CENTRAL. Encima de las estrellas dice: REPÚBLICA DE COSTA RICA.

SISTEMA DE GOBIERNO: República. El gobierno es ejercido por tres poderes distintos e independientes entre si: el Ejecutivo, el Legislativo y el Judicial.

El Poder Ejecutivo: El presidente es elegido por un período de cuatro años, en elecciones populares convocadas por el Tribunal Supremo de Elecciones. No puede volver a ser electo hasta ocho

291

292

años después de haber cumplido su término. El Honorable Luis Alberto Monge Alvárez empezó su término en la presendencia de Costa Rica el 8 de mayo de 1982.

La Asamblea Legislativa: Está compuesta de 57 miembros electos por el voto popular a términos de cuatro años.

El Poder Judicial: La Corte Suprema de Justicia se compone de 17 miembros nombrados por la Asamblea Legislativa para servir términos de ocho años.

ELECCIONES: Es obligatorio ejercer el voto por mandato de la ley. Los ciudadanos deben de haber cumplido veinte años para ejercer su derecho.

DIVISIÓN POLÍTICA: La república está dividida en siete provincias: San José, Cartago, Alajuela, Guanacaste, Puntarenas y Limón. Cada provincia es regida por un gobernador. Las provincias se subdividen en cantones administrados por consejos municipales. Los cantones a la vez se subdividen en distritos.

HIMNO NACIONAL: La letra del Himno Nacional de Costa Rica fue escrita por el poeta José María Zeledón. La música es del compositor Manuel M. Gutíerrez.

¡Noble patria tu hermosa bandera
expresión de tu vida nos da;
bajo el límpido azul de tu cielo
blanca y pura descansa la paz!

En la lucha tenaz, de fecunda labor,
enrojece del hombre la faz,
conquistaron tus hijos--labriegos sencillos
eterno prestigio, estima y honor.

¡Salve, oh tierra gentil!
¡Salve, oh madre de amor!

Cuando alguno pretenda tu gloria mauchar,
veras a tu pueblo, valiente y viril,
la tosca herramienta en arma trocar.

¡Salve oh patria! Tu prodigo suelo
dulce abrigo y sustento nos da;
bajo el límpido azul de tu cielo.
¡Vivan siempre el trabajo y la paz!

DÍA FERIADO NACIONAL: 15 de Septiembre día de la Independencia.

RELIGIÓN: Católica

CLIMA: Aunque Costa Rica esta geográficamente situada en la zona torrida dista mucho de ser "tropical," excepto en las tierras a nivel del mar, cercanas a las costas, donde la temperatura es cálida. En el resto del país el clima se determina por la altitud. Es curioso

que las temperaturas sean constantes día y noche y a cada nivel desde los calores registrados en las costas, a las frías que imperan en las montañas y laderas de los volcanes.

LIMITES: Costa Rica limita al norte con Nicaragua y al sureste con Panamá. Al oeste con el Océano Pacífico y al este con el Mar Caribe.

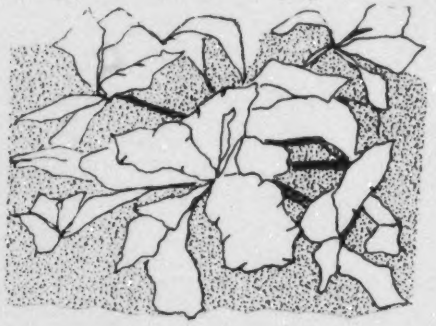
PRODUCTOS PRINCIPALES: Agrícolas: café, bananos, azúcar, cacao, algodón y cañamo.

Productos Manufacturados: cigarrillos, ropa, muebles de madera, productos de cuero, sogas, productos de goma, zapatos, jabón y tejidos. Costa Rica también tiene más de veinte plantas para refinar azúcar.

Productos Mineros: oro, asbesto, manganeso, cobre, plomo, zinc, azufre, caolín y sal.

ÁRBOL NACIONAL: Guanacaste

FLOR NACIONAL: Guaria Morada (orquídea Cattleya)



UNIDAD MONETARIA: El Colón en honor al descubridor.

ISLAS: Isla del Caño frente a Costa Rica, Isla Chira en el Golfo de Nicoya, Isla Coco en el Pacífico y otras.

RÍOS PRINCIPALES: En la vertiente del Pacífico están Tempisque, Bebedero, Grande de Tárcoles, Parrita, Terraba y Cotón. En la vertiente del Atlántico estan Tortuguero, Reventazón y Chirripó. El río Sanapiquí desemboca en el río San Juan que limita con Nicaragua. Por todo, Costa Rica tiene dieciocho ríos.

CORDILLERAS:
(1) Cordillera de Guanacaste
(2) Cordillera Central
(3) Cordillera de Talamanca
(4) Cordillera Brunkeña

Volcanes

Los volcanes principales de Costa Rica están situados en la Cordillera de Guanacaste y en la Cordillera Central. Aunque la mayoría de los volcanes de Costa Rica están casi extintos, algunos conservan cierta actividad. Entre las cimas más altas figuran las de Chirripó Grande, Terbi y Kamuk. El crater del volcán Poás mide más de un kilometro y medio de ancho. Se afirma que posee el cráter de mayor tamaño en el mundo. Desde el volcán

Irazú cerca de la ciudad de Cartago pueden verse ambos océanos: el Atlántico y el Pacífico. Los volcanes de Costa Rica son: Orosí, Rincón de la Vieja, Miravalles, Arenal, Poás, Barba, Irazú, el Chirripó, Terbi y Kamuk.

Relieve

A nivel del mar las llanuras costeras se extienden tierra adentro hasta elevarse a las cordilleras de picos volcánicos. La llanura del Caribe cubre tres décimas del país. Su terreno es pantanoso y tiene bosques de madera dura. Menos del 10% de la población vive en la región.

La llanura del Pacífico en el noroeste de la provincia de Guanacaste es seca. Los campesinos cultivan granos y crían ganado vacuno. En el sur de la llanura están las grandes plantaciones de bananos. El 20% de la población vive en la llanura del Pacífico.

En las mesetas de las cordilleras de Guanacaste, Central y Talamanca se produce cafeto de alta calidad. Una de las cocechas más lucrativas del país. En esta región vive el 70% de la población.

Indígenas de Costa Rica

Cinco tribus primitivas ocupaban el territorio de Costa Rica, estas eran: los chorotegas, pipiles, huetares, nahoas y bruncas. Los chorotega se extendían de Honduras a Costa Rica en los lagos de Managua y Nicaragua y en las costas del golfo de Nicoya.

Los indígenas de esta área eran pueblos pacíficos de agricultores y comerciantes que recibieron contacto de la cultura maya. Son el eslabón que los une con los del sur de América. En Costa Rica se practicaba la minería y se han encontrado metales labrados y decorados con esculturas de hombres y animales. Su cerámica y tejidos de algodón eran notables. Los habitantes indigenas del sudoeste de Costa Rica producían un tejido ejecutado de tal modo que el diseño solo se ve por el lado derecho de la tela. La arquitectura consistía de montículos con piedras y lajas.

Los indígenas que al principio se mostraron cordiales, rehusaron dejarse subyugar, se tornaron hostiles y la guerra constante debilitó ambos lados. Los aborígenes se refugiaron

en las selvas para sobrevivir. Hoy día la población indígena de Costa Rica es menos del 2%.

Descubrimiento y Conquista de Costa Rica

Costa Rica fue descubierta por Cristóbal Colón en su cuarto viaje el 18 de septiembre de 1502. Se detuvieron por 17 días en el pueblo de Cariari o Cariay hoy día Puerto Limón.

El primer intento de conquista a Costa Rica es dirigido desde Panamá. La primera expedición fue en el 1520 bajo Gaspar de Espinosa en la región de Burica. Después de vencer al cacique Urraca en varios combates, Espinosa deja a Francisco de Campañón como gobernador de la colonia. Al Espinosa regresar a Panamá, Urraca se aprovecha de la situación para atacar la colonia. Está a punto de triunfar cuando llegan refuerzos de Panamá comandados por Pedrarias Dávila. Urraca tuvo que retirarse al darse cuenta que estaba perdiendo el apoyo de su gente ya cansados de tanto pelear. El primer asiento hispánico en Costa Rica fue llamado Bruselas y desapareció en solo tres años.

Gaspar de Espinosa

Se puede decir que la historia colonial de Costa Rica comienza con el gobierno de Juan Vázquez de Coronado. Quien en 1564 fundó la primera ciudad en aquellos nuevos territorios: Cartago.

Vázquez Coronado soñaba con establecer una colonia poblada por colonos pacíficos dedicados al desarrollo agrícola del lugar. Para realizar su sueño, trajo a la Meseta Central colonos de Castilla, Extremadura y Andalucia. También importó caballos, cerdos y ganado vacuno.

Pedrarias Dávila

Juan Vázquez Coronado perdió su vida en el mar durante un viaje a España. La gobernación de Costa Rica, al igual que la de toda Centroamérica, quedó a cargo de la Capitanía General y de la Real Audiencia con sede en Guatemala.

Juan Vàzquez de Coronado

BEST COPY AVAILABLE

BEST COPY AVAILABLE

El gobernador de Costa Rica residía en la ciudad de Cartago (entonces su capital), era nombrado por período de cinco años y ejercía la autoridad política, militar y jurídica.

El período colonial dura más de dos siglos (de 1570 a 1821). Durante ese tiempo ambas costas del país fueron objeto de constantes ataques por parte de los indios mosquitos de Nicaragua y de piratas ingleses y holandeses.

El desarrollo económico de Centroamérica fue limitado. España ejercía estricto control que impedía intercambio de artículos con cualquier nación. Este control era tan estricto que prevenía intercambio comercial entre las mismas colonias.

Finalmente el 15 de septiembre de 1821 y sin derramamiento de sangre, se declaró, en la cuidad de Guatemala, la independencia de Centroamérica. Un año después se unen al imperio mejicano de Agustín Iturbide. Esa unión dura un año, momento en que cada una de las cinco provincias queda en libertad de elegir su propia forma de gobierno.

Las cinco repúblicas se unen y deciden constituir las Provincias Unidas del Centro de América. Esa unión duró hasta 1838.

En el 1856 Costa Rica y todo Centroamérica se ven amenazados cuando William Walker decide apoderarse de varios países para establecer un imperio. Costa Rica bajo el liderato del Presidente Juan Rafael Mora se enfrenta a las fuerzas invasoras del aventurero norteaméricano que ya se había declarado presidente de Nicaragua. Mora derrota a Walker y es reconocido como héroe nacional. Otra figura de gran valor en ese encuentro fue Juan Santamaría valiente joven que pierde su vida mientras luchaba por prender fuego a la casa donde las fuerzas invasoras de Walker se habían fortificado en Rivas, Nicaragua.

Juan Rafael Mora

302

301

BEST COPY AVAILABLE

BEST COPY AVAILABLE

Siglo XX

Costa Rica tiene una larga tradición de usar métodos democráticos para cambiar de gobiernos. Su tradición demócratica se ha visto amenazado tres veces en 150 años. Su gobierno se considera estable y la nación practica la filosofía de no intervenir en los asuntos de otras naciones.

Tradiciones de la Familia

Los costarricenses tienen amor y respeto a la familia y a sus tradiciones. Las familias han perdido bastante la tradición de parientes cercanos y lejanos. Al igual que en los otros países de tradición hispanica las mujeres continúan usando el apellido del padre después de casadas y los niños usan los apellidos del padre y la madre. En el hogar el padre tiene la voz final como figura de autoridad.

Noviazgo y Matrimonio

Las jóvenes pueden salir con varones siempre y cuando regresen temprano. No pueden recibir visitas después de las 9:00 P.M. a menos que estén comprometidas para casarse. Jóvenes de ambos sexos van en grupos al cine, la playa, bailes, jiras, carnavales y sitios de diversión. Cuando un joven se interesa en una joven él habla con los padres de ella y pide permiso para establecer relaciónes serias. El matrimonio es una relación de mucho respeto en Costa Rica. Una nación que tiene un gran promedio de matrimonios en la América Latina y el divorcio apenas ocurre.

Arte Campesino

El arte del campesinado costarricense muestra una personalidad muy propia, que lo distingue de los demás países de América. La carreta decorada es un producto muy genuino y no tiene antecedentes en el continente americano. La forma de la carreta, el yugo y la

costumbre de unir los bueyes son también maneras exclusivas del siglo XIX y aunque se desconoce a ciencia cierta su origen se presume que emigrantes italianos, posiblemente sicilianos, fueron los iniciadores de este arte popular que se ha ido transmitiendo de generación en generación. Diseños geométricos de vividos colores y formas armónicas adornan las ruedas y los paneles laterales, entremezclados con dibujos inspirados en flores, vegetales y hojas.

Diferencias entre los gobiernos de Estados Unidos de América y Costa Rica

Estados Unidos de América:

1. El presidente es electo a un término de cuatro años y puede ser reelecto a un segundo término para un máximo de ocho años.
2. La asamblea legislative está compuesta de dos cámaras: el Senado y el Congreso. Dos senadores por cada estado. El Congreso tiene 435 miembros. Los miembros son electos por distrito y basados en población.
3. La Corte Supreme está compuesta de nueve miembros nombrados por el Presidente. Sus términos son vitalicios.
4. El ejército de los Estados Unidos tiene una fuerza regular de 2,022,000 miembros y 797,000 en la reserva. Adicionalmente los Estados y los municipios tienen sus fuerzas policiacas.

Costa Rica:

1. El presidente es electo por un término de cuatro años y no puede ser reelecto hasta ocho años después de cumplir su término.
2. La Asamblea Legislativa está compuesta de 57 miembros electos por voto popular. La legislatura consiste de una cámara.
3. La Corte Suprema está compuesta de 17 miembros nombrados por la Asamblea Legislativa por períodos de ocho años.
4. El ejército fue abolido por la Constitución de Costa Rica, promulgada en 1948. Solo un número reducido de guardias civiles (policía) tienen a su cargo el mantenimiento del orden.

Maria Isabel Carvajal "Carmen Lyra"

Nació Maria Isabel Carvajal un día del mes de enero de 1888 en la ciudad de San José. Sus estudios primarios los hizo en la escuela de su barrio, en el Edificio Metálico; los secundarios en el Colegio Superior de Señoritas en cuya sección de pedagogía obtuvo el certificado de maestra normal.

Sus servicios profesionales en la escuela primaria la llevaron a servir en varias escuelas de San José y en la escuelita Rural de El Monte provincia de Heredia. Realizó un viaje a Europa y allá estudio sistemas de educación primaria. A su regreso de Europa dirigió la escuela Maternal.

Estableció en la Escuela Normal de Costa Rica la cátedra de Literatura Infantil, fue "Carmen Lyra" la primera profesora de dicha asignatura en el país. Fuera de la escuela sirvió en las siguientes instituciones oficiales: Biblioteca Nacional y Patronato Nacional de la Infancia.

Dedicó por entero la actividad de sus últimas décadas a la acción política destacandose en este campo como periodista expositoria de ideas y hábil dirigente del Partido.

Perseguida por sus ideas fue desterrada a Méjico en cuya capital murió, sin ver cumplido su último deseo de volver.

Escribió varios libros entre ellos los cuentros de Mi Tía Panchita que son cuentos muy lindos que a todos los niños de Costa Rica les han gustado mucho.

El libro narra varios cuentos como:

1. El Tonto de las Adivinanzas
2. Uvieta
3. Juan de la Carguita de Leña
4. El Escomponte Perinola
5. La Miea
6. El Cotonudo
7. La Cucarachita Mandiga
8. La Suegra del Diablo
9. La Cajita de las Torrejas
10. La Flor del Olivar
11. La Negra y la Rubia
12. El Pájaro Dulce Encanta
13. Salir con un Domingo Siete

Cuentos de Tío Conejo son:

14. Tío Conejo y Tío Coyote
15. Porque Tío Conejo Tiene las Orejas tan Largas
16. Como Tío Conejo les Jugo Sucio a Tía Ballena y Tío Elefante
17. De Como Tío Conejo Salió de un Apuro
18. Tío Conejo Comerciante
19. Tío Conejo y los Quesos
20. Tío Conejo y los Caites de su Abuela
21. Tío Conejo y el Yurro
22. Tío Conejo y el Caballo de Mano Juan Piedra
23. Tío Conejo Ennoviado.

Todos los niños costarricenses hemos oido estos cuentos durante muestra niñez, llevando dentro nuestro corazón recuerdos dulces. "Gracias a Carmen Lyra."

Clorito Picado

Clorito Picado nació en Costa Rica en el año 1910. Cursó sus estudios primarios en la escuela Vitalia Madrigal siendo un estudiante muy inteligente. Destacandose siempre en el campo de la ciencia. Cursos sus estudios secundarios en el Liceo de Costa Rica.

Sus padres vieron el gran talento de su hijo y lo mandaron a estudiar a Francia. Regresó lleno de sabiduría a su país ejerciendo como profesor de ciencia, en la Universidad de Costa Rica.

Inventó el suero Antiofídico que sirve contra las mordidas de serpientes. En Costa Rica morían diariamente los peones, de mordidas de serpiente. También inventó varios vermicidas para evitar que los niños de Costa Rica murieran de parasitos. Murió Clorito Picado dejando valiosos inventos para su patria.

Costa Rica

¿Cuántas palabras puedes hacer usando el nombre de Costa Rica? Por lo menos 40.

1. acá
2. acaso
3. acosar
4. acostar
5. acotar
6. acta
7. acto
8. actor
9. arco
10. aria
11. ario
12. aro
13. asa
14. asar
15. asco
16. así
17. asir
18. asta
19. astro
20. atar
21. ateo
22. atrás
23. caro
24. carta
25. casto
26. cita
27. corta
28. cosa
29. costa
30. costra
31. cota
32. iota
33. ir
34. ira
35. ora
36. osar
37. ostra
38. otra
39. rata
40. rato
41. ría
42. rica
43. río
44. risa
45. rito
46. roca
47. rosa
48. rota
49. sacar
50. saco
51. sacro
52. sarao
53. sarcia
54. sarta
55. socia
56. sota
57. tacar
58. taco
59. tara
60. tasar
61. tascar
62. té
63. tea
64. teca
65. terco
66. teso
67. tía
68. tira
69. tiro
70. tocar
71. torca
72. tos
73. tasca
74. trio
75. tris

Nombre del Juego:

Busca palabras relacionadas con Costa Rica. Las palabras están en orden alfabético. Puedes encontrar las palabras en el rompecabezas. Están de arriba para abajo, de atrás hacia adelante, horizontal y diagonal. Traza un círculo alrededor de las palabras que encuentres. Usa la lista de palabras como guía.

ABACÁ
AGRICULTOR
ATÚN
BANANOS
CAFÉ
CARRETAS
CARTAGO
COSTA RICA
CUENCA
FOSFOROS
HEREDIA
IRAZÚ
JABÓN
LICORES
LIMÓN
PUNTARENAS
SAN JOSÉ
TORTUGUERO
VOLCÁN POÁS

P	A	T	U	N	O	E	F	A	C	E	C	T
U	C	A	R	T	A	G	O	C	A	N	O	O
N	S	E	R	O	C	I	L	A	R	S	S	R
T	S	O	N	A	N	A	B	B	R	A	T	T
A	U	G	L	Z	P	A	H	A	E	O	A	U
R	Z	O	O	S	C	J	E	S	T	P	R	G
E	A	R	I	N	O	A	R	X	A	N	I	U
N	R	B	E	T	V	B	E	C	S	A	C	E
A	I	U	A	D	N	O	D	T	Q	C	A	R
S	C	L	I	M	O	N	I	G	W	L	P	O
E	S	O	J	N	A	S	A	X	Y	O	Z	R
R	O	T	L	U	C	I	R	G	A	V	E	N
L	E	B	F	O	S	F	O	R	O	S	A	W

Panama

In American History two major waterways tell the story of a man's effort to increase trade and travel through construction. In the early 1800's, the building of the Erie Canal in New York State connected the midwest with eastern states and the entire world. Earlier exploration for the Northwest Passage illuminated America's desire to connect the Pacific with the Atlantic. However, the shortest route between these enormous bodies of water was discovered by Balboa in 1513 when he crossed the Isthmus of Panama. In 1914, the completion of the Panama Canal through the continued efforts of the French engineer Ferdinand de Lessep, who built the Suez Canal, and George Washington Goethals, who took over the task in 1907, marked a beginning to the Republic of Panama's international importance.

Geography, Topography and Climate

As the southernmost country, Panama is the only Central American nation that has a South American country, Columbia, as part of its border. To the south lies Costa Rica; the Caribbean Sea to the north and the Pacific Ocean to the South frame the borders of this serpentine land mass.

Its topography, like that of so many of its neighbors, is influenced by the Cordillera Central Range. Mountainous peaks and volcanoes of over 11,000 feet are connected with lesser ranges in the west and to the east. In this tropical land, the mountains and the winds from the north cool the valleys and coastlines, making the lifestyle more livable. The wet and dry seasons typical of the area also prevail. May is the hottest month; November the coolest. Rainfalls of approximately 130 inches (Connecticut averages about 45 inches annually) constantly wash the dense tropical forests and the extraordinarily heavy foliage found throughout the land.

History

In the 16th century, Spanish imperialism made Panama a key area in the New World. Early explorers such as Bastidas, Columbus, and Balboa noted its strategic location. Through this narrow strip of land, treasures from Peru could be transported to the Caribbean for shipment

to Spain. Numbers of Spanish galleons were met and sunk by pirates or English seahawks working in the service of Queen Elizabeth of England, Spain's arch enemy in the 1600's. American movies have highlighted this period and locale in a series of swashbuckling tales.

Originally, Panama was part of the territory controlled for Spain by Peru. In 1739, Columbia or New Granada became its administrative leader. In 1840, the people declared their independence, a new freedom that was short-lived. Columbia reasserted its dominance and for an additional 54 years ruled the Panamanian people. With the support of the United States, Panama made its final separation from Columbia in November, 1903. Importantly, the value of this small republic was now recognized worldwide. The Panama Canal assured this new-found prestige.

When the Panama Canal was completed, a zone was established on either side of the canal and its numerous locks. This zone was governed by the United States until an agreement was signed during President Carter's administration which turned over the full jurisdiction to the Republic of Panama. This waterway has been and will continue to be a primary source of revenue for Panama.

As a result of the Canal, it is very difficult to separate Panama's history from the history of the United States. Presidential names such as Teddy Roosevelt and Franklin D. Roosevelt, James Carter and Ronald Reagan are woven into its political history. The Treaty of Hay-Buneau Varilla in 1903 granted the United States canal rights, but during the years from independence to the present, numerous interventions, riots, and acts of violence have highlighted the disquieting nature of our relationship. Panama is not a Costa Rica in reference to its relationship to the United States; the latter has close ties to the United States. Panamanians have frequently seen the United States as an imperialist who misused their country.

316

315

Panamanian Culture, People and Education

Like so many of its neighbors, Panama has a mixed population. Many of its citizens live in the urban center, yet about two-thirds of its population (est. 2,000,000) live in the rural area. Panamanians generally speak Spanish (although English is greatly used), are Roman Catholic, and interestingly are quite young. It is estimated that about 40% of the population is fifteen (15) years old or younger. Most Panamanians are mestizos (mixed Spanish and Indian), while smaller groups of black, white, Indian, and Oriental also comprise the total population.

Education begins officially at seven (7) years of age and is required until a boy or girl reaches the ages of fifteen (15). Education through the past four centuries was primarily provided by the church, but since independence was won in 1903, the government has created a continuous program from kindergarten to college. Two major universities, the University of Panama (founded in 1935) and the University of Santa Maria La Antigua (founded in 1964) complete a growth pattern that took eighty years to accomplish.

The basic cultural patterns in Panama are tradionally Hispanic. Mixed into these traditional ways are the customs of the Indian tribes, the Cuna, Guaymi, and the Choco who took a relatively active role during the pre-Columbian period. Most of the development of art, literature and architecture, however, has occurred during this century. Painters such as Garay, Villalaz, Lewis, Cedino, Sinclair, and Trujillo have attained international recognition. Writers also have contributed greatly within the last seventy years to the fields of prose and poetry. For Panamanians, music is crucial in their lifestyle. Whether dancing to the tamborito, the national dance, or singing the colorful folk music during the many Justas or its famous Carnival, the people of Panama love music. The frequency of their local and national holidays allows them opportunities to dress in their brightly embroidered blouses or other national costumes.

The Economy

Panama's geographical location has always been its major economic advantage and will continue to be so in the foreseeable future. From the earliest days, trade across the Isthmus of Panama matched the romance of the caravan routes of the Arabian deserts. Commerce became its avenue to wealth. Whenever trade decreased, the general economy fell. The gold rush in California in 1849 revitalized the importance of Panama. A railroad built across the Isthmus in 1855 preceded the construction of the canal. The completion in 1914 of the Panama Canal played a major role in the future of Panama's well-being. It also created an area of political unrest, since the majority of citizens residing in the Canal Zone where the economy was best were United States citizens, not native Panamanians.

Today, new economic policies have diversified Panama's patterns. The government is now more aggressive in determining its own destiny; in equalizing the spread of wealth; and in coordinating land reform. Employment in Panama has also been on the rise, as has the quality of pay.

Agriculture continues to be important to Panama's economy. Approximately one-third of the people work in the fields or in agriculturally related areas, even though the thin top soil, heavy rainfall, and mountainous terrain limit land development. The principal crop continues to be rice, the major food of Panama's rural population. Corn and beans are also grown, whereas banana plantations are found near the Costa Rican border. Most recently, sugar cane production has increased in importance, particularly as an export crop. This country, like its neighbors, also grows fruit, coffee, cacao, yuca, tobacco, and vegetables, mostly for local use. As in Costa Rica, stock raising and milk production are important as are forestry, fishing, and the production of chickens and eggs. Finally, Panama needs to develop its energy resources and to tap whatever mineral resources may be available, such as copper.

Special Thoughts About Panama

Talking to students about Panama and its rich history is a pleasant experience for Dr. John Leach of the School of Education University of Connecticut, since as a native Panamanian it allows him the chance to revisit again his youth. After having attended Santa Teresa Primary School, La Republica de Salvador Elementary School and Melchor Lasso De La Vega Secondary School, Dr. Leach moved on to higher education here in the United States. From this early educational background to classroom teacher to middle school director, to professor at our largest state university, is a large "migration" for this dedicated educator.

In his rememberance Dr. Leach notes that...

"Panama's population is diverse. It offers a scenery as varied as its people. There are rain forests, hill country and valleys formed by extinct volcanoes, peaks as high as 7,000 feet and hundreds of islands. Contadora, one of its islands, is also the name of a multinational group trying to bring peace to the groups in conflict in Central America.

The Panama Canal is still one of the engineering wonders of the world. It is awesome to see a container ship gliding through massive locks. Put the Canal in the context of turn-of-the-century technology and the feat of its construction is staggering. The canal is about fifty miles long and ships are lifted eighty-five feet in three lockages as they cross the Isthmus. The journey through the canal takes eight hours. This is an experience I have had and would recommend it to anyone who travels to the Isthmus."

Listening to his tales of pirates transporting gold and silver, of walled cities, and overland shipments of riches from Peru to Portebelo to Spain, one gets excited about this Central American nation and its importance to our hemisphere.

BEST COPY AVAILABLE

Roy Gooding, Supervisor of Bilingual/Migratory Programs
Meriden, Connecticut

Roy Gooding was born in Colon, Panama and studied in Panama City where he attended Normal School. For two years Roy taught in the Canal Zone. He is the father of five children and grandfather of nine. As a young man he played basketball in a police sponsored league where each province plus the San Blas district was represented. They were champions of the country for a year. Naturally basketball is Mr. Gooding's favorite sport.

Speaking of his country of origin Roy said, "Spanish is the official language of Panama, yet a lot of people also speak English. As in other hispanic countries, people use surnames of both father and mother--father first, mother last.

Mr. Gooding explained that the highest honor the Panamanian government confers is the Balboa Medal of Honor. In the United States, the President confers the Congressional Medal of Honor.

When asked about growing up in Panama, we learned something very important. Children learned good manners regardless of economic or social class. There were no categories to separate people. As a child you had the freedom to be yourself--to grow up knowing you could learn anything you wanted to learn. The future was in your hands. A person's character is very important.

Before the Panamanians took control of the Panama Canal and Zone, explained Mr. Gooding, the Canal Zone was five miles on each side of the canal. The law in the Canal Zone was different from the rest of Panama. It was controlled by the United States government's Fifth Federal District. Today the Canal Company Board of Directors, composed of Panamanians, has citizen participation. In 1999, Panama will assume complete control of the canal.

We also learned about the "Chivas" or "Chivitas," buses decorated by their owner with a special theme such as a movie, song, etc. Each bus has a different sounding horn which identifies it from a distance.

After teaching in Panama for two years, Mr. Gooding came to this country where he found it necessary to start his education from the beginning because his credits were not valid here. It took him three years to complete his education in the United States. He has lived here for the past thirty-three years and is now a United States citizen.

For eight years, Roy Gooding was the first Hispanic principal in Meriden. His main concern was to do a good job and help all children. As Mr. Gooding explains, "I take my responsibilities very seriously with a special concern about how I touch the lives of children. They are people too and we contribute to their adulthood. They can talk to me inside or outside school." Mr. Gooding is very proud of the time he served as principal.

His message to all students is:

"Believe in yourself, set a goal and try to do what is important. If you see other children doing well, take a good look and find out how they are doing it and then try it yourself. Always search for good role models. We learn from each other. When you make a choice, be the best you can and do not settle for less. You are second best when you settle for it. Have pride in whatever you do!"

BEST COPY AVAILABLE

Panamá

NOMBRE OFICIAL: República de Panamá

CAPITAL: Panamá

FORMA DE GOBIERNO: República. El gobierno de la República de Panamá consiste de tres ramas: Ejecutivo, Legislativo y Judiciario.

Poder Ejecutivo: Al igual que en muchos países de América la fuerza se concentra en el poder ejecutivo. Este organo consiste de un presidente, un vice-presidente y doce ministros de estado.

El presidente y vice-presidente son electos a términos de seis años. Los candidatos a estos cargos tienen que ser panameños de nacimiento, tener por lo menos 35 años de edad y no haber ocupado esas posiciones en los últimos dos términos. El presidente de Panamá es Nicolás Ardito-Barletta quien asumió su cargo el 6 de mayo de 1984.

Los doce ministros de estado están divididos como sigue: ministro de agricultura, comercio e industria, educación, finanzas, relaciones exteriores, gobierno y justicia, salud, viviendas, trabajo y bienestar público, planificación y economía, y obras públicas. Estos ministros son nombrados o despedidos por el presidente a su gusto.

La Legislatura: La legislatura se conoce como una Asamblea de Representantes de Corregimientos. Está compuesta por 505 representantes que se reúnen durante un mes todos los años y una Comisión Nacional de Legislación que sesiona todo el año. Estos funcionarios públicos son electos a terminos de seis años y pueden ser re-electos.

Poder Judiciario: La Constitución del país establece la Corte Suprema como el poder judicial. Los jueces tienen que ser panameños de nacimiento, tener por lo menos 35 años de edad, haber obtenido su título en leyes y haber ejercido su profesión por diez años.

La Corte Suprema está dividida en tres cámaras: casos civiles, casos penales y casos administrativos. Cada cámara tiene asignado tres miembros permanentes. Los jueces son nombrados por el presidente a términos de diez años.

DIVISIÓN POLÍTICA:	Panamá está dividida en nueve provincias y una intendencia indígena. Cada provincia tiene un gobernador nombrado por el Presidente de la República y cada municipalidad tiene un alcalde nombrado por el Gobernador de la provincia. Los provincias son: Panamá, Boca del Toro, Coclé, Chiriquí, Darién, Herrera, Los Santos, Veraguas y Colón; el territorio o intendencia: San Blas.
ELECCIONES:	El presidente y otros oficiales son electos a términos de seis años.
LIMITES:	La forma de la República de Panamá parese una S reclinada. En el norte la república limita con el Mar Caribe, en el sur con el Océano Pacífico, en el oeste con Costa Rica y en el este con Colombia.
ÁREA:	Panamá cubre un área de 29,762 millas cuadradas.
UNIDAD MONETARIA:	La unidad monetaria es el Balboa que está a la par con el dolar, y es de uso intercambiable.
IDIOMA OFICIAL:	Español es el idioma oficial de Panamá. Muchas personas también hablan y entienden el inglés.
POBLACIÓN:	2,058,000 aprox. La población se divide en los siguientes grupos étnicos: mestizos 70%, Indios Occidentales 14%, caucásicos 10%, indígenas 6%. Hay tres grandes tribus indígenas en Panamá. Los indios Cunas en las islas de San Blas, los indios chocoes en la Provincia del Darién y los Guaymies que viven en las provincias de Chiriquí, Bocas del Toro y Beraguas.
PRODUCTOS AGRÍCOLAS:	vegetales, bananos, cítricos y otras frutas, arroz, papas, azúcar y coco, cacao, madera, carne y cueros.
PRODUCTOS MANUFACTURADOS:	Panamá fabrica ropa, zapatos, objetos de cuero, muebles, fósforos, galletas, cerámica, mosáicos, cemento, cigarrillos, productos lácteos, bebidas alcohólicas, sodas, jugos enlatados, harina, azúcar refinada, productos derivados del petróleo, productos de plástico y aluminio.

RECURSOS MINERALES: oro, manganeso, cobre. Panamá también tiene piedra caliza y arcilla. Hay la posibilidad de una vasta reserva de petróleo.

INDUSTRIA PESQUERA Y FAUNA: Con dos océanos bañando sus orillas abundan los peces y mariscos. Fauna: Vida marina langostas, camarones, almejas, y peces como el Merlín, pez vela, pez espada, atún, dorado, bonito, corvina, barracuda, tintorera, sardina, pargo, sierra, etc. En las selvas se encuentran monos, pumas, jaguares, ocelotes, armadillos, cerdos silvestres, osos hormigueros, monos perezosos, venados y otros animales nativos del trópico americano. En Panamá hay más de 850 especies de pájaros, además de aves migratorias del norte y del sur.

Los días feriados de Panamá son: Año Nuevo (1 y 2 de enero), Día de los Mártires (9 de enero, Viernes Santo cambia todos los años), Aniversario de la Revolución (11 de octubre), Día de la Independencia (3 de noviembre), Día de la Independencia de España (28 de noviembre), Día de las Madres (8 de diciembre), Día de Navidad (25 de diciembre).

HIMNO NACIONAL: Alcanzamos por fin la victoria.

FLOR NACIONAL: La flor nacional de Panamá es la orquidea denominada Espiritu Santo.

LA BANDERA DE PANAMÁ: La bandera de la República de Panamá consiste de un rectángulo dividido en cuatro secciones. Las secciones de arriba una es blanca con una estrella azul marino y la otra es roja. Las secciones de abajo una es azul marino y la otra blanca con una estrella roja. El color azul representa el Partido Conservativo y el rojo representa el Partido Liberal de 1903. El color blanco representa la paz, las estrellas simbolizan fe y fuerza.

ESCUDO DE ARMAS:

(Ejercicio)
Observa el escudo de armas de la República de Panamá y crea tu propia definición de los símbolos. Usa la imaginación para crear ideas de lo que vez.

Ejemplo:

1. Las nueve estrellas sobre el aguila del escudo representan las nueve provincias de Panamá.
2. El águila representa el valor de la nación.
3. La cinta se traduce "Para Beneficio del mundo."
4. Cuatro banderas rodean el escudo interno.
5. La parte interior del escudo está dividida en cinco secciónes.

a) Rifles y espadas representan las armas para defender la patria.
b) Implementos de trabajo descansando sobre un fondo rojo. El fondo rojo representa la sangre de los que murieron construyendo el Canal de Panamá.
c) El istmo que divide los dos océanos con el sol naciente y el sol poniente.
ch) La cornucopia simboliza la fertilidad del suelo panameño sobre el fondo azul.
d) El ultimo símbolo representa las alas del progreso de la República de Panamá.

Nota: Los significados usados para descubir los símbolos del escudo de la República de Panamá son estrictamente imaginarios cualquier descripción con significado igual es solo una coincidencia.

Relieve:

A lo largo de Panamá se extiende una cordillera de montañas que le sirve de espina dorsal al país. La cordillera central está formada por antiguos volcanes, que están muy inactivos. En las mesetas y valles de esta zona alta, cuyo clima es de tierra templada, se cultivan el café y el cacao.

La llanura costera del Caribe es de clima bien caliente y está cubierta por selvas. En las áreas de cultivo se encuentran grandes plantaciones bananeras.

El llanura costera del Pacífico llueve menos que en la del Caribe. Tiene grandes plantaciones de bananos y se cría ganado. Panamá tiene un volcán activo que es el Chiriquí. Este volcán se encuentra cerca de la frontera de Costa Rica. Panamá es el único país Centroamericano que no sufre de violentos temblores de tierra.

Clima:

El clima de Panamá es tropical y la temperatura es prácticamente uniforme a lo largo del año. El país tiene dos estaciones la lluviosa y la seca. La estación lluviosa es de abril a diciembre . Durante la estación seca, soplan los vientos alisios que mantienen un clima agradable.

Pre-Conquista

El número de habitantes indígenas en el istmo al llegar los conquistadores varía grandemente. Algunos historiadores creen que había tanto o más que ahora. Algunos han sugerido que vivían 500,000 indígenas de sesenta tribus diferentes. Los investigadores Aubrey E. Lippencott and Hartley F. Dame concluyen que de los indios Cunas solamente, el número ascendia a 750,000 habitantes.

Además de los Cuna habían otros dos grupos mayores: los Guaymí y los Chocó. Los Guaymí eran de los altiplanos cerca de la frontera con Costa Rica, se cree que eran parientes de las naciones Nahuatl y Mayas de Méjico y Centroamérica. Los Chocó habitaban el lado del Pacífico de la provincia Darién y aparentan ser parientes de los Chibcha de Colombia.

En los tres grupos el terreno le pertenecía a la comunidad y era cultivado de la misma forma. Ellos cocechaban maíz, algodón, cocoa, varias raíces, vegetales y frutas. Además solían cazar y pescar. Vivían en chozas de paja de forma circular parecidas a los bohíos de Puerto Rico. La hamaca para dormir era parte de su mobiliario.

Las comarcas se especializaban en ciertos productos y los mercaderes conducían sus negocios en aguas costaneras y riberas desde sus canoas. Los indios eran alfareros, labradores de piedra, orfebres y plateros. Los ornamentos que usaban era de oro. Entre ellos pantallas, narigueras, aros para los brazos y piernas y petos. La abundancia de adornos de oro ayudaba a mantener el mito del Dorado la ciudad de oro.

Descubrimiento, Conquista, Época Colonial

El Istmo de Panamá fue descubierto en 1501 por Rodrigo de Bastidas, uno de los capitanes que acompaño a Cristóbal Colón en su segundo viaje a las Américas. Un año después Cristóbal Colón, en su cuarto viaje al nuevo mundo llegó a visitar varios puntos en el istmo.

En 1513 Vasco Nuñez de Balboa decubrió el Océano Pacífico desde una montaña del Darién en Panamá. Temprano en la historia, Panamá fue el centro de las exploraciones españolas y de expansión en la América del Norte, Central y del Sur. La conquista del Perú, por Francisco Pizarro, fue organizada en Panamá. Las expediciones de Hernando de Soto descubridor del río Mississippi y la de Sebastían Benalcázar fundador de Quito, Ecuador fueron emprendidas desde Panamá.

336

335

Durante la rebelión de las colonias españolas, Panamá se asoció voluntariamente por iniciativa propia a Colombia. Esto duró hasta 1903 cuando se separó de Colombia y se fundó la República de Panamá.

Al igual que en el pasado la República de Panamá continúa teniendo gran importancia por estar localizada en un lugar estratégico y de gran valor comercial.

El Canal de Panamá

El Canal de Panamá es la más importante vía de comunicación entre los dos mayores océanos. Construido por los Estados Unidos de América, inició sus servicios el 15 de agosto de 1914. El Canal de Panamá no fue construido a nivel del mar, debido al relieve del istmo. Los barcos, al atravesarlo, van pasando de un nivel al otro por medio de un complicado sistema de esclusas. Cuando un barco entra en una esclusa, se cierran las compuertas y el agua asciende o desciende lentamente, hasta que alcanza el nivel de la esclusa siguiente. La longitud del canal es de 81.3 kilometros, su capacidad de transito es de 26,800 barcos anualmente.

Su administración se regirá por el acuerdo firmado el 7 de septiembre de 1977 y que tiene vigencia a partir del 1º de octubre de 1979 y terminará al medio día el 31 de diciembre de 1999. Cuando pasará totalmente a ser propiedad de la República de Panamá.

La construcción del Canal de Panamá empezó bajo la dirección del ingeniero Ferdinand Marie de Lesseps, quien había construido el Canal de Suez. Los franceses abandonaron la obra por falta de dinero y la fiebre amarilla que provocó la muerte de millares de obreros.

En 1904, Estados Unidos asumió la responsabilidad de completar la obra. Entre los numerosos hombres de ciencia y técnicos figuró un sabio cubano, el Dr. Carlos J. Finlay quien descubrió la forma en que era transmitida la fiebre amarilla.

El Coronel William C. Gorgas asumió el cargo de mejorar la condiciones sanitarias del istmo. Empezó una campaña para destruir los mosquitos infestados con malaria y fiebre amarilla Los primeros dos años de construcción del canal fueron dedicados a eliminar los matorrales, secar pantanos y cortar las yerbas donde existía criaderos de mosquitos. Para 1906 Gorgas

había eliminado la fiebre amarilla y la peste bubónica en la Zona del Canal. Gorgas que también era doctor, redujo las muertas por causa de malaria. Otro distínguido doctor fue Walter C. Reed que desarrolló la vacuna contra la fiebre amarilla. Un famoso hospital en Washington, D.C. lleva su nombre.

El Tratado del Canal de Panamá

Este tratado establece entre otras consideraciones, lo siguiente:

La República de Panamá confiere a los Estados Unidos de América el derecho a manejar, operar y mantener el Canal y sus obras, instalaciones auxíliares, y de proveer lo necesario para el tránsito fluído de naves por el Canal. La República de Panamá recibirá una suma de $0.30 por cada tonelada neta del Canal de Panamá cobrada a las naves sujetas al pago de peajes; una anualidad de $10,000,000.00 pagadera de las entradas obtenidas por funcionamiento del Canal, y una suma anual de hasta diez millones de dólares por año, pagadera de las entradas por el funcionamiento del Canal en la medida en que dichas entradas excede los gastos de la Comisión del Canal.

Religión

La Constitución de 1972 provee libertad de credo y permite practicar cualquier forma de adoración. No se establece la separación entre la iglesia y el estado pero se implica las funciones independientes de ambos. Las relaciones entre la iglesia y el gobierno son armoniosas. Los miembros del clero no pueden ejercer puestos públicos en el gobierno ni en el ejercito. La Constitución establece que los oficiales de la jerarquía de la iglesia sean nativos de Panamá.

La mayoria de los panameños son católicos. El bautismo de los recién nacidos es una ocasión de regocijo para la familia pues simboliza la entrada del invididuo a la comunidad religiosa. Si la familia vive cerca de la iglesia los niños participan en clasés de catequismo, comunión y confesión.

Los varones se alejan de la iglesia en su adolescencia. A las niñas se les anima a continuar su devoción a la iglesia. La comunidad ejerce cierta presión para que las mujeres participen en actividades religiosas. Para muchas mujeres las actividades religiosas son también los eventos sociales.

Personalismo

Una de las características de la sociedad hispanica es el valor del individuo como persona. El personalismo enfatiza las cualidades de la persona e incluye honor, reacciones al insulto,adulación y desprecio. Por lo general se considera que el bienestar personal de una persona depende de sus relaciones de confianza con otros. Cuando se usa el termino "hombre de confianza" es para distinguir una relación íntima de respeto. El honor del que con su palabra basta,describe al "hombre de confienza."

Ideal Masculino

Al igual que en casi todos los países hispano-americanos existe la tendencia de exaltar el concepto del "machismo" como una característica esencial de la personalidad del hombre. Este concepto requiere ciertas cualidades: ser potente, atrevido y viril. El modelo masculino ideal es un hombre de acción, valiente, audaz, que confía en si mismo. Las características del concepto del machismo se reflejan en otras áreas de la vida diaria.

El tema central en las novelas, canciones y décimas de amor es la conquista por el hombre. Nunca se describen las cualidades que el hombre pueda tener como esposo. Al contrario la meta final es la conquista. No es romántico mencionar la responsabilidad o las consecuencias de la conquista. Aunque "el machismo" todavía forma parte de las relaciones sociales, sus preseptos y valores están siendo cuestionados por los mismo hombres.

Ideal Femenino

La imagen ideal de la mujer es el antítesis del ideal masculino. Una mujer (dama, niña) debe ser gentil, pasiva y aceptar con resignación la posición social que obtiene por medio de su familia o esposo. También se espera que la mujer acepte con dignidad y resignación cualquier debilidad o falta de su esposo.

El ideal social femenino es aquella que se dedica a sus hijos y a su hogar. Además de criar sus hijos muchas veces trabaja para el sostenimiento económico del hogar. En muchas ocaciones se ve obligada asumir toda la responsabilidad cuando el padre abandona el hogar y sus hijos.

La castidad antes de casarse y la fidelidad en el matrimonio son cualidades vitales en la imagen de la mujer. Entre los campesinos pobres la virginidad no es tan importante. La fidelidad es importante en todos los grupos sociales aunque la pareja no estén casados. Sin embargo se acepta y se espera que el matrimonio no inspira fidelidad en los hombres.

Compadrazgo

En Panamá al igual que en otros países católicos de hispanoamérica existe la relación del compadrazgo. El escoger padrinos para un niño requiere tiempo y cuidado. Los padrinos pueden influir mucho en el bienestar y futuro del ahijado.

Los padres escogen padrinos que ellos respetan y consideran. Se espera que los padrinos estén dispuestos a hacerse cargo de los ahijados si los padres faltan. La relación entre los compadres es de respeto y como de familia.

Los Panameños

Los panameños ponen gran enfasís en la individualidad. Ellos consideran que toda persona tiene valor sea pobre o rica y de cualquier nivel social. Que todo ser humano debe ser tratado con dignidad. El lema de Panamá es "Para beneficio del mundo."

Nombre del Juego:

Busca palabras relacionadas con Panamá. Las palabras están en orden alfabético. Puedes encontrar las palabras en el rompecabezas. Están de arriba para abajo, de atrás hacia adelante, horizontal y diagonal. Traza un círculo alrededor de las palabras que encuentres. Usa la lista de palabras como guía.

BAHÍA
BALBOA
BANANO
CACAO
CAFÉ
CANAL
CARIBE
COCLÉ
COLÓN
CHIRIQUÍ

C C O L O N L A N A C B
X A Y Z D O D A N A G A
P S C D A R I E N V S L
O R O A Y T S M A E E B
T S O C O B E A R R T O
C A R I B E L D U A N A
C O M T S I V E N G A F
O X F O E Y A R A U T A
C W B F A I S A L A I I
L O A P A I S S L S B H
E C I U Q I R I H C A A
B A N A N O E S U O H B

DARIÉN
GANADO
HABITANTES
ISTMO
LLANURA
MADERA
ORO
PAÍS
SELVAS
VERAGUAS

Palabras Revueltas:

1. LACAN
2. OLONC
3. RADINE
4. EBRIFE
5. MOSIT
6. ZAMI
7. ROO
8. NIDROAP
9. ANMAPA
10. LAVES

RESPUESTAS: 1-canal, 2-Colón, 3-Darién, 4-fiebre, 5-istmo, 6-maíz, 7-oro, 8-padrino 9-Panamá, 10-selva

Parte I - ¿Qué Aprendí?

Parea el país con su capital.

1)	Panamá	a)	San José
2)	Nicaragua	b)	San Salvador
3)	Honduras	c)	Belmopán
4)	Costa Rica	ch)	Managua
5)	El Salvador	d)	Guatemala
6)	Guatemala	e)	Tegucigalpa
7)	Belice	f)	Panamá

RESPUESTAS: 1-f, 2-ch, 3-e, 4-a, 5-b, 6-d, 7-c.

Parte II - Vocabulario

Busca el significado de las siguientas palabras.

1)	archipiélago	6)	mestizo
2)	cordillera	7)	océano
3)	cráter	8)	peninsula
4)	isleta	9)	sierra
5)	istmo	10)	volcán

Parte III - Llena los blancos:

1) En el lago_____hay tiburones.
2) El valle de las Hamacas está en _____.
3) El Quetzal es el ave nacional de_____.
4) Belmopán es la capital de _____.
5) El Mar de las Antillas también se conoce como el Mar_____.
6) El Océano Pacífico fue descubierto por_____.
7) Por medio del_____se cruza de un océano a otro.
8) Rubén Darío es un famoso_____nicaragüense.
9) San José es la capital de_____.
10) Nombra tres repúblicas de Centroamérica_____,_____,_____.

RESPUESTAS: 1-Nicaragua, 2-El Salvador, 3-Guatemala, 4-Belice, 5-Caribe
6-Vasco Núñez de Balboa, 7-Canal de Panamá, 8-poeta, 9-Costa Rica,
10-Tres de siete: Guatemala, Belice, El Salvador, Honduras, Nicaragua,
Costa Rica, Panamá.

BIBLIOGRAPHY

Culturgram Republic of Costa Rica. Brigham Young University, David M. Kennedy Center for International Studies, Box 61-FOB, Provo, Utah: 1984.

Culturgram Republic of Nicaragua. Brigham Young University, David M. Kennedy Center for International Studies, Box 61-FOB, Provo, Utah: 1984.

Culturgram Republic of Panamá. Brigham Young University, David M. Kennedy Center for International Studies, Box 61-FOB, Provo, Utah: 1984.

Lands and People-Central and South America. Grolier, Inc., Danbury, Connecticut, Vol. 6.

Lozano Fuentes, José Manuel & López Reyes, Amalia. Historia de América. Compañía Editorial Continental, S.A., Calzada de Tlalpan, Núm. 4620, México 22, D.F.

Nicaragua: A Country Study, ed. by James D. Rudolph. Foreign Area Studies, The American University. Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office. Washington, D.C., 1982.

Panamá: A Country Study, ed. by Richard F. Nyrop. Foreign Area Studies, The American University. Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office. Washington D.C., 1981.

Rodríguez Lapuente, Manuel. Historia de América. Editorial Ramón Sopena, S.A. Provenza 95, Barcelona, España.

The World Almanac and Book of Facts 1985. Newspaper Enterprise Association, Inc., New York.

Muchas gracias a la Embajada de Panamá.

Muchas gracias a la Embajada de Nicaragua.

Arthur Schomburg

The study of Black History has been greatly facilitated by the existance of the Arthur Schomburg Collection at the Harlem Branch of the New York Public Library located on 135th Street.

The Schomburg Collection is an extended rebuttal by Arthur Schomburg to one of his teachers who claimed that the Black man had no significant history.

Schomburg was born in San Juan, Puerto Rico. He attended elementary school in San Juan and St. Thomas College, Danish West Indies. He left the island for the states in 1891 hoping to become a lawyer. He worked for years reading law, but found work with the Afro-American study groups more rewarding than law. In 1911 he founded The Negro Society for History Research. Schomburg traveled extensively throughout Europe, North Africa and South America in search of materials on Black History. In 1926, the Carnegie Corporation paid Arthur Schomburg $10,000 for his collection. Over the years Schomburg served as the curator of the Negro collection at Fisk University in Nashville, Tennessee. In 1932, he was invited to become the curator of the 135th Street branch of the New York Public Library. Schomburg maintained a collection of books, art work, artifacts, tapes and clippings which he put together over the years into a priceless treasure. This collection was called the Schomburg Collection after his death in 1938.

The Schomburg Collection

The collection includes:

Art Works: on exhibit at the Schomburg are many exquisite objects of art, among them oil paintings, etchings, sculptures, tapestries, and woodcarvings. Most have been donated to the Collection, while some are on indefinite loan.

Books: the Schomburg's library of some 75,000 bound volumes by black authors is a bibliophile's dream. Here one can delve into pioneering works of surpassing intellectual content in many fields of endeavor. There are priceless first editions, autographed copies of acclaimed works, limited editions long out of print, books from the private collections of black notables and books privately published and circulated.

Archival Records: housed at the Schomburg are countless historical documents--speeches, sermons, sheet music, political tracts, authors' research notes, etc.--that record the activities of black people from the earliest times to the present decade.

Artifacts: visitors to the Schomburg invariably are enchanted by its artifacts representing the domestic lives and religious ceremonies of African peoples.

Tapes and Recordings: at the Schomburg Center, black history has oral as well as visual dimensions. Scholars have access to hundreds of reels of taped academic lectures, poetry readings, interviews with black notables, musical programs, etc. There is also a library of about 7,500 phonograph records.

Clipping File: the Schomburg's clipping file is a mine of information taken from newspapers, scripts, pamphlets, handbills, theater playbills, and numerous other sources.

Microfilm Program: the Schomburg Center duplicates fragile documents on microfilm, both to keep them from deteriorating and to make them available to libraries and scholars all over the world. There are about 5,000 reels of microfilm in all.

Traveler's Guide for Black History

As people travel to different parts of the country, they often search for different monuments and landmarks of our history. The map markings will help point out some places of interest in this country's history of the Black Americans.

1. Tuskegee, Alabama: Tuskegee Institute founded 1881. Founder, Booker T. Washington's home and monument.

2. New Haven, Connecticut: Yale University Library. The library houses a collection of books and papers of James Weldon Johnson, novelist and poet.

3. Washington, D.C.: Fredrick Douglass Home. A twenty room colonial-style home in which Douglass lived for the last thirteen years of his life--preserved as a monument to the great abolitionist.

4. Daytona Beach, Florida: Bethune Cookman College. This school was founded by Mary McLeod Bethune in 1904 on "Faith and a dollar and a half."

5. Baltimore County, Maryland: Benjamin Banneker marker dedicated to the astronomer and surveyor of the District of Columbia.

6. Boston, Massachusetts: Crispus Attucks monument dedicated in 1888 in honor of the victims of the Boston Massacre.

7. Battle Creek, Michigan: Gravesite of Sojourner Truth, former slave who became a leader in the battle against slavery.

8. Auburn, New York: Harriet Tubman Home. The home in which Harriet Tubman spent the last days of her life. She was credited with leading some 300 slaves to freedom on the Underground Railroad.

9. Dayton, Ohio: Paul Laurence Dunbar Home. First negro poet after Phillys Wheatley to achieve a national reputation for his poetry.

10. Philadelphia, Pennsylvania: Mother Bethel A.M.E. Church, erected in 1889. The oldest plot of land in the country, continuously owned by negroes. The present building is the fourth built on the site where Richard Allen and Abasalom Jones founded the Free African Society in 1787.

8.Auburn, N.Y.

6.Boston, MASS.

2.New Haven, CONN.

Traveler's Guide

To Black History

7.Battle Creek, MICH.

5.Baltimore, MD.

9.Dayton, OHIO

3.Washington, D.C.

10.Philadelphia, PA.

1.Tuskegee, ALA.

4.Daytona, FLA.

357

358

BEST COPY AVAILABLE

Traveler's Guide To Black History

359

360

BEST COPY AVAILABLE

Mother's Day Card

Directions: Fold a 9 x 12 piece of purple construction paper in half. Cut two rectangles--one 3 x 5 and one 3 x 7--and the flowers from pink construction paper. Cut the leaves, stem and petal from green construction paper. Glue the flower on the purple paper and the smallest rectangle with "Happy Mother's Day" on the front. On the inside, glue the larger rectangle with a message to mother.

The Way To Honor Mother

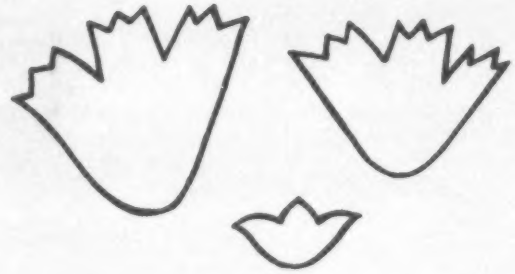
The way to honor Mother best
on this and every day;
Is to show our love by helping
and to listen and obey.

My Friend

I know I've lots of friends,
some are large--some small.
But there is one my Mother dear--
Who's the loveliest one of all!

My Mother Is So Many Folks

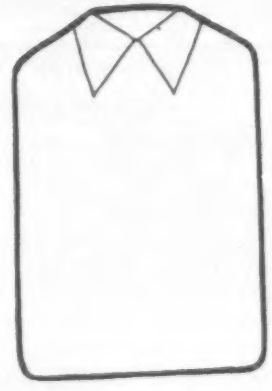
My Mother is so many folks,
Just all made up in one;--
A seamstress, nurse, laundress and cook,
Her work is never done.

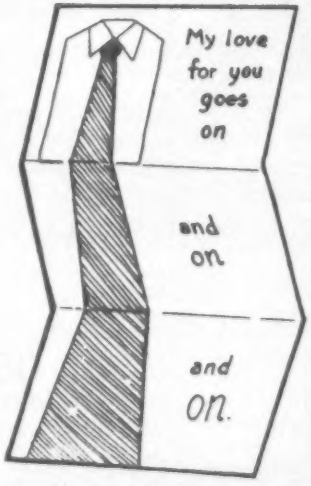


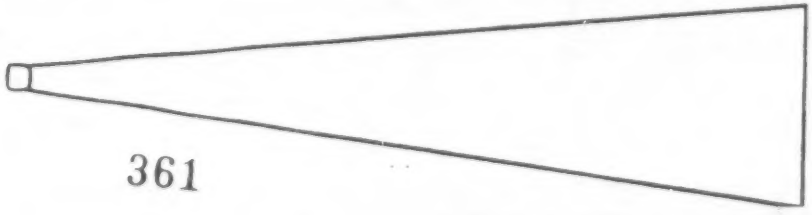
Father's Day Card

Directions: Use a 9 x 12 piece of light construction paper. Fold into thirds lenthwise. Cut the shirt out of white paper. Trace with black felt pen. Cut the tie out of light blue paper. Open the card and glue the shirt pattern and tie as shown in the sample at right.

- Print on top section: My love for you goes on,
- Print on middle section: and on,
- Print on bottom section: and on.







361

362

MATH CORNER

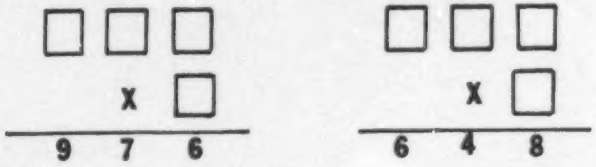
(Grade 4 & 5)

1. I am thinking of a number.
   It is less than 50.
   Its ones' digit is 5.
   Its tens' digit is odd and
   not one. ANSWER_____

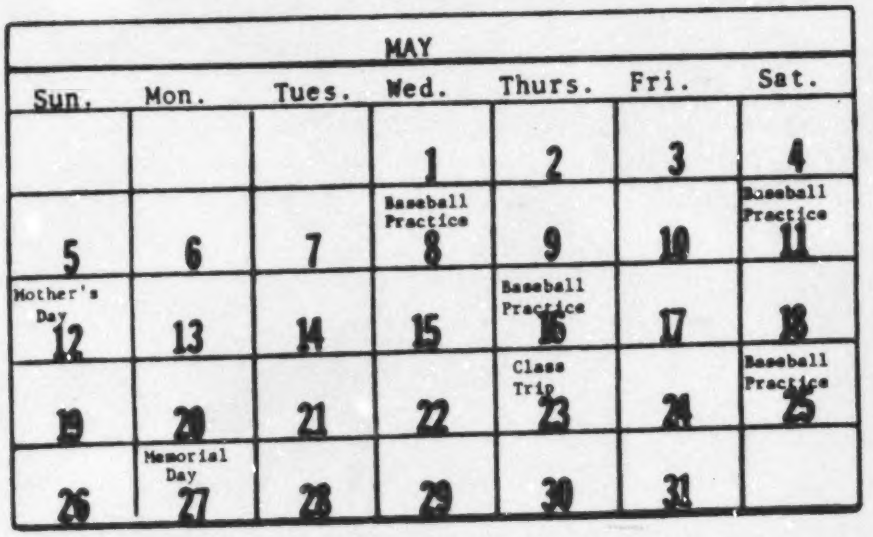
2. I am thinking of a number.
   It is more than 85.
   It is even.
   The sum of its digits is 17.
   It is less than 100.
   ANSWER_____

3. I am thinking of two numbers.
   Each number has 2 digits.
   One number is even.
   One number is odd.
   Their sum is 99.
   The first number is twice the second.
   ANSWER_____

1. Find as many ways as you can to fill in these problems so the arithmetic is correct.



2. Find all the ways to make change for a quarter.



MAY						
Sun.	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.
			1	2	3	4
5	6	7	Baseball Practice 8	9	10	Baseball Practice 11
Mother's Day 12	13	14	15	Baseball Practice 16	17	18
19	20	21	22	Class Trip 23	24	Baseball Practice 25
26	Memorial Day 27	28	29	30	31	

Answer the following about Juan's calendar:

1. When is Mother's Day?_____
2. On what day was the third baseball practice?_____
3. What happened on May 27?_____
4. On what day of the week is the class trip?_____
5. Juan was sick three days before his class trip. What was the date?

_____

Multiplication Facts (Grade 3)

How many multiplication facts can you give in three minutes.

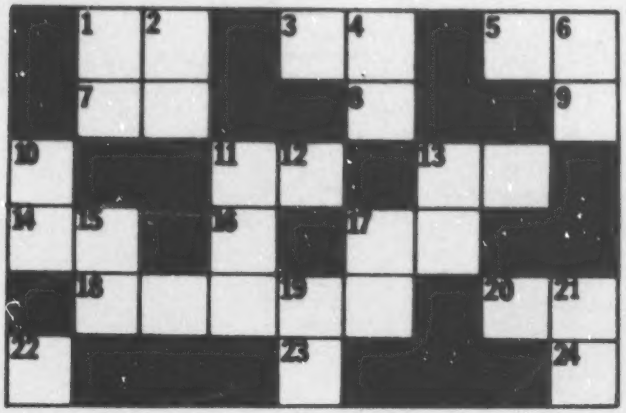
Use index cards to make a set of flash cards. Put each fact below on the front of a card. Put its answer on the back. (Make sure the answer is correct.)

Sit where you can see a clock and choose a partner. Have your partner show you each card. You say the answer. Answer as many as you can in three minutes. Record your score on the chart below.

3 x 2	5 x 5	5 x 6	6 x 4	2 x 8
4 x 5	6 x 0	4 x 8	3 x 3	5 x 3
6 x 2	2 x 7	3 x 7	4 x 6	6 x 6
4 x 7	4 x 4	2 x 9	5 x 7	3 x 5
3 x 4	6 x 3	5 x 1	5 x 9	

	Number of Facts Correct
1st time	
2nd time	
3rd time	
4th time	

Crossnumber Puzzle



ACROSS

(1) 10 + 11 =

(3) 6 × 9 =

(5) 15 + 20 =

(7) 7 × 6 =

(8) 16 ÷ 2 =

(9) 18 − 12 =

(10) 24 ÷ 4 =

(11) 6 × 4 =

(13) 6 × 6 =

(14) 14 + 18 =

(16) 40 ÷ 5 =

(17) 20 + 20 =

(18) 32 + 40 =

(19) 9 × 5 =

(20) 40 + 41 =

(22) 0 × 0 =

(23) 27 ÷ 3 =

(24) 48 ÷ 6 =

DOWN

(1) 12 + 12 =

(2) 4 × 3 =

(4) 22 + 26 =

(6) 25 + 31 =

(10) 9 × 7 =

(11) 30 − 2 =

(13) 10 × 3 =

(15) 3 × 9 =

(17) 20 + 25 =

(19) 7 × 7 =

(21) 2 × 9 =